

 **KERBL**  
Hobbyfarming



**AUTOMATISCHE HÜHNERTÜR DUO SMART**  
**PORTE DE POULAILLER AUTOMATIQUE DUO SMART**  
**AUTOMATIC CHICKEN DOOR DUO SMART**  
**AUTOMATYCZNE DRZWI DLA KUR DUO SMART**

**#70521**

(DE) Bedienungsanweisung  
(FR) Mode d'emploi  
(EN) Instructions for use  
(PL) Instrukcja obsługi  
(CS) Návod k obsluze  
(NL) Gebruiksaanwijzing  
(IT) Istruzioni per l'uso  
(SV) Bruksanvisning  
(DA) Brugsanvisning  
(SI) Navodila za uporabo  
(PT) Instruções de utilização  
(NO) Bruksanvisning  
(FI) Käyttöohje

## (DE) Bedienungsanweisung

<b>1. Allgemeines</b> .....	<b>9</b>
<b>2. Bestimmungsgemäße Verwendung</b> .....	<b>9</b>
<b>3. Sicherheitshinweise</b> .....	<b>9</b>
<b>4. Lieferumfang</b> .....	<b>9</b>
<b>5. Aufbau des Gerätes</b> .....	<b>9</b>
<b>6. Installation und Montage</b> .....	<b>10</b>
6.1 Vorbereitung.....	10
6.2 Geeigneter Montageort und Montagesituation.....	10
6.3 Schieber und Elektronikeinheit.....	10
6.4 Zugschnur verbinden.....	10
6.5 App installieren und Gerät hinzufügen und verbinden.....	11
<b>7. Inbetriebnahme</b> .....	<b>11</b>
7.1 Stromversorgung.....	11
7.2 Tür kalibrieren.....	11
<b>8. Bedienung</b> .....	<b>11</b>
8.1 Signallampe.....	11
8.2 Allgemeine Einstellungen.....	12
8.3 Tür Einstellungen.....	12
8.3.1 Öffnungs- und Schließmodi.....	12
8.3.2 Wochenendmodus.....	13
8.3.3 Statusmeldungen.....	13
8.3.4 Gerät auf Werkseinstellungen zurücksetzen (Reset).....	13
<b>9. Reinigung und Instandhaltung</b> .....	<b>13</b>
<b>10. Wartung und Reparatur</b> .....	<b>13</b>
<b>11. Wechseln der Schnur</b> .....	<b>13</b>
<b>12. Fehlermeldungen</b> .....	<b>13</b>
12.1 Hindernis beim Öffnen/Schließen der Tür.....	13
12.2 Fehler beim Abrollen der Schnur.....	13
<b>13. Fehler und mögliche Lösungen</b> .....	<b>14</b>
<b>14. Technische Daten</b> .....	<b>14</b>
<b>15. Zubehör / Ersatzartikel</b> .....	<b>14</b>

## (FR) Mode d'emploi

<b>1. Généralités</b> .....	<b>15</b>
<b>2. Utilisation conforme à l'usage prévu</b> .....	<b>15</b>
<b>3. Consignes de sécurité</b> .....	<b>15</b>
<b>4. Pièces fournies</b> .....	<b>15</b>
<b>5. Structure de l'appareil</b> .....	<b>15</b>
<b>6. Installation et montage</b> .....	<b>16</b>
6.1 Préparation.....	16
6.2 Emplacement et conditions de montage appropriés.....	16
6.3 Porte coulissante et unité électronique.....	16
6.4 Raccordement de la cordelette de traction.....	16
6.5 Installer l'application, ajouter l'appareil et le connecter.....	17
<b>7. Mise en service</b> .....	<b>17</b>
7.1 Alimentation électrique.....	17
7.2 Calibrage de la porte.....	17
<b>8. Fonctionnement</b> .....	<b>17</b>
8.1 Voyant lumineux.....	17
8.2 Paramètres généraux.....	18
8.3 Paramètres de la porte.....	18
8.3.1 Modes d'ouverture et de fermeture.....	18
8.3.2 Mode week-end.....	19
8.3.3 Messages d'état.....	19
8.3.4 Réinitialisation de l'appareil aux paramètres d'usine (Reset).....	19
<b>9. Nettoyage et entretien</b> .....	<b>19</b>
<b>10. Maintenance et réparation</b> .....	<b>19</b>
<b>11. Remplacement de la cordelette</b> .....	<b>19</b>
<b>12. Messages d'erreur</b> .....	<b>19</b>
12.1 Obstacle lors de l'ouverture / la fermeture de la porte.....	19
12.2 Mauvais déroulement de la cordelette.....	19
<b>13. Dysfonctionnements et causes possibles</b> .....	<b>20</b>

14. Caractéristiques techniques .....	20
15. Accessoires / articles de rechange.....	20

## (EN) Operating instructions

<b>1. General</b> .....	<b>21</b>
<b>2. Correct use</b> .....	<b>21</b>
<b>3. Safety instructions</b> .....	<b>21</b>
<b>4. Content of delivery</b> .....	<b>21</b>
<b>5. Setup of the device</b> .....	<b>21</b>
<b>6. Installation and assembly</b> .....	<b>22</b>
6.1 Preparation .....	22
6.2 Suitable installation site and installation conditions .....	22
6.3 Door panels and electronics unit.....	22
6.4 Connecting the pull cord.....	22
6.5 Install the app, add the device and connect .....	23
<b>7. Initial Setup</b> .....	<b>23</b>
7.1 Power supply .....	23
7.2 Calibrating the door .....	23
<b>8. Operation</b> .....	<b>23</b>
8.1 Indicator light.....	23
8.2 General settings.....	24
8.3 Door settings .....	24
8.3.1 Opening and closing modes.....	24
8.3.2 Weekend mode.....	25
8.3.3 Status messages .....	25
8.3.4 Resetting the device to factory settings (Reset) .....	25
<b>9. Cleaning and maintenance</b> .....	<b>25</b>
<b>10. Maintenance and repair</b> .....	<b>25</b>
<b>11. Changing the cord</b> .....	<b>25</b>
<b>12. Error messages</b> .....	<b>25</b>
12.1 Obstacle when opening/closing the door .....	25
12.2 Errors when unwinding the cord .....	25
<b>13. Errors and possible solutions</b> .....	<b>26</b>
<b>14. Technical data</b> .....	<b>26</b>
<b>15. Accessories/replacement articles</b> .....	<b>26</b>

## (PL) Instrukcja obsługi

<b>1. Informacje ogólne</b> .....	<b>28</b>
<b>2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem</b> .....	<b>28</b>
<b>3. Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa</b> .....	<b>28</b>
<b>4. Zakres dostawy</b> .....	<b>28</b>
<b>5. Budowa urządzenia</b> .....	<b>28</b>
<b>6. Instalacja i montaż</b> .....	<b>29</b>
6.1 Przygotowanie.....	29
6.2 Prawidłowe miejsce i warunki montażu.....	29
6.3 Zasuwa i moduł elektroniki .....	29
6.4 Podłączenie linki napędowej .....	29
6.5 Zainstaluj aplikację, dodaj urządzenie i połącz je.....	30
<b>7. Uruchomienie</b> .....	<b>30</b>
7.1 Zasilanie .....	30
7.2 Kalibracja drzwi .....	30
<b>8. Obsługa</b> .....	<b>30</b>
8.1 Lampka sygnalizacyjna .....	30
8.2 Ustawienia ogólne.....	31
8.3 Ustawienia drzwi .....	31
8.3.1 Tryby otwierania i zamykania .....	31
8.3.2 Tryb weekendowy .....	32
8.3.3 Komunikaty o stanie .....	32
8.3.4 Przywrócenie ustawień fabrycznych urządzenia (reset) .....	32
<b>9. Czyszczenie i utrzymywanie w dobrym stanie</b> .....	<b>32</b>
<b>10. Konserwacja i naprawa</b> .....	<b>32</b>
<b>11. Wymiana linki</b> .....	<b>32</b>

<b>12. Komunikaty o błędach</b> .....	<b>32</b>
12.1 Przeszkoda podczas otwierania/ zamykania drzwi .....	32
12.2 Błąd podczas rozwijania linki .....	32
<b>13. Błędy i możliwe rozwiązania</b> .....	<b>33</b>
<b>14. Dane techniczne</b> .....	<b>33</b>
<b>15. Příslušenství / náhradních položek</b> .....	<b>33</b>

## (CS) Návod k obsluze

<b>1. Obecné informace</b> .....	<b>34</b>
<b>2. Použití v souladu s určeným účelem</b> .....	<b>34</b>
<b>3. Bezpečnostní pokyny</b> .....	<b>34</b>
<b>4. Rozsah dodávky</b> .....	<b>34</b>
<b>5. Konstrukce zařízení</b> .....	<b>34</b>
<b>6. Instalace a montáž</b> .....	<b>35</b>
6.1 Příprava .....	35
6.2 Vhodné místo montáže a montážní situace .....	35
6.3 Šoupátko a elektronická jednotka .....	35
6.4 Přivázání tažné šňůry .....	35
6.5 Nainstalujte aplikaci, přidejte zařízení a připojte se .....	36
<b>7. Uvedení do provozu</b> .....	<b>36</b>
7.1 Elektrické napájení .....	36
7.2 Kalibrace dveří .....	36
<b>8. Ovládání</b> .....	<b>36</b>
8.1 Signální kontrolka .....	36
8.2 Obecná nastavení .....	37
8.3 Nastavení dveří .....	37
8.3.1 Režimy otevírání a zavírání .....	37
8.3.2 Režim víkendů .....	38
8.3.3 Stavová hlášení .....	38
8.3.4 Obnovení továrního nastavení zařízení (reset) .....	38
<b>9. Čištění a údržba</b> .....	<b>38</b>
<b>10. Údržba a opravy</b> .....	<b>38</b>
<b>11. Výměna šňůry</b> .....	<b>38</b>
<b>12. Chybová hlášení</b> .....	<b>38</b>
12.1 Překážka při otevření/zavření dvířek .....	38
12.2 Chyba při odvíjení šňůry .....	38
<b>13. Chyba a možná řešení</b> .....	<b>39</b>
<b>14. Technické údaje</b> .....	<b>39</b>
<b>15. Wyposażenie dodatkowe / produktów zamiennych</b> .....	<b>39</b>

## (NL) Gebruiksaanwijzing

<b>1. Algemeen</b> .....	<b>40</b>
<b>2. Beoogd gebruik</b> .....	<b>40</b>
<b>3. Veiligheidsinstructies</b> .....	<b>40</b>
<b>4. Omvang van de levering</b> .....	<b>40</b>
<b>6. Installatie en montage</b> .....	<b>41</b>
6.1 Voorbereiding .....	41
6.2 Geschikte montageplaats en montagesituatie .....	41
6.3 Schuiver en elektronische eenheid .....	41
6.4 Trekkoord verbinden .....	41
6.5 App installeren en apparaat toevoegen en verbinden .....	42
<b>7. Ingebruikname</b> .....	<b>42</b>
7.1 Stroomvoorziening .....	42
7.2 Deur kalibreren .....	42
<b>8. Bediening</b> .....	<b>42</b>
8.1 Signaallampje .....	42
8.2 Algemene instellingen .....	43
8.3 Deurinstellingen .....	43
8.3.1 Open- en sluitmodi .....	43
8.3.2 Weekendmodus .....	44
8.3.3 Statusmeldingen .....	44
8.3.4 Apparaat terugzetten naar fabrieksinstellingen (reset) .....	44
<b>9. Reiniging en instandhouding</b> .....	<b>44</b>

<b>10. Onderhoud en reparatie</b> .....	<b>44</b>
<b>11. Vervangen van het koord</b> .....	<b>44</b>
<b>12. Foutmeldingen</b> .....	<b>44</b>
12.1 Obstakel bij het openen/sluiten van de deur.....	44
12.2 Fout bij afrollen van koord.....	44
<b>13. Storingen en mogelijke oplossingen</b> .....	<b>45</b>
<b>14. Technische gegevens</b> .....	<b>45</b>
<b>15. Accessoires / vervangende artikelen</b> .....	<b>45</b>

## (IT) Istruzioni per l'uso

<b>1. Informazioni generali</b> .....	<b>46</b>
<b>2. Uso conforme</b> .....	<b>46</b>
<b>3. Avvertenze di sicurezza</b> .....	<b>46</b>
<b>4. Dotazione</b> .....	<b>46</b>
<b>5. Struttura dell'apparecchio</b> .....	<b>46</b>
<b>6. Installazione e Montaggio</b> .....	<b>47</b>
6.1 Preparazione.....	47
6.2 Sede e condizioni di montaggio adeguate.....	47
6.3 Saracinesca e centralina elettronica .....	47
6.4 Collegamento del cordoncino .....	47
6.5 Installare l'app, aggiungere e collegare il dispositivo.....	48
<b>7. Messa in funzione</b> .....	<b>48</b>
7.1 Alimentazione elettrica .....	48
7.2 Calibrazione della porta .....	48
<b>8. Uso</b> .....	<b>48</b>
8.1 Spia luminosa .....	48
8.2 Impostazioni generali.....	49
8.3 Impostazioni porta.....	49
8.3.1 Modalità di apertura e chiusura .....	49
8.3.2 Modalità fine settimana.....	50
8.3.3 Messaggi di stato .....	50
8.3.4 Ripristino delle impostazioni di fabbrica del dispositivo (reset) .....	50
<b>9. Pulizia e manutenzione</b> .....	<b>50</b>
<b>10. Manutenzione e riparazione</b> .....	<b>50</b>
<b>11. Sostituzione del cordoncino</b> .....	<b>50</b>
<b>12. Messaggi d'errore</b> .....	<b>50</b>
12.1 Ostacolo durante l'apertura/chiusura della porta.....	50
12.2 Errore durante lo srotolamento del cordoncino.....	50
<b>13. Difetti e possibili soluzioni</b> .....	<b>51</b>
<b>14. Dati tecnici</b> .....	<b>51</b>
<b>15. Aggiunta di accessori/ricambi</b> .....	<b>51</b>

## (SV) Bruksanvisning

<b>1. Allmänt</b> .....	<b>52</b>
<b>2. Avsedd användning</b> .....	<b>52</b>
<b>3. Säkerhetsanvisningar</b> .....	<b>52</b>
<b>4. Leveransomfattning</b> .....	<b>52</b>
<b>5. Enhetens uppbyggnad</b> .....	<b>52</b>
<b>6. Installation och montering</b> .....	<b>53</b>
6.1 Förberedelser .....	53
6.2 Lämplig monteringsplats och monteringsituation .....	53
6.3 Skjutdörr och elektronikenhet .....	53
6.4 Ansluta dragsnöret .....	53
6.5 Installera appen och lägg till och anslut enheten .....	54
<b>7. Idrifttagning</b> .....	<b>54</b>
7.1 Strömförsörjning.....	54
7.2 Kalibrera dörren .....	54
<b>8. Manövrering</b> .....	<b>54</b>
8.1 Signallampa.....	54
8.2 Allmänna inställningar.....	55
8.3 Dörrinställningar.....	55
8.3.1 Öppnings- och stängningslägen.....	55
8.3.2 Helgläge.....	56

8.3.4 Återställa enheten till fabriksinställningarna (reset).....	56
<b>9. Rengöring och service.....</b>	<b>56</b>
<b>10. Underhåll och reparation .....</b>	<b>56</b>
<b>11. Byte av snöre.....</b>	<b>56</b>
<b>12. Felmeddelanden.....</b>	<b>56</b>
12.1 Hinder vid öppning/stängning av dörren .....	56
12.2 Fel vid upprullning av snöret.....	56
<b>13. Fel och möjliga lösningar.....</b>	<b>57</b>
<b>14. Tekniska data .....</b>	<b>57</b>
<b>15. Tillbehör/reservdelar .....</b>	<b>57</b>

## (DA) Brugsanvisning

<b>1. Generelle oplysninger .....</b>	<b>58</b>
<b>2. Tilsigtede anvendelse .....</b>	<b>58</b>
<b>3. Sikkerhedsanvisninger .....</b>	<b>58</b>
<b>4. Leveringsomfang .....</b>	<b>58</b>
<b>5. Produktets opbygning .....</b>	<b>58</b>
<b>6. Installation og montering.....</b>	<b>59</b>
6.1 Forberedelse .....	59
6.2 Egnede monteringssteder og monteringsituation .....	59
6.3 Hønselerm og elektronikenhed .....	59
6.4 Forbinde træksnoren.....	59
6.5 Installer appen, tilføj enheden og opret forbindelse .....	60
<b>7. Ibrugtagning .....</b>	<b>60</b>
7.1 Strømforsyning .....	60
7.2 Kalibrering af døren .....	60
<b>8. Betjening .....</b>	<b>60</b>
8.1 Signallampe.....	60
8.2 Generelle indstillinger .....	61
8.3 Dørindstillinger .....	61
8.3.1 Åbnings- og lukkemetoder .....	61
8.3.2 Weekendtilstand .....	62
8.3.3 Statusmeddelelser.....	62
8.3.4 Nulstilling af enheden til fabriksindstillingerne (reset) .....	62
<b>9. Rengøring og vedligeholdelse .....</b>	<b>62</b>
<b>10. Pleje og reparation .....</b>	<b>62</b>
<b>11. Udskiftning af snoren .....</b>	<b>62</b>
<b>12. Fejlmeddelelser .....</b>	<b>62</b>
12.1 Hindring ved åbning/lukning af hønselerm .....	62
12.2 Fejl ved afrulning af snoren.....	62
<b>13. Fejl og mulige årsager .....</b>	<b>63</b>
<b>14. Tekniske data .....</b>	<b>63</b>
<b>15. Yderligere tilbehør / reservedele .....</b>	<b>63</b>

## (SL) Navodila za uporabo

<b>1. Splošno.....</b>	<b>64</b>
<b>2. Pravilna uporaba.....</b>	<b>64</b>
<b>3. Napotki za varnost.....</b>	<b>64</b>
<b>4. Obseg dobave .....</b>	<b>64</b>
<b>5. Sestava naprave.....</b>	<b>64</b>
<b>6. Namestitev in montaža .....</b>	<b>65</b>
6.1 Priprava .....	65
6.2 Primerno mesto montaže in položaj montaže .....	65
6.3 Drsnik in enota elektronike .....	65
6.4 Povezovanje vrvice.....	65
6.5 Namestite aplikacijo ter dodajte in povežite napravo .....	66
<b>7. Zagon .....</b>	<b>66</b>
7.1 Oskrba z električno energijo.....	66
7.2 Kalibriranje vrat .....	66
<b>8. Uporaba.....</b>	<b>66</b>
8.1 Signalna lučka .....	66
8.2 Splošne nastavitve .....	67

8.3 Nastavitve vrat.....	67
8.3.1 Načini odpiranja in zapiranja .....	67
8.3.2 Vikendni način.....	68
8.3.3 Statusna sporočila .....	68
8.3.4 Ponastavitev naprave na tovarniške nastavitve (reset) .....	68
<b>9. Čiščenje in vzdrževanje .....</b>	<b>68</b>
<b>10. Servisiranje in popravilo .....</b>	<b>68</b>
<b>11. Zamenjava vrvice .....</b>	<b>68</b>
<b>12. Sporočila o napaki .....</b>	<b>68</b>
12.1 Ovira pri odpiranju/zapiranju vrat.....	68
12.2 Napaka pri odvijanju vrvice.....	68
<b>13. Napake in možne rešitve.....</b>	<b>69</b>
<b>14. Tehnični podatki .....</b>	<b>69</b>
<b>15. Pribora/nadomestnih delov .....</b>	<b>69</b>

## (PT) Instruções de utilização

<b>1. Informações gerais .....</b>	<b>70</b>
<b>2. Utilização prevista.....</b>	<b>70</b>
<b>3. Indicações de segurança.....</b>	<b>70</b>
<b>4. Âmbito de fornecimento.....</b>	<b>70</b>
<b>5. Componentes do aparelho.....</b>	<b>70</b>
<b>6. Instalação e montagem .....</b>	<b>71</b>
6.1 Preparação .....	71
6.2 Local de montagem adequado e situação de montagem .....	71
6.3 Porta de correr e unidade eletrónica .....	71
6.4 Ligar o fio de puxar.....	71
6.5 Instalar a aplicação, adicionar e ligar o dispositivo .....	72
<b>7. Colocação em funcionamento .....</b>	<b>72</b>
7.1 Alimentação elétrica .....	72
7.2 Calibrar a porta .....	72
<b>8. Operação .....</b>	<b>72</b>
8.1 Luz de sinalização .....	72
8.2 Configurações gerais .....	73
8.3 Configurações da porta.....	73
8.3.1 Modos de abertura e fecho .....	73
8.3.2 Modo de fim de semana .....	74
8.3.3 Mensagens de estado .....	74
8.3.4 Repor o dispositivo para as predefinições de fábrica (Reset).....	74
<b>9. Limpeza e manutenção .....</b>	<b>74</b>
<b>10. Manutenção e reparação .....</b>	<b>74</b>
<b>11. Substituição do fio .....</b>	<b>74</b>
<b>12. Mensagens de erro .....</b>	<b>74</b>
12.1 Obstáculo aquando da abertura/fecho da porta .....	74
12.2 Erros ao desenrolar o fio .....	74
<b>13. Erros e soluções possíveis.....</b>	<b>75</b>
<b>14. Dados técnicos .....</b>	<b>75</b>
<b>15. Acessórios/artigos sobresselentes.....</b>	<b>75</b>

## (NO) Bruksanvisning

<b>1. Generelt.....</b>	<b>76</b>
<b>2. Tiltentkt bruk.....</b>	<b>76</b>
<b>3. Sikkerhetskhenvisninger.....</b>	<b>76</b>
<b>4. Leveringsomfang .....</b>	<b>76</b>
<b>5. Oppbygging av apparatet.....</b>	<b>76</b>
<b>6. Installasjon og montering.....</b>	<b>77</b>
6.1 Forberedelse .....	77
6.2 Egnert monteringssted og monteringsituasjon.....	77
6.3 Skyver og elektronikkenhet .....	77
6.4 Forbinde trekkspor.....	77
6.5 Installere appen og legge til og koble til enheten .....	78
<b>7. Idriftsettelse.....</b>	<b>78</b>
7.1 Strømforsyning .....	78

7.2 Kalibrere døren .....	78
<b>8. Betjening .....</b>	<b>78</b>
8.1 Signallampe.....	78
8.2 Generelle innstillinger.....	79
8.3 Dørinnstillinger.....	79
8.3.1 Åpnings- og lukningsmoduser.....	79
8.3.2 Helgemodus .....	80
8.3.3 Statusmeldinger.....	80
8.3.4 Tilbakestill enheten til fabrikkinnstillingene (reset) .....	80
<b>9. Rengjøring og vedlikehold.....</b>	<b>80</b>
<b>10. Vedlikehold og reparasjon .....</b>	<b>80</b>
<b>11. Bytte av snoren .....</b>	<b>80</b>
<b>12. Feilmeldinger .....</b>	<b>80</b>
12.1 Hindring når døren åpnes/lukkes.....	80
12.2 Feil når snoren rulles ned.....	80
<b>13. Feil og mulige løsninger .....</b>	<b>81</b>
<b>14. Tekniske data .....</b>	<b>81</b>
<b>15. Tilbehør/reservedelartikkel .....</b>	<b>81</b>

## (FI) Käyttöohje

<b>1. Yleistä .....</b>	<b>82</b>
<b>2. Käyttötarkoitus .....</b>	<b>82</b>
<b>3. Turvaohjeet .....</b>	<b>82</b>
<b>4. Toimitussisältö .....</b>	<b>82</b>
<b>5. Laitteen rakenne .....</b>	<b>82</b>
<b>6. Asennus ja kiinnitys .....</b>	<b>83</b>
6.1 Valmistelu.....	83
6.2 Laitteen asennuspaikka ja osien sijoittelu .....	83
6.3 Nosto-ovi ja elektroniikkayksikkö .....	83
6.4 Vetonarun kiinnittäminen .....	83
6.5 Asenna sovellus ja lisää ja yhdistä laite.....	84
<b>7. Käyttöönotto.....</b>	<b>84</b>
7.1 Virransyöttö .....	84
7.2 Oven kalibrointi .....	84
<b>8. Käyttö .....</b>	<b>84</b>
8.1 Merkkivalo.....	84
8.2 Yleiset asetukset .....	85
8.3 Oven asetukset .....	85
8.3.1 Avoin- ja suljettu-tilat .....	85
8.3.2 Viikonlopputila .....	85
8.3.3 Tilailmoitukset .....	86
8.3.4 Laitteen palauttaminen tehdasasetuksiin (nollaus) .....	86
<b>9. Puhdistaminen ja kunnossapito .....</b>	<b>86</b>
<b>10. Huoltaminen ja korjaaminen .....</b>	<b>86</b>
<b>11. Vetonarun vaihtaminen .....</b>	<b>86</b>
<b>12. Virheilmoitukset.....</b>	<b>86</b>
12.1 Este ovea avattaessa/suljettaessa.....	86
12.2 Häiriö vetonarun purkautumisessa.....	86
<b>13. Vikoja ja ratkaisumahdollisuuksia.....</b>	<b>86</b>
<b>14. Tekniset tiedot .....</b>	<b>87</b>
<b>15. Lisävarusteet / varaosat.....</b>	<b>87</b>

# DE Bedienungsanleitung

## 1. Allgemeines

Die vorliegende Bedienungsanleitung enthält Gebrauchs- und Sicherheitshinweise. Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch und beachten Sie die angeführten Vorschriften und Hinweise, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Bedienungsanleitung zum späteren Gebrauch aufbewahren!

## 2. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die automatische Steuerung öffnet und schließt optional erhältliche vertikale Schieber (Art. 70560, 70570, 70580) an Geflügel- und Hühnerställen per Seilzug. Die bestimmungsgemäße Umgebung für die Anwendung der automatischen Steuerung ist im Aufenthaltsbereich von Geflügeltieren. Eine Anwendung für andere Tierarten ist nicht vorgesehen. Der betriebene Schieber wird automatisch bei einer bestimmten Helligkeit oder bei der eingestellten Zeit geöffnet und geschlossen. Einstellungen, manuelle Befehle sowie Statusmeldungen (z. B. aktueller Türstatus/Öffnungs- bzw. Schließvorgang) können in der Kerbl App eingesehen und angepasst werden. Bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch und Eingriffen in das Gerät, insbesondere bei Verwendung nicht dafür vorgesehener Schieber, erlöschen Garantie- und Haftungsansprüche des Herstellers.

## 3. Sicherheitshinweise



### VORSICHT!

#### Gefahr von Personen- und Sachschädigung durch unsachgemäßen Gebrauch!

- Stellen Sie sicher, dass keine Tiere oder Kinder in den Gefahrenbereich der bewegten Teile gelangen können.
- Das Gewicht des Schiebers muss angepasst sein.
- Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Gehäuse öffnen.
- Verwenden Sie nur das Original Netzteil aus dem Lieferumfang für den Betrieb der automatischen Steuerung.
- Prüfen Sie die auf dem Netzstecker angegebene Betriebsspannung.
- Beachten Sie die Wartungs- und Reinigungshinweise
- Zugschnur nicht verlängern.
- Die Kraffeinwirkung durch die Zugschnur kann zu Verletzungen bei Mensch und Tier führen.
- Durch falsche Anordnung ist es möglich, dass Gefahrenbereiche entstehen, die durch Mensch oder Tier erreicht werden.
- Das Netzteil ist nicht gegen Feuchtigkeit geschützt. Stecken Sie das Netzteil nur in eine Steckdose ein, die in einem trockenen und geschützten Bereich liegt.
- Zum Schutz von Personen, Tieren und Einrichtungen darf das Gerät nur an Netzsteckdosen angeschlossen werden, die separat durch einen Schutzschalter (FI) abgesichert sind.
- Installationen am 230 Volt Netz dürfen nur von Elektrofachkräften ausgeführt werden.
- Verlegen Sie die Leitung zur automatischen Steuerung geschützt, sodass sie nicht durch Tiere erreichbar ist und vor Verbiss geschützt sind. Nur verbiss sichere Materialien verwenden.
- Wenn Sie das Gerät mit Strom aus dem Netzteil versorgen, wird die Batterie nicht verbraucht. Tauschen Sie dennoch die Batterie in regelmäßigen Abständen aus, da ansonsten die Gefahr besteht, dass die Batterie ausläuft. Ausgelaufene Batterien und auch das Gerät bitte unverzüglich fachgerecht entsorgen.
- Schließen Sie erst das Gehäuse, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose einstecken! Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gehäuse öffnen (z.B. auch, wenn Sie den Lichtsensor einstecken wollen).

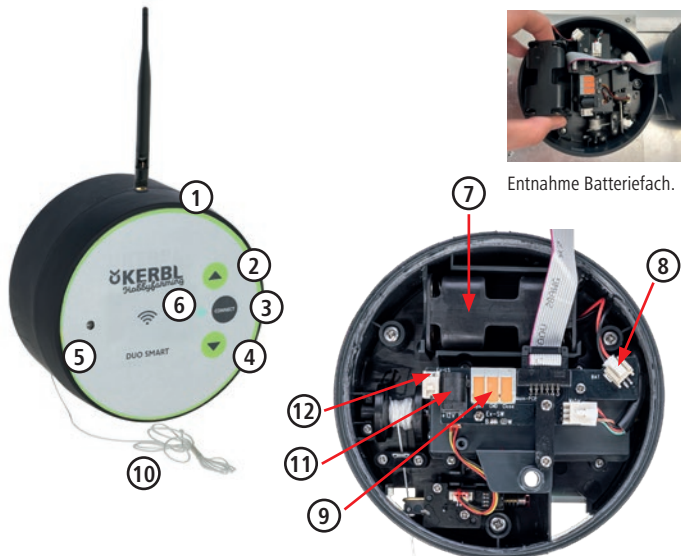
## 4. Lieferumfang

- Steuerung
- Netzteil
- Montagezubehör
- Bedienungsanleitung

## 5. Aufbau des Gerätes

Das Gerät besteht aus folgenden Komponenten und Bedienelementen:

- 1) Elektronikeinheit
- 2) Auf-Taste
- 3) Connect Button
- 4) Ab-Taste
- 5) Öffnung Lichtsensor
- 6) LED-Signalleuchte
- 7) Batteriehalter (Art. 70534 - optional erhältlich)
- 8) Batterieanschluss
- 9) Anschlussklemmen für externen Taster
- 10) Zugschnur für Schieber
- 11) Anschluss für Netzadapter
- 12) Anschluss für externen Lichtsensor



## 6. Installation und Montage

### 6.1 Vorbereitung

Am Stall wird eine stabile WLAN Verbindung benötigt. Bitte halten Sie die Zugangsdaten bereit und sorgen Sie für eine ausreichende Abdeckung. Planen Sie die Montagesituation und insbesondere die Schnurführung von der Tür bis zum Gerät. Messen Sie die Öffnung der Hühnertür aus und legen Sie eine geeignete Tür mit Führungsschienen bereit. Legen Sie alle Komponenten bereit.

Geeignete Schieber und zusätzliche Umlenkrollen finden Sie als Zubehör in unserem Sortiment. Stellen Sie sicher, dass eine 230 Volt Steckdose in der Nähe zum Montageort zur Verfügung steht. Alternativ kann das Gerät mit Batterien betrieben werden. Hierfür benötigen Sie das separat erhältliche Batteriefach (Art. 70534). Beachten Sie, dass sich das Gerät automatisch im Energiesparmodus befindet, wenn Batterien verwendet werden.

Die automatische Steuerung verfügt über ein drehbares Gehäuseoberteil, das einen schnellen und werkzeuglosen Zugang ermöglicht. Durch Drehen des Gehäuses in die geöffnete Position kann das Zubehör wie Batterien eingelegt werden. Ein Symbol mit offenem bzw. geschlossenem Schloss zeigt an, ob das Gehäuse entriegelt oder verriegelt ist. In entriegeltem Zustand lässt sich die obere Gehäusehälfte abnehmen.



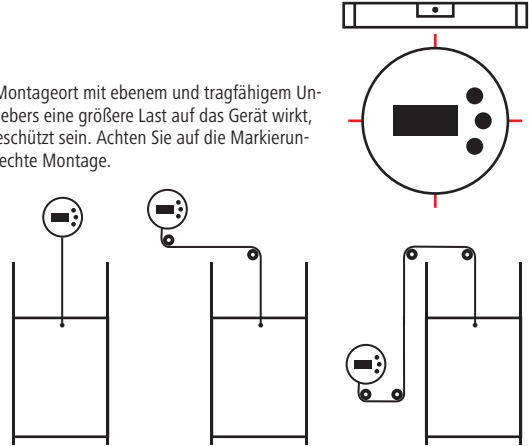
Montagevideo

### 6.2 Geeigneter Montageort und Montagesituation

Prüfen Sie die WLAN-Reichweite

Suchen Sie für die Elektronikeinheit der automatischen Steuerung einen Montageort mit ebenem und tragfähigem Untergrund. Berücksichtigen Sie hierbei, dass während des Öffnens des Schiebers eine größere Last auf das Gerät wirkt, als lediglich sein Eigengewicht. Der Montageort muss vor Regeneinfall geschützt sein. Achten Sie auf die Markierungen am Gehäuse. Sie dienen als Orientierungshilfe für die korrekte, senkrechte Montage.

Verwenden Sie gegebenenfalls die separat erhältlichen Umlenkrollen, um bei leichter Verschiebung der Elektronikeinheit zur Toröffnung die Schnur zu führen. In der Abbildung sind einige Anordnungsmöglichkeiten gezeigt. Die Elektronikeinheit wird immer in aufrechter Position mit dem Schnurauslass auf der unteren Seite montiert. Der Schieber oder die erste Umlenkrolle muss derart montiert sein, dass die Schnur in gerader Richtung aus dem Gerät herausgeführt wird. Das Gerät bzw. die letzte Umlenkrolle muss derart montiert sein, dass der Schieber geradlinig nach oben gezogen wird.



### 6.3 Schieber und Elektronikeinheit

1. Befestigen Sie das Tor, z.B. einen der in unserem Sortiment erhältlichen Schieber (Art. 70560, Art. 70570, Art. 70580).

Stellen Sie anschließend sicher, dass die nachfolgenden Voraussetzungen erfüllt sind:

- Der Schieber hat ein Gewicht von maximal 2,5 kg.
- Der Schieber bewegt sich in vertikaler Richtung und wird von der Schwerkraft in geschlossene Position versetzt.
- Der Schieber ist leichtgängig. Zum Öffnen des Schiebers wird keine große Kraft benötigt und beim Loslassen des Schiebers schließt es selbstständig und zuverlässig. Verwenden Sie gegebenenfalls einige Tropfen Öl.
- Die Zugschnur kann ungehindert von der Tür bis zum Gerät geführt werden, ohne dass sie an Fremdkörpern reibt.
- Die Führungsschienen des Schiebers sind fachgerecht montiert, sodass der Schieber die Gebäudeöffnung sicher verschließt.
- Auf dem gesamten Fahrtweg des Schiebers, der beim Öffnungsvorgang durchfahren wird, ist der Abstand des Schiebers zur Gebäudewand nicht größer als 5 mm. Bei geschlossenem Schieber ist die Gebäudeöffnung nach oben hin nicht mehr offen. Es besteht ansonsten die Gefahr, dass Körperteile eingeklemmt werden, wenn der Schieber hochgezogen wird.
- Das Gerät, alle Umlenkrollen und der Schieber befinden sich auf einer Ebene. Die Schnur wird deshalb später nicht an der seitlichen Begrenzung der Umlenkrollen reiben.
- Alle Umlenkrollen lassen sich ohne großen Widerstand drehen.

2. Befestigen Sie die Elektronikeinheit.

### 6.4 Zugschnur verbinden

Verbinden Sie die Zugschnur mit dem Schieber. Gehen Sie dabei wie folgt vor (siehe dazu auch die nachfolgende Skizze):

#### 1. Schnur vorbereiten

Lösen Sie zunächst die Befestigung der Schnur, um sie für die Montage vorzubereiten.

#### 2. Schnur am Schieber befestigen

Führen Sie die Schnur zum Schieber und fixieren Sie sie dort mit einem Knoten.

#### 3. Gerät an Strom anschließen

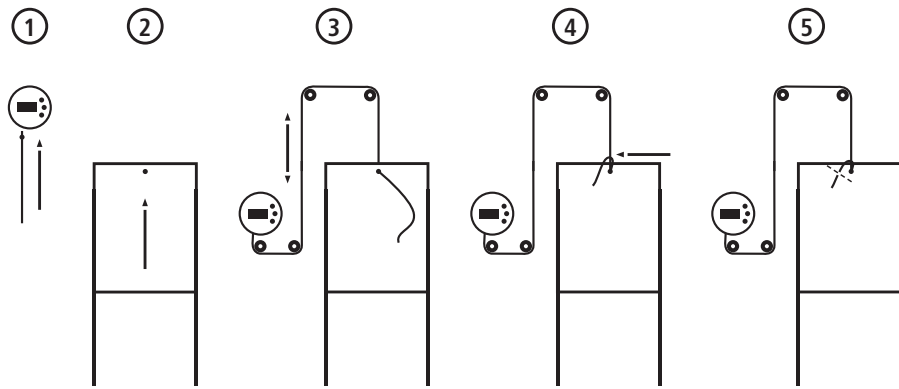
(siehe Punkt 7.1 „Stromversorgung“)

#### 4. Menütaster betätigen

Drücken und halten Sie den Connect-Taster für etwa 3 Sekunden, bis die Signalleuchte abwechselnd grün und rot blinkt.

#### 5. Tür kalibrieren

Beginnen Sie anschließend mit der Kalibrierung der Tür gemäß den Anweisungen unter Punkt 7.2 „Tür kalibrieren“.



## 6.5 App installieren und Gerät hinzufügen und verbinden

Installieren Sie die Kerbl App:

### Gerät in der Kerbl App hinzufügen

1. Öffnen Sie die Kerbl App.
2. Tippen Sie in der Menüansicht oben rechts auf das „+“-Symbol.
3. Wählen Sie das Modul „SmartChickenDoor“ aus und fügen Sie das Gerät hinzu.
4. Folgen Sie anschließend den Anweisungen in der App.



Kerbl App

### Hinweis:

Falls das Gerät nicht erfolgreich hinzugefügt werden kann und die Signalleuchte nicht dauerhaft grün leuchtet, können Sie die Geräteeinstellungen in der Kerbl App innerhalb der Einstellungen im bereits hinzugefügten Gerät unter Einstellungen aufrufen. Weitere Informationen dazu finden Sie in Kapitel 8.

## 7. Inbetriebnahme

### 7.1 Stromversorgung

Um das Gerät mit der notwendigen Energie zu versorgen, verbinden Sie entweder das Netzteil mit dem Gerät und stecken Sie es in eine 230 Volt Netzsteckdose oder legen Sie die Batterien in das Gerät ein. Sie können auch beide Versorgungsarten parallel wählen, um für einen Netzausfall gerüstet zu sein. Verbinden Sie den Stecker der Batterieaufnahme mit dem Steckplatz am Gerät.

**ACHTUNG: Bei Batteriebetrieb schaltet das Gerät automatisch in den Energiesparmodus. In diesem Modus stehen einige Funktionen nur eingeschränkt zur Verfügung.**

### 7.2 Tür kalibrieren

Halten Sie den Connect-Button 3 Sekunden lang gedrückt.

Anschließend blinkt die Signalleuchte abwechselnd grün und rot.

Fahren Sie nun mit den Pfeiltasten die gewünschte geöffnete Position an und bestätigen Sie die Einstellung mit einem kurzen Tastendruck. Danach startet die Tür automatisch den Kalibrierungsvorgang und bewegt sich dabei auf und ab und die Signalleuchte blinkt schneller abwechselnd grün und rot.

Der Blinkmodus verändert sich entsprechend dem Status. Ein schnell rot blinkendes Licht weist darauf hin, dass während der Kalibrierung ein Fehler aufgetreten ist und der Vorgang erneut gestartet werden muss.

## 8. Bedienung

### 8.1 Signallampe

Die Signallampe informiert über die aktuellen Zustände des Geräts.

In der folgenden Übersicht sind die einzelnen Zustände beschrieben.

Status der Tür / Funktion	LED-Farbe	Blinkintervall / Signal	Energiesparmodus
Hochfahren / Neustart	Rot	Schnelles Blinken	Aus
In Betrieb, offline	Grün	Blinken (2-mal pro Minute)	Ein

In Betrieb, offline	Grün	Blinken	Aus
In Betrieb, online	Grün	Blinken (1-mal pro Minute)	Ein
In Betrieb, online	Grün	Dauerhaftes Leuchten	Aus
Fehler	Rot	Blinken	Aus
CONNECT drücken – Bluetooth-Kopplung	Blau	Blinken	Ein/Aus
Bluetooth-Verbindung nicht vorhanden	Blau	Blinken	Ein/Aus
Bluetooth-Verbindung vorhanden	Blau	Dauerhaftes Leuchten	Ein/Aus
Kalibrierung – Türanpassung	Rot & Grün	Langsames Blinken	Ein/Aus
Kalibrierung – Fahrzyklus	Rot & Grün	Schnelles Blinken	Ein/Aus
Werkseinstellung / Reset	Rot, Blau, Grün	Schnelles Blinken für 3 Sekunden, nacheinander	Ein/Aus
Firmware-Update	Rot & Blau	Schnelles Blinken, nacheinander	Ein/Aus

## 8.2 Allgemeine Einstellungen

In der App-Anwendung stehen Ihnen folgende allgemeine Einstell- und Informationsmöglichkeiten zur Verfügung:

1. Zeitzone
2. Anzeige der Energiequelle
3. Energiesparmodus  
Im Energiesparmodus werden Daten in größeren Zeitabständen übertragen, um den Energieverbrauch zu reduzieren. Dies kann zu längeren Reaktionszeiten bei Änderungen von Einstellungen führen. Der Energiesparmodus kann im Netz- und Batteriebetrieb genutzt werden. **Im Batteriebetrieb ist er standardmäßig aktiviert und kann nicht deaktiviert werden.** Das Übertragungsintervall kann angepasst werden. Dabei gilt: Je länger das Intervall, desto geringer der Energieverbrauch.
4. WLAN-Verbindungseinstellungen
5. Anzeige von Versionsnummer und Geräte-ID
6. Gerät löschen

## 8.3 Tür Einstellungen

In der App-Anwendung können Sie verschiedene Einstellungen für die Türsteuerung vornehmen.

Die Steuerung arbeitet standardmäßig im **Automatikmodus**.

Das bedeutet: Auch wenn Sie die Tür zwischenzeitlich manuell über die Pfeiltasten direkt am Gerät oder über den separat erhältlichen externen Taster 70565 öffnen oder schließen, kehrt die Steuerung spätestens im nächsten Tageszyklus automatisch zum gespeicherten Ablauf zurück.

### Beispiel:

Die Tür öffnet automatisch, sobald der hinterlegte Helligkeitswert erreicht ist. Wird sie jedoch vorzeitig manuell geschlossen, bevor der eingestellte Schließwert erreicht ist, bleibt sie zunächst geschlossen. Sobald bei einsetzender Dämmerung der definierte Schließwert erreicht wird, aktiviert sich der Automatikmodus wieder automatisch. Mit dem nächsten Sonnenaufgang öffnet die Tür dann erneut beim hinterlegten Öffnungswert.

### 8.3.1 Öffnungs- und Schließmodi

Sie können festlegen, ob die Tür nach **Uhrzeit**, nach **Helligkeit** oder nach einer **Kombination aus beiden** öffnen und schließen soll. Soll die Tür sowohl nach Uhrzeit als auch nach Helligkeit gesteuert werden, aktivieren Sie beide Funktionen und stellen Sie die jeweiligen Parameter ein.

Sobald die Werte gespeichert sind, öffnet und schließt die Tür automatisch. Dabei gilt:

- **Öffnen:** Die Tür öffnet erst, wenn sowohl der eingestellte Uhrzeitwert als auch der eingestellte Helligkeitswert erreicht sind.
- **Schließen:** Die Tür schließt, sobald entweder der eingestellte Helligkeitswert oder der eingestellte Uhrzeitwert erreicht ist.

### Hinweise zum Lichtsensor

Stellen Sie sicher, dass der integrierte Lichtsensor das Tageslicht ungehindert erfassen kann. Vermeiden Sie Fremdlicht, zum Beispiel durch:

- Außenbeleuchtungen
- Fenster Ihres Wohnhauses
- Scheinwerfer vorbeifahrender Fahrzeuge

Platzieren Sie den Sensor nicht an Orten, an denen künstliches Licht die Messung verfälschen könnte.

Bitte beachten Sie, dass der Sensor mit einer Verzögerung von etwa einer Minute auf Veränderungen der Helligkeit reagiert. Dadurch wird verhindert, dass die Tür beispielsweise durch kurze Lichtimpulse, wie etwa Blitze, ungewollt geöffnet wird.

### 8.3.2 Wochenendmodus

Im Wochenendmodus können Sie für **Samstag und Sonntag** eine abweichende Öffnungszeit festlegen. Die eingestellte Zeit gilt ausschließlich für das Wochenende. An den übrigen Wochentagen wird weiterhin die regulär hinterlegte Öffnungszeit verwendet.

### 8.3.3 Statusmeldungen

In diesem Menüpunkt können aktuelle sowie frühere Statusmeldungen eingesehen werden.  
Zum Löschen einer Statusmeldung wischen Sie die jeweilige Meldung nach links.

### 8.3.4 Gerät auf Werkseinstellungen zurücksetzen (Reset)

Um das Gerät auf die Werkseinstellungen zurückzusetzen, drücken Sie die Auf- und Zu-Taste gleichzeitig für drei Sekunden, bis die Signalleuchte für etwa drei Sekunden abwechselnd rot, blau und grün leuchtet. Anschließend werden sowohl die WLAN-Einstellungen als auch die Systemeinstellungen auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt.

## 9. Reinigung und Instandhaltung



### VORSICHT!

**Gefahr von Personen- und Sachschädigung durch unsachgemäßen Gebrauch!**

Vor Beginn der Reinigungsarbeiten Netzstecker ziehen.

Stellen Sie zu jedem Zeitpunkt die Leichtgängigkeit des zu bewegenden Tores sicher. Reinigen Sie die Führungsschienen und benutzen Sie gegebenenfalls Schmiermittel. Entfernen Sie Schmutz und Gegenstände im Schließbereich des Tores, um den Motor zu schonen und wenig Schmutz durch die Schnur in das Innere der Elektronikeinheit zu befördern. Prüfen Sie regelmäßig den Zustand der Schnur auf Abrieb und tauschen Sie sie frühzeitig aus. Verwenden Sie dazu unsere Ersatzschnur (Art. 70535).

Schäden am Gerät, die durch einen starken Milbenbefall verursacht werden, sind von der Garantie ausgeschlossen. Das Einnisten von Milben im Gehäuse der Elektronikeinheit kann zu Schäden an der Platine führen. Achten Sie darauf den Milbenbefall in Ihrem Bestand möglichst gering zu halten, um das Einnisten zu verhindern.

## 10. Wartung und Reparatur

Das Gerät ist wartungsfrei, sollte aber regelmäßig gründlich gereinigt werden. Im Falle eines Defektes muss das Gerät sofort außer Betrieb genommen werden. Wenden Sie sich im Falle einer Reparatur bitte an einen Elektrofachbetrieb oder schicken Sie das Gerät zur Reparatur an den Hersteller. Auch eine defekte Anschlussleitung darf nur durch den Hersteller oder einen Elektrofachbetrieb ersetzt werden. Nur Original-Ersatzteile verwenden. Wenn im Display ein leeres Batteriesymbol angezeigt wird, müssen die Batterien getauscht werden.

## 11. Wechseln der Schnur

Wenn die Schnur gewechselt werden muss, ist darauf zu achten, dass sie korrekt durch die Führung verläuft. Diese Führung wird mit einem Steg und zwei Schrauben fixiert. Zusätzlich muss die Schnur durch den Hall-Sensor (Metallschleufe) geführt werden. Drücken Sie dazu mit einem kleinen Gegenstand den Sensor mit der Feder leicht nach links, sodass die Schnur problemlos durch die Schleufe gezogen werden kann.



**Wechseln der Schnur**

## 12. Fehlermeldungen

### 12.1 Hindernis beim Öffnen/Schließen der Tür

Wenn beim Öffnen oder Schließen der Tür eine Überlast entsteht oder ein Hindernis erkannt wird, versucht die Steuerung automatisch, den Vorgang erneut auszuführen.

Dabei erfolgt jeweils bis zu drei Mal ein erneuter Öffnungs- bzw. Schließversuch.

Kann die Tür auch nach diesen drei Versuchen nicht bewegt werden, erhält man eine Fehlermeldung in der App.

Zusätzlich startet das System weitere automatische Wiederholungsversuche nach:

- 5 Minuten
- 1 Stunde
- 3 Stunden
- 12 Stunden
- 24 Stunden, ...

### 12.2 Fehler beim Abrollen der Schnur

Wenn sich die Schnur beim Schließen der Tür weiter abrollt als vorgesehen, stoppt die Steuerung den Vorgang automatisch.

Dies erfolgt, sobald die eingestellte Endposition um mehr als 10 cm überschritten wird. In diesem Fall muss die Tür erneut kalibriert werden.

### 13. Fehler und mögliche Lösungen

Fehlerbild	Mögliche Ursache	Lösung
Tür öffnet oder schließt nicht in Abhängigkeit der Uhrzeit	Einstellung nach Uhrzeit ist nicht aktiviert	Einstellung im Menüpunkt „Einstellungen Automatik“ → „Uhrzeit“ aktivieren.
	Unterbrechung durch manuelle Betätigung der Taster	Erneute manuelle Betätigung der Taster oder auf nächsten Tageszyklus warten
Tür öffnet und schließt nicht in Abhängigkeit vom Lichtsensor	Unterbrechung durch manuelle Betätigung der Taster	Erneute manuelle Betätigung der Taster oder auf nächsten Tageszyklus warten
	Einstellung nach Uhrzeit und Helligkeit	Beim Schließen muss nur ein Parameter übereinstimmen, wenn Uhrzeitwert früher eintritt wie Helligkeitswert, wird Helligkeitswert ignoriert
Tür fährt nicht nach unten	Zu wenig Gewicht am Seil, entweder weil <ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Tür zu leicht ist</li> </ul> Oder <ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Tür sich verklemmt und deshalb nicht nach unten zieht</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• andere Tür/Schieber verwenden</li> <li>• Führungsschienen ausrichten</li> <li>• Schmierung verwenden</li> <li>• Tür mit Gewicht versehen</li> </ul>
Tür fährt nicht ganz auf und bleibt immer an der gleichen Stelle stehen <b>oder</b> Tür fährt nicht mehr ganz zu und bleibt immer an der gleichen Stelle stehen	Tür hat ein Hindernis, sodass sie schwergängig ist (zum Beispiel: Verschmutzung in der Führungsschiene)	Tür muss leichtgängig sein. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verschmutzung entfernen</li> <li>• Führungsschienen ausrichten</li> <li>• Schmierung verwenden</li> <li>• Tür mit Gewicht versehen</li> </ul>
Tür fährt zu den falschen Zeiten	Zeitzone falsch eingestellt	Uhrzeit im Menü richtig eingestellt
	Öffnungs- und Schließzeiten sind nicht für die Wochenenndtage hinterlegt	Im Menü müssen sowohl für die Wochentage, als auch für das Wochenende die richtigen Zeiten eingestellt werden


### 14. Technische Daten

Netzspannung: 230 Volt / 50 Hz  
 Batterien: 4 Stück Typ AA  
 min. Schiebergewicht: 0,5 kg  
 max. Schiebergewicht: 2,5 kg  
 Externer Taster: jeweils Schließerkontakt für Auf und Ab  
 Schutzklasse Gerät III  
 Schutzklasse Netzteil II  
 Schutzart Netzteil IPX0  
 Schutzart Gerät IP23  
 Frequenzband: 2.4 GHz WLAN 50 mW

### 15. Zubehör / Ersatzartikel

Art. 70560, 70570, 70580, 70551, 70535, 70554, 70558, 70553, 70556, 70557, 70559, 70534  
 Zubehör bzw. Ersatzartikel müssen separat bestellt werden.

 **CE-Konformitätserklärung**  
 Hiermit erklärt die Albert KERBL GmbH, dass sich das in dieser Anleitung beschriebene Produkt/Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen und Richtlinien befindet. Das CE-Zeichen steht für die Erfüllung der Richtlinien der Europäischen Union.

 **Elektroschrott**  
 Die sachgerechte Entsorgung des Produkts nach deren Funktionstüchtigkeit obliegt dem Betreiber. Beachten Sie die einschlägigen Vorschriften Ihres Landes. Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Im Rahmen der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten wird das Gerät bei den kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffhöfen kostenlos entgegengenommen oder kann zu Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, zurückgebracht werden. Die ordnungsgemäße Entsorgung dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt.

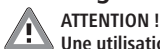
## 1. Généralités

Le présent mode d'emploi contient des consignes d'utilisation et de sécurité. Veuillez lire attentivement l'intégralité des instructions avant de mettre l'appareil en service tout en respectant les règles et consignes fournies. Conservez le mode d'emploi afin de pouvoir le consulter ultérieurement !

## 2. Utilisation conforme à l'usage prévu

L'unité de contrôle automatique ouvre et ferme les portes coulissantes verticales en option (réf. 70560, 70570, 70580) des poulaillers au moyen d'un tirant. L'environnement d'utilisation conforme à l'usage prévu de l'unité de contrôle automatique est la zone de vie des volailles. Une utilisation pour d'autres espèces animales n'est pas prévue. La porte coulissante commandée s'ouvre et se ferme automatiquement à partir d'une certaine luminosité ou à une heure définie. Les paramètres, les commandes manuelles ainsi que les messages d'état (par exemple, l'état actuel de la porte ou le processus d'ouverture/de fermeture) peuvent être consultés et modifiés dans l'application Kerbl. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation non conforme, d'interventions sur l'appareil et notamment en cas d'utilisation de portes coulissantes non prévues à cet effet.

## 3. Consignes de sécurité



### ATTENTION !

**Une utilisation non conforme peut provoquer des dommages corporels et matériels !**

- Assurez-vous que les animaux et les enfants ne puissent pas accéder à la zone à risque autour des pièces en mouvement.
- Le poids de la porte coulissante doit être adapté au poulailler.
- Débranchez la fiche de secteur avant d'ouvrir le boîtier.
- Utilisez exclusivement le bloc d'alimentation d'origine fourni pour faire fonctionner l'unité de contrôle automatique.
- Vérifiez la tension d'alimentation indiquée sur la fiche de secteur.
- Observez les consignes de maintenance et de nettoyage
- Ne pas rallonger la cordelette de traction.
- La force exercée par la cordelette de traction risque de blesser les personnes et les animaux.
- Une mauvaise disposition des éléments peut créer des zones dangereuses pour les personnes ou les animaux.
- Le bloc d'alimentation n'est pas protégé contre l'humidité. Branchez le bloc d'alimentation exclusivement sur une prise située dans une zone sèche et protégée.
- Afin de protéger les personnes, les animaux et les équipements, branchez l'appareil exclusivement sur une prise protégée par un disjoncteur (FI) dédié.
- Les installations sur le réseau 230 volts relèvent de la compétence d'électriciens spécialisés.
- Posez le câble d'alimentation de l'unité de contrôle automatique de sorte que les animaux ne puissent pas l'atteindre et qu'elle soit protégée contre les morsures.

N'utiliser que des matériaux résistants aux morsures.

- L'alimentation via le bloc d'alimentation ne décharge pas la batterie. Remplacez cependant les piles à intervalles réguliers, en prévention de tout risque de fuite de la batterie. Éliminez les piles qui ont coulé ainsi que l'appareil immédiatement de manière appropriée.
- Fermez d'abord le boîtier avant d'insérer la fiche de secteur dans la prise de courant ! Retirez toujours la fiche de secteur de la prise de courant avant d'ouvrir le boîtier (ouverture p. ex. requise pour brancher le capteur de luminosité).

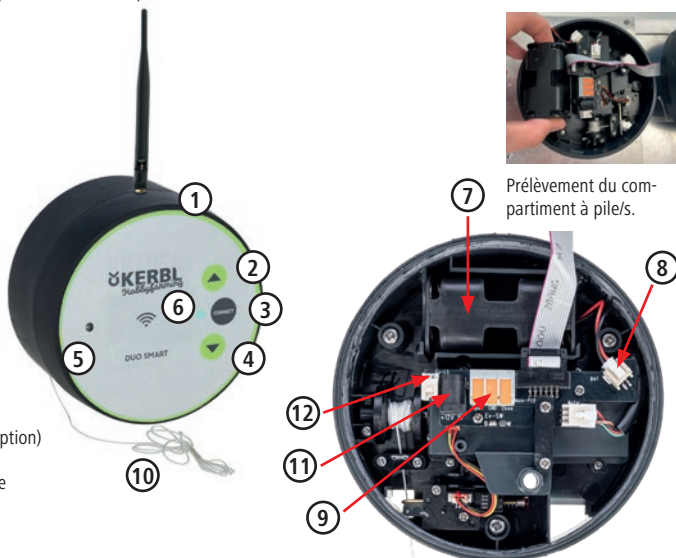
## 4. Pièces fournies

- Unité de contrôle
- Bloc d'alimentation secteur
- Accessoires de montage
- Mode d'emploi

## 5. Structure de l'appareil

L'appareil comprend les composants et éléments de commande suivants :

- 1) Unité électronique
- 2) Touche vers le haut
- 3) Bouton Connect
- 4) Touche vers le bas
- 5) Orifice du capteur de luminosité
- 6) Témoign lumineux LED
- 7) Support de batterie (réf. 70534 - disponible en option)
- 8) Raccord de la batterie
- 9) Bornes de raccordement de l'interrupteur externe
- 10) Cordelette de traction pour porte coulissante
- 11) Raccord de l'adaptateur secteur
- 12) Raccord pour un capteur de luminosité externe



## 6. Installation et montage

### 6.1 Préparation

Une connexion Wi-Fi stable est nécessaire dans l'étable. Veuillez vous munir des identifiants de connexion et vous assurer d'une couverture suffisante. Planifiez l'installation et, en particulier, le cheminement du câble entre la porte et l'appareil. Mesurez l'ouverture de la porte de poulailler et préparez une porte adaptée avec des rails de guidage. Préparez tous les composants.

Vous trouverez des raclours adaptés et des poulies de renvoi supplémentaires dans notre gamme d'accessoires. Assurez-vous qu'une prise électrique de 230 Volts est disponible à l'emplacement d'installation. L'appareil peut également fonctionner avec des batteries. Pour cela, vous aurez besoin du compartiment à batteries disponible séparément (réf. 70534). Notez que l'appareil se met automatiquement en mode économie d'énergie lors de l'utilisation de batteries.

L'unité de contrôle automatique dispose d'une partie supérieure rotative qui permet un accès rapide et sans outil. Il suffit de tourner le boîtier en position ouverte pour accéder au compartiment à piles et y insérer des accessoires tels que des piles. Un pictogramme représentant un cadenas ouvert ou fermé indique si le boîtier est déverrouillé ou verrouillé. La partie supérieure du boîtier peut être retirée à l'état déverrouillé.



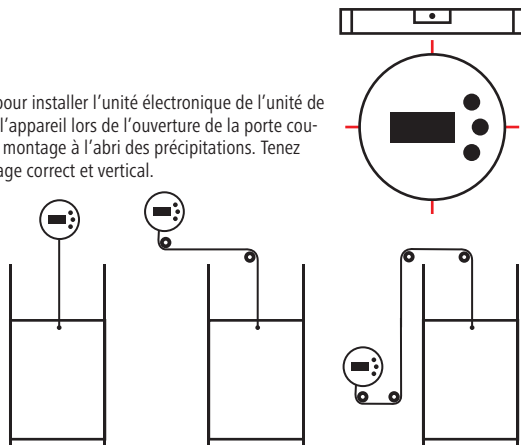
Vidéo de montage

### 6.2 Emplacement et conditions de montage appropriés

Vérifiez la portée du Wi-Fi

Choisissez un emplacement de montage situé sur un sol plat et résistant pour installer l'unité électronique de l'unité de contrôle automatique. Prenez en considération que la charge exercée sur l'appareil lors de l'ouverture de la porte coulissante est supérieure à son propre poids. Choisissez un emplacement de montage à l'abri des précipitations. Tenez compte des marquages sur le boîtier. Ils servent de repères pour un montage correct et vertical.

Le cas échéant, utilisez les poulies de renvoi pour guider la cordelette lors d'un léger décalage de l'unité électronique par rapport à l'ouverture de la porte coulissante. L'illustration montre certaines dispositions possibles. Le montage de l'unité électronique se fait toujours en position verticale avec la sortie de la cordelette dans le bas. La porte coulissante ou la première poulie de renvoi doit être installée en veillant à ce que la cordelette sorte de l'appareil en ligne droite. L'appareil ou la dernière poulie de renvoi doit être installé de sorte que la traction exercée sur la porte coulissante soit rectiligne vers le haut.



### 6.3 Porte coulissante et unité électronique

1. Fixez la trappe, p. ex. l'une des portes coulissantes de notre gamme (réf. 70560, 70570, 70580).

Assurez-vous ensuite que les conditions suivantes sont remplies :

- Le poids de la porte coulissante ne dépasse pas 2,5 kg.
- La porte coulissante se déplace verticalement et revient en position fermée sous l'effet de la pesanteur.
- La porte coulissante se déplace avec souplesse. L'ouverture de la porte coulissante ne nécessite pas beaucoup de force et la porte se ferme automatiquement et de manière fiable en la relâchant. Appliquez quelques gouttes d'huile si nécessaire.
- La cordelette de traction relie la trappe à l'appareil sans entrave et sans frotter contre des corps étrangers.
- Montage des glissières de guidage de la porte coulissante avec précision de sorte que la porte coulissante ferme l'entrée en toute sécurité.
- Distance de la porte coulissante par rapport à la paroi du poulailler inférieure à 5 mm sur toute la course d'ouverture de la porte coulissante. L'entrée du poulailler n'est plus accessible par le haut dès que la porte coulissante est fermée. Au cas contraire, la porte coulissante risque d'écraser des parties corporelles en remontant.
- L'appareil, toutes les poulies de renvoi ainsi que la porte coulissante se trouvent sur un même niveau. Par conséquent, la cordelette ne risque pas de frotter contre la limite latérale des poulies de renvoi.
- Toutes les poulies de renvoi tournent sans grande résistance.

2. Fixez l'unité électronique.

### 6.4 Raccordement de la cordelette de traction

Reliez la cordelette de traction à la porte coulissante. Pour ce faire, procédez comme suit (voir également le schéma ci-dessous) :

#### 1. Préparation de la cordelette

Desserrez d'abord la fixation de la cordelette afin de la préparer pour le montage.

#### 2. Fixation de la cordelette à la porte coulissante

Amenez la cordelette vers la porte coulissante et fixez-la à l'aide d'un nœud.

#### 3. Brancher l'appareil à l'alimentation électrique

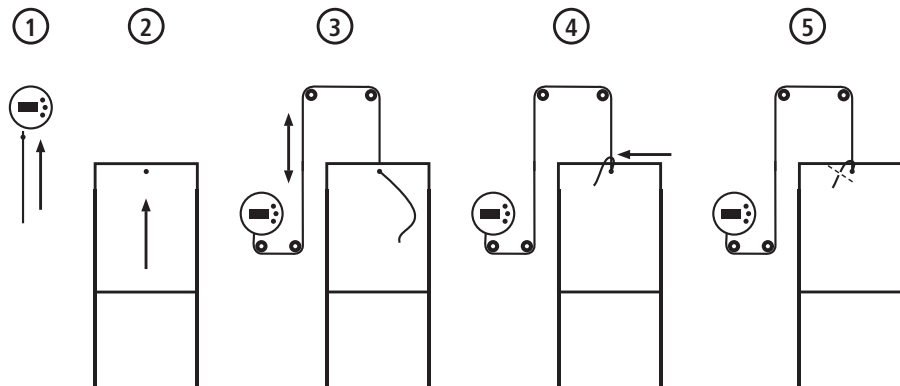
(voir point 7.1 « Alimentation électrique »)

#### 4. Appuyez sur le bouton menu

Appuyez sur le Bouton Connect et maintenez-le enfoncé pendant environ 3 secondes jusqu'à ce que le témoin lumineux effectue un clignotement alternatif en vert et en rouge.

#### 5. Calibrer la porte

Commencez ensuite par calibrer la porte en suivant les instructions du point 7.2 « Calibrer la porte ».



## 6.5 Installer l'application, ajouter l'appareil et le connecter

Installez l'application Kerbl :

### Ajouter l'appareil dans l'application Kerbl

1. Ouvrez l'application Kerbl.
2. Dans le menu en haut à droite, appuyez sur l'icône « + ».
3. Sélectionnez le module « SmartChickenDoor » et ajoutez l'appareil.
4. Suivez ensuite les instructions de l'application.



Kerbl App

### Consigne :

Si l'appareil ne peut pas être ajouté et que le témoin lumineux ne reste pas allumé en vert, vous pouvez accéder aux paramètres de l'appareil dans l'application Kerbl, dans les paramètres de l'appareil déjà ajouté, sous « Paramètres ». Vous trouverez de plus amples informations à ce sujet au chapitre 8.

## 7. Mise en service

### 7.1 Alimentation électrique

Pour alimenter l'appareil avec l'énergie indispensable, vous devez soit relier le bloc d'alimentation à l'appareil et le brancher dans une prise 230 volts, soit insérer les piles dans l'appareil. Vous pouvez également choisir ces deux types d'alimentation en parallèle afin d'être prémuni contre une panne de secteur. Branchez la fiche du support de batterie dans la prise prévue à cet effet sur l'appareil.

**Attention : en fonctionnement sur pile(s), l'appareil passe automatiquement en mode économie d'énergie. Dans ce mode, certaines fonctions ne sont disponibles que de manière limitée.**

### 7.2 Calibrage de la porte

Maintenez le bouton Connect enfoncé pendant 3 secondes.

Le témoin lumineux clignote alors alternativement en vert et en rouge.

Utilisez les touches fléchées pour sélectionner la position d'ouverture souhaitée, puis confirmez le réglage en appuyant sur une touche de manière courte.

La porte lance alors automatiquement le processus de calibrage et se déplace de haut en bas, tandis que le témoin lumineux effectue un clignotement plus rapide en alternant le vert et le rouge.

Le mode de clignotement change en fonction de l'état. Un clignotement rouge rapide indique qu'une erreur s'est produite pendant l'étalonnage et que le processus doit être relancé.

## 8. Fonctionnement

### 8.1 Voyant lumineux

Le voyant lumineux indique les états actuels de l'appareil.

Les différents états sont décrits dans l'aperçu suivant.

État de la porte / Fonction	Couleur de la LED	Intervalle de clignotement / Signal	Mode économie d'énergie
Démarrage / Redémarrage	Rouge	Clignotement rapide	Éteinte

En service, hors ligne	Vert	Clignotement (2 fois par minute)	Allumée
En service, hors ligne	Vert	Clignotement	Éteinte
En service, en ligne	Vert	Clignotement (1 fois par minute)	Allumée
En service, en ligne	Vert	Allumée en continu	Éteinte
Erreur	Rouge	Clignotante	Éteinte
Appuyer sur CONNECT – Appairage Bluetooth	Bleu	Clignotante	Allumée/Éteinte
Pas de connexion Bluetooth	Bleu	Clignotante	Allumée/Éteinte
Connexion Bluetooth établie	Bleu	Allumé en continu	Allumé/Éteint
Calibrage – Réglage de la porte	Rouge et vert	Clignotement lent	Allumé/Éteint
Calibrage – Cycle de fonctionnement	Rouge et vert	Clignotement rapide	Allumé/Éteint
Réglage d'usine / Réinitialisation	Rouge, bleu, vert	Clignotement rapide pendant 3 secondes, successivement	Marche/Arrêt
Mise à jour du micrologiciel	Rouge et bleu	Clignotement rapide, successivement	Marche/Arrêt

## 8.2 Paramètres généraux

L'application vous offre les options de réglage et d'information générales suivantes :

1. Fuseau horaire
2. Affichage de la source d'énergie
3. Mode économie d'énergie

En mode économie d'énergie, les données sont transmises à des intervalles plus longs afin de réduire la consommation d'énergie. Cela peut entraîner des temps de réponse plus longs lors de la modification des paramètres. **Le mode économie d'énergie peut être utilisé en fonctionnement sur pile(s) et en mode secteur.** En fonctionnement sur pile(s), il est activé par défaut et ne peut pas être désactivé. L'intervalle de transmission peut être ajusté. À ce sujet, la règle suivante s'applique : plus l'intervalle est long, plus la consommation d'énergie est faible.

4. Paramètres de connexion Wi-Fi
5. Affichage du numéro de version et de l'ID de l'appareil
6. Supprimer l'appareil

## 8.3 Paramètres de la porte

Dans l'application, vous pouvez définir différents paramètres pour la commande de porte.

Par défaut, l'unité de contrôle fonctionne en **mode automatique**.

Cela signifie que même si vous ouvrez ou fermez la porte manuellement à l'aide des touches fléchées situées directement sur l'appareil ou via l'interrupteur externe 70565 disponible séparément, l'unité de contrôle revient automatiquement au cycle enregistré au plus tard lors du cycle quotidien suivant.

### Exemple:

La porte s'ouvre automatiquement dès que la valeur de luminosité enregistrée est atteinte. Si elle est toutefois fermée manuellement avant que la valeur de fermeture définie ne soit atteinte, elle reste fermée dans un premier temps. Dès que la valeur de fermeture définie est atteinte au crépuscule, le mode automatique se réactive automatiquement. Au lever du soleil suivant, la porte s'ouvre à nouveau à la valeur d'ouverture enregistrée.

### 8.3.1 Modes d'ouverture et de fermeture

Vous pouvez définir si la porte doit s'ouvrir et se fermer en fonction de **l'heure**, de **la luminosité** ou **d'une combinaison des deux**. Si la porte doit être commandée à la fois en fonction de l'heure et de la luminosité, activez les deux fonctions et réglez les paramètres correspondants.

Dès que les valeurs sont enregistrées, la porte s'ouvre et se ferme de manière automatique. Les règles suivantes s'appliquent :

- **Ouverture** : la porte ne s'ouvre que lorsque la valeur d'heure et la valeur de luminosité définies sont toutes deux atteintes.
- **Fermeture** : la porte se ferme dès que la valeur de luminosité ou l'heure réglée est atteinte.

### Consignes concernant la sonde de luminosité

Assurez-vous que la sonde de luminosité intégrée puisse détecter la lumière du jour sans obstruction. Évitez toute lumière parasite, par exemple provenant :

- des éclairages extérieurs
- des fenêtres de votre habitation
- des phares des véhicules qui passent

Ne placez pas le capteur à des endroits où la lumière artificielle pourrait fausser la mesure.

Veillez noter que le capteur réagit aux changements de luminosité avec un décalage d'environ une minute. Cela permet d'éviter que la porte ne s'ouvre par inadvertance, par exemple sous l'effet d'impulsions lumineuses courtes, comme des éclairs.

### 8.3.2 Mode week-end

En mode week-end, vous pouvez définir des horaires d'ouverture différents pour le samedi et le dimanche. L'horaire défini s'applique exclusivement au week-end. Les autres jours de la semaine, l'horaire d'ouverture enregistré par défaut continue d'être utilisé.

### 8.3.3 Messages d'état

Dans cette rubrique du menu, vous pouvez consulter les messages d'état actuels et antérieurs.

Pour supprimer un message d'état, balayez le message concerné à gauche.

### 8.3.4 Réinitialisation de l'appareil aux paramètres d'usine (Reset)

Pour réinitialiser l'appareil aux paramètres d'usine, appuyez simultanément sur les boutons « Ouvert » et « Fermé » pendant trois secondes, jusqu'à ce que le Témoin lumineux clignote alternativement en rouge, bleu et vert pendant environ trois secondes. Les paramètres Wi-Fi et les paramètres système sont alors réinitialisés aux paramètres d'usine.

## 9. Nettoyage et entretien



### ATTENTION !

**Une utilisation non conforme peut provoquer des dommages corporels et matériels !**

Débrancher la fiche secteur avant d'entamer le nettoyage.

Assurez-vous à tout moment que la plaque coulissante se déplace facilement. Nettoyez les glissières de guidage avec un lubrifiant, si nécessaire. Éliminez les saletés et les objets se trouvant dans la zone de fermeture de la trappe, afin de ménager le moteur et de limiter, au maximum, la pénétration de saletés due à la cordelette à l'intérieur de l'unité électronique. Vérifiez à intervalles réguliers l'usure de la cordelette et remplacez-la, avant qu'il ne soit trop tard. Utilisez pour cela notre cordelette de remplacement (réf. 70535).

La garantie ne couvre pas les dommages causés à l'appareil par une infestation massive d'acariens. La prolifération d'acariens dans le boîtier de l'unité électronique risque d'endommager la carte à circuits imprimés. Veillez à réduire au maximum l'infestation d'acariens, afin d'éviter leur prolifération chez vos animaux.

## 10. Maintenance et réparation

L'appareil ne nécessite pas de maintenance, mais il doit être soigneusement nettoyé à intervalles réguliers. En cas de défaut, l'appareil doit immédiatement être mis hors service. En cas de réparation, adressez-vous à un électricien qualifié ou envoyez l'appareil en réparation au fabricant. De même, si le câble d'alimentation est défectueux, son remplacement doit uniquement être confié au fabricant ou à un électricien. Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine. Vous devez changer les piles si le pictogramme de la batterie vide s'affiche à l'écran.

## 11. Remplacement de la cordelette

Veillez à placer la cordelette de remplacement correctement dans les glissières. La glissière est fixée avec une entretoise et deux vis. De plus, la cordelette doit passer à travers le capteur à effet Hall (boucle métallique). Pour ce faire, servez-vous d'un petit objet pour déplacer légèrement le capteur avec le ressort vers la gauche, afin que la cordelette puisse passer sans problème à travers la boucle.



Remplacement de la cordelette

## 12. Messages d'erreur

### 12.1 Obstacle lors de l'ouverture / la fermeture de la porte

En cas de détection d'une surcharge ou d'un obstacle lors de l'ouverture ou de la fermeture de la porte, l'unité de contrôle tente automatiquement de répéter l'opération.

Elle effectue jusqu'à trois nouvelles tentatives d'ouverture ou de fermeture.

Si la porte ne bouge toujours pas après ces trois tentatives, un message d'erreur s'affiche à l'écran pour signaler que la porte est bloquée.

De plus, le système lance d'autres tentatives automatiques après :

- 5 minutes
- 1 heure
- 3 heures
- 12 heures
- 24 heures, ...

### 12.2 Mauvais déroulement de la cordelette

Si la cordelette se déroule plus que prévu lors de la fermeture de la porte, l'unité de contrôle arrête l'opération automatiquement.

Cela se produit dès le dépassement de la position finale réglée de plus de 10 cm.

Un nouveau calibrage est indispensable dans un tel cas.

### 13. Dysfonctionnements et causes possibles

Symptôme	Cause possible	Remède
La porte ne s'ouvre ou ne se ferme pas en fonction de l'heure	Paramétrage en fonction de l'heure non activé	Réglage dans l'option de menu « Paramètres automatiques » → « Heure ».
	Rupture due à l'actionnement manuel des touches	Actionner de nouveau les touches manuellement ou patienter jusqu'au prochain cycle quotidien
La porte ne s'ouvre et ne se ferme pas en fonction du capteur de luminosité	Rupture due à l'actionnement manuel des touches	Actionner de nouveau les touches manuellement ou patienter jusqu'au prochain cycle quotidien
	Réglage en fonction de l'heure et de la luminosité	Un seul paramètre doit correspondre lors de la fermeture ; si la valeur de l'heure est antérieure à la valeur de luminosité, la luminosité est ignorée.
La porte ne s'abaisse pas	Poids insuffisant exercé sur la cordelette, étant donné que <ul style="list-style-type: none"> <li>la porte est trop légère</li> </ul> ou <ul style="list-style-type: none"> <li>la porte reste coincée et ne s'abaisse donc pas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Utiliser une autre trappe / porte coulissante</li> <li>Aligner les glissières de guidage</li> <li>Lubrifier</li> <li>Alourdir la porte</li> </ul>
La porte ne s'ouvre pas complètement et s'immobilise toujours au même endroit <b>ou</b> La porte ne se ferme pas complètement et s'immobilise toujours au même endroit	La porte a rencontré un obstacle et se déplace péniblement (il peut par exemple s'agir de salissures dans les glissières de guidage)	La porte doit se déplacer en souplesse. <ul style="list-style-type: none"> <li>Éliminer les salissures</li> <li>Aligner les glissières de guidage</li> <li>Lubrifier</li> <li>Alourdir la porte</li> </ul>
La porte s'ouvre et se ferme aux mauvaises heures	Heure actuelle erronée	Régler l'heure correctement dans le menu
	Les heures d'ouverture et de fermeture ne sont pas consignées au programme pour les jours du week-end	Les heures correctes doivent être définies dans le menu pour les jours de semaine ainsi que pour le week-end

### 14. Caractéristiques techniques

Courant secteur : 230 volts / 50 Hz

Piles : 4 de type AA

Poids minimal de la porte coulissante : 0,5 kg

Poids maximal de la porte coulissante : 2,5 kg

Interrupteur externe : contact de fermeture vers le haut et le bas

Classe de protection de l'appareil III

Classe de protection du bloc d'alimentation II

Indice de protection du bloc d'alimentation IPX0

Indice de protection de l'appareil IP23

Bande de fréquence : Wi-Fi 2,4 GHz 50 mW

### 15. Accessoires / articles de rechange

Art. 70560, 70570, 70580, 70551, 70535, 70554, 70558, 70553, 70556, 70557, 70559, 70534

Les accessoires ou articles de rechange doivent faire l'objet d'une commande séparée.



#### Déclaration de conformité CE

La société Albert KERBL GmbH déclare par la présente que le produit/l'appareil décrit dans le présent mode d'emploi est en conformité avec les exigences et autres dispositions applicables des directives. La marque CE indique que les directives de l'Union Européenne sont satisfaites.



#### Déchets électriques

A sa mise au rebut, l'élimination conforme de l'appareil est à la charge de l'utilisateur. Respectez les dispositions légales applicables de votre pays. L'appareil ne doit pas être jeté aux ordures ménagères. Dans le cadre de la directive CE relative à l'élimination des appareils électriques et électroniques usagés, l'appareil est pris en charge gratuitement par les points de collecte communaux ou les entreprises de traitement des déchets spéciaux, ou peut être remis à un revendeur proposant un service de reprise. L'élimination conforme sert à la protection de l'environnement et prévient les éventuels effets nocifs sur l'être humain et l'environnement.

#### IC Caution:

Cet appareil est conforme aux normes RSS exemptées de licence d'innovation, sciences et développement économique Canada.

L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et

(2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'empêcher le fonctionnement.

Pour être conforme aux lignes directrices d'exposition RF RSS-102, cet équipement doit être installé et exploité à une distance minimale de 20cm entre le radiateur et votre corps: n'utilisez que l'antenne fournie

# EN Operating instructions

## 1. General

These operating instructions include instructions for use and safety instructions. Read the instructions carefully, and note the requirements and relevant information before putting the device into operation. Keep these operating instructions in a safe place for later use.

## 2. Correct use

The automatic control unit opens and closes optionally available vertical door panels (Art. 70560, 70570, 70580) on poultry and chicken coops via a cable pull. The automatic control unit is intended for use where poultry are kept. It is not intended for use with any other type of animal. The powered door panel is automatically opened and closed when a certain level of brightness is reached, or at a set time. Settings, manual commands and status messages (e.g. current door status, opening or closing process) can be viewed and adjusted in the Kerbl app. The manufacturer's warranty and claims for liability are invalidated if the device is used incorrectly or tampered with, especially if an unapproved door panel is used.

## 3. Safety instructions



### CAUTION!

**Risk of physical injury and material damage if used incorrectly!**

- Ensure that no animals or children are able to access the danger zone of the moving parts.
- The weight of the door panel must be adjusted.
- Disconnect the mains plug before opening the housing.
- To operate the automatic control unit, use only the genuine power adaptor supplied.
- Check the operating voltage specified on the mains plug.
- Note the maintenance and cleaning instructions
- Do not extend the pull cord.
- The force from the pull cord can cause injury to humans and animals.
- Incorrect setup can create danger zones for humans and animals.
- The power adaptor is not protected against moisture. Plug the power adaptor only into a socket located in a dry and protected area.
- For the safety of humans, animals and property, the device must be connected only to mains sockets that are protected separately by a residual current circuit breaker (RCCB).
- Installations on the 230 / 110 Volt network must be carried out only by qualified electricians.
- Route the cable to the automatic control unit with protection so that the animals are unable to reach it and it is protected from being chewed. Only use bite-resistant materials.
- If the device is supplied with power from the power adaptor, the battery is not used. However you should replace the battery at regular intervals since otherwise there is a risk that the battery may leak. Spent batteries and the device itself should be disposed of properly without delay.
- Close the housing before connecting the mains plug to the socket. Before you open the housing, always disconnect the mains plug from the socket (for example also if you want to insert the light sensor).

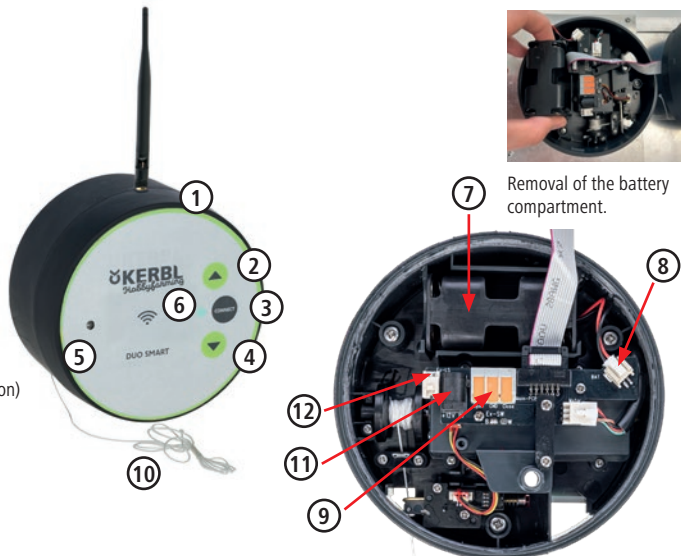
## 4. Content of delivery

- control unit
- power adaptor
- installation accessories
- operating instructions

## 5. Setup of the device

The device consists of the following components and control elements:

- 1) Electronics unit
- 2) Up button
- 3) Connect Button
- 4) Down button
- 5) Light sensor opening
- 6) LED signal lamp
- 7) Battery holder (ref. 70534 – available as an option)
- 8) Battery connection
- 9) Connecting terminals for external buttons
- 10) Pull cord for door panel
- 11) Connection for mains adapter
- 12) Connection for external light sensor



## 6. Installation and assembly

### 6.1 Preparation

A stable Wi-Fi connection is required at the coop. Please have your login details to hand and ensure there is sufficient coverage. Plan the installation layout and, in particular, the cable routing from the door to the device. Measure the opening of the chicken door and have a suitable door with guide rails ready. Have all components ready.

Suitable door panels and additional pulleys are available as accessories in our range. Ensure that a 230-volt socket is available near the installation location. Alternatively, the device can be powered by batteries. For this, you will need the separately available battery compartment (ref. 70534). Please note that the device automatically switches to energy-saving mode when batteries are used.

The automatic control unit has a rotating upper housing section that allows fast and tool-free access. Turning the housing to the open position provides access to the battery compartment and accessories such as batteries can be inserted. A symbol showing an open or closed padlock indicates that the housing is either unlocked or locked. In an unlocked state, the upper half of the housing can be removed.



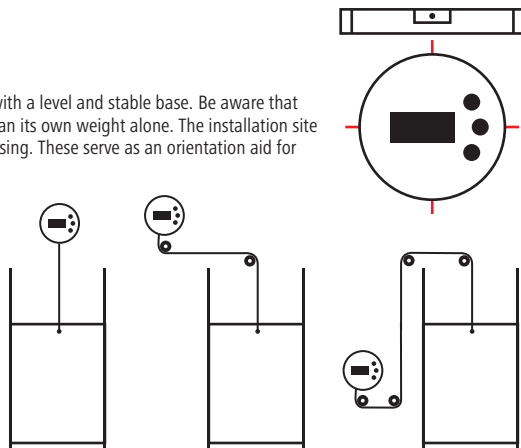
Installation video

### 6.2 Suitable installation site and installation conditions

Check the Wi-Fi range

For the automatic control unit's electronics unit, find an installation site with a level and stable base. Be aware that while the door panel is opening, a higher load is exerted on the device than its own weight alone. The installation site must be protected from the ingress of rain. Note the markings on the housing. These serve as an orientation aid for correct, upright installation.

If necessary, use the separately available pulleys to guide the cord with slight movement of the electronics unit towards the door opening. The illustration shows a number of setup options. The electronics unit is always installed in an upright position with the cord outlet on the underside. The door panel or the first pulley must be installed so that the cord is straight when it exits the device. The device or the last pulley must be installed so that the door panel is pulled straight upwards.



### 6.3 Door panels and electronics unit

1. Attach the door, e.g. to one of the door panels available in our range (Art. 70560, Art. 70570, Art. 70580).

Then ensure that the following requirements are met:

- The door panel weighs a maximum of 2.5 kg.
- The door panel moves in a vertical direction and is placed in the closed position by gravity.
- The door panel moves easily. No great amount of force is required to open the door panel, and when the door panel is released it closes independently and reliably. If necessary, use a few drops of oil.
- The pull cord can be routed unhindered from the door to the device without chafing against foreign bodies.
- The guide rails of the door panel are correctly installed, and the door panel reliably closes the opening of the coop.
- The gap between slider and coop wall does not exceed 5 mm throughout the path travelled by the door panel during opening. When the door panel is closed, the coop's opening is closed at the top. There would otherwise be a risk that body parts are crushed when the slider is raised.
- The device, all pulleys and the slider are all on one level. The cord will then not chafe against the side limit of the pulleys later on.
- All pulleys can be turned without a high degree of resistance.

2. Fasten the electronics unit.

### 6.4 Connecting the pull cord

Connect the pull cord to the door panel. Proceed as follows (see also the diagram below):

#### 1. Prepare the cord

First loosen the attachment of the cord to prepare it for installation.

#### 2. Secure the cord to the door panel

Guide the cord to the door panel and secure it there with a knot.

#### 3. Connect the device to the mains

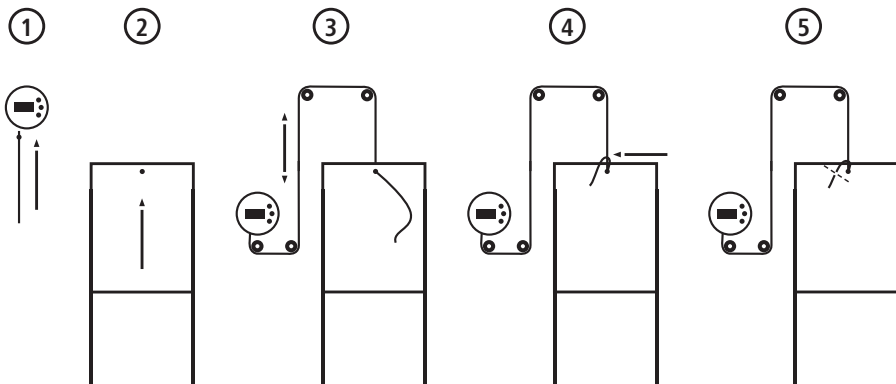
(see section 7.1 "Power supply")

#### 4. Press the menu button

Press and hold the Connect button for about 3 seconds until the signal lamp flashes green and red alternately.

#### 5. Calibrate the door

Then start calibrating the door in accordance with the instructions in section 7.2 "Calibrating the door".



## 6.5 Install the app, add the device and connect

Install the Kerbl app:

### Add device in the Kerbl app

1. Open the Kerbl app.
2. Tap the '+' icon in the top right-hand corner of the menu view.
3. Select the "SmartChickenDoor" module and add the device.
4. Then follow the instructions in the app.



Kerbl App

### Note:

If the device cannot be added successfully and the signal lamp does not remain green, you can access the device settings in the Kerbl app by going to settings below the settings of the device that has already been added. For further information, please refer to chapter 8.

## 7. Initial Setup

### 7.1 Power supply

To supply the device with the power it requires, connect either the power adaptor to the device and plug it into a 110 or 230 Volt mains socket or insert the battery into the device. You can also choose both supply methods to be prepared for a power failure. Connect the plug of the battery holder to the slot on the device.

**IMPORTANT: when in battery operation, the device switches automatically to energy-saving mode. In this mode, some functions are only available to a limited extent.**

### 7.2 Calibrating the door

Press and hold the Connect button for 3 long seconds.

The signal lamp will then flash alternately green and red.

Now use the arrow keys to move to the desired open position and confirm the setting with a short press of a button.

The door will then automatically start the calibration process, moving up and down whilst the signal lamp flashes alternately green and red.

The flashing pattern changes according to the status. A light flashing rapidly red indicates that an error has occurred during calibration and the process must be restarted.

## 8. Operation

### 8.1 Indicator light

The signal lamp indicates the current status of the device.

The single statuses are described in the following overview.

Door status / Function	LED colour	Flash interval / Signal	Energy-saving mode
Booting up / Restarting	red	Rapid flashing	Off
Running, offline	green	flashing (twice a minute)	On
Running, offline	green	flashing	Off

Running, online	green	flashing (once a minute)	On
Running, online	green	A lasting glow	Off
Error	red	flashing	Off
Press CONNECT – Bluetooth pairing	blue	flashing	On/Off
No Bluetooth connection	blue	flashing	On/Off
Bluetooth connection available	blue	A lasting glow	On/Off
Calibration – Door adjustment	red & green	Slow flashing	On/Off
Calibration – Driving cycle	red & green	Rapid flashing	On/Off
Factory settings / Reset	red, blue, green	Flashing rapidly for 3 seconds, one after the other	On/Off
Firmware update	red & blue	Rapid flashing, one after the other	On/Off

## 8.2 General settings

The app offers the following general settings and information options:

1. Time zone

2. Display of the power source

3. Power-saving mode

In energy-saving mode, data is transmitted at large intervals to reduce energy consumption. This may result in longer response times when changing settings. Energy-saving mode can be used in mains and battery operation. **In battery operation, it is enabled by default and cannot be disabled.** The transmission interval can be adjusted. The following applies: the longer the interval, the lower the energy consumption.

4. Wi-Fi connection settings

5. Display of version number and device ID

6. Delete device

## 8.3 Door settings

In the app, you can configure various settings for the door control.

By default, the control unit operates in **automatic mode**.

This means that even if you open or close the door manually in the meantime using the arrow buttons directly on the device or via the separately available external button 70565, the control unit will automatically return to the saved sequence by the next daily cycle at the latest.

### Example:

The door opens automatically as soon as the stored brightness value is reached. However, if it is closed manually before the set closing value is reached, it remains closed for the time being. As soon as the defined closing value is reached at dusk, automatic mode is reactivated automatically. At the next sunrise, the door then opens again at the stored opening value.

### 8.3.1 Opening and closing modes

You can specify whether the door should open and close according to the **time**, according to **brightness**, or according to a **combination of both**.

If the door is to be controlled by both time and brightness, activate both functions and set the respective parameters.

Once the values have been saved, the door opens and closes automatically. The following applies:

- **Opening:** The door only opens once both the set time value and the set brightness value have been reached.
- **Closing:** The door closes as soon as either the set brightness value or the set time value is reached.

### Notes on the light sensor

Ensure that the integrated light sensor can detect daylight unobstructed. Avoid external light sources, for example from:

- Outdoor lighting
- Windows in your home
- Headlights of passing vehicles

Do not place the sensor in locations where artificial light could interfere with the measurement.

Please note that the sensor reacts to changes in brightness with a delay of around one minute. This prevents the door from being opened unintentionally, for example by short flashes of light such as lightning.

### 8.3.2 Weekend mode

In Weekend mode, you can set different opening times for **Saturday and Sunday**. The time set applies exclusively to the weekend. On the other days of the week, the standard opening time is used.

### 8.3.3 Status messages

In this menu item, you can view current and previous status messages.

To delete a status message, swipe the relevant message to the left.

### 8.3.4 Resetting the device to factory settings (Reset)

To reset the device to factory settings, press the On and Off buttons simultaneously for three seconds until the signal lamp flashes alternately red, blue and green for about three seconds. Both the Wi-Fi settings and the system settings will then be reset to factory settings.

## 9. Cleaning and maintenance



### CAUTION!

**Risk of physical injury and material damage if used incorrectly!**

Before starting any cleaning work, disconnect the mains plug.

Check the easy running of the moving door at all times. Clean the guide rails, and apply lubricant if necessary. Remove dirt and any objects from the door's closing area in order to protect the motor and avoid transporting dirt via the cord into the inside of the electronics unit. Regularly check the condition of the cord for wear and replace it in good time. Use our replacement cord to do this (Art. 70535).

Damage to the device caused by heavy mite infestation will not be covered by the warranty. An infestation of mites in the housing of the electronics unit can cause damage to the PCB. Ensure that mite numbers are kept as low as possible among your animals in order to prevent infestations.

## 10. Maintenance and repair

The device is maintenance-free, but should be thoroughly cleaned at regular intervals. In the event of a fault, the device must be taken out of use immediately. If a repair is required, please contact a qualified electrician, or send the device to the manufacturer for repair. A faulty connecting cable must be replaced only by the manufacturer or a qualified electrician. Use only genuine replacement parts. If an empty battery symbol appears on the display, the batteries must be replaced.

## 11. Changing the cord

If the cord needs to be changed, make sure that it runs correctly through the guide. This guide is fixed in place with a bar and two screws. In addition, the cord must be fed through the Hall sensor (metal loop). To do this, use a small object to push the sensor with the spring slightly to the left so that the cord can be pulled through the loop easily.



Changing the cord

## 12. Error messages

### 12.1 Obstacle when opening/closing the door

If an overload occurs or an obstacle is detected when opening or closing the door, the control unit automatically attempts to carry out the process again.

A new opening or closing attempt is made up to three times.

If the door still cannot be moved after these three attempts, an error message appears on the display indicating that the door is blocked.

The system also starts further automatic retries:

- 5 minutes
- 1 hour
- 3 hours
- 12 hours
- 24 hours, etc.

### 12.2 Errors when unwinding the cord

If the cord unwinds further than intended when closing the door, the control unit stops the process automatically.

This happens as soon as the set end position is exceeded by more than 10 cm.

In this case, recalibration is required.

### 13. Errors and possible solutions


Error pattern	Possible cause	Solution
Door does not open and close depending on the time	Setting by time is not activated	Setting in the menu item „Automatic Settings“ → „Time“
	Interruption by manual operation of the button	Press the buttons again manually or wait for the next daily cycle
Door does not open and close depending on the light sensor	Interruption by manual operation of the button	Press the buttons again manually or wait for the next daily cycle
	Setting by time and brightness	When closing, only one parameter must match; if the time value occurs earlier than the brightness value, the brightness value is ignored
Door does not move down	Too little weight on the cord, either because <ul style="list-style-type: none"> <li>• the door is too light</li> </ul> or <ul style="list-style-type: none"> <li>• the door is jamming and therefore does not pull downwards</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• use a different door/door panel</li> <li>• align guide rails</li> <li>• apply lubrication</li> <li>• fit a weight to the door</li> </ul>
Door does not move right to the top, and always jams at the same position <b>or</b> Door does not close completely, and always jams at the same position	Door is obstructed, making it difficult to move (for example: dirt in the guide rail)	Door must be smooth-running. <ul style="list-style-type: none"> <li>• remove dirt</li> <li>• align guide rails</li> <li>• apply lubrication</li> <li>• fit a weight to the door</li> </ul>
Door moves at the wrong times	Current time set incorrectly	Time correctly set in the menu
	Opening and closing times not set for the weekend days	The correct times must be set in the menu for both weekdays and weekends


### 14. Technical data

Mains supply: 230 Volt / 50 Hz  
 Batteries: 4 x type AA  
 min. door panel weight: 0.5 kg  
 max. door panel weight: 2.5 kg  
 External button: normally open contact each for Up and Down  
 Device protection class III  
 power adaptor protection class II  
 power adaptor protection type IPX0  
 Device protection type IP23  
 Frequency band: 2.4 GHz Wi-Fi 50 mW

### 15. Accessories/replacement articles

Art. 70560, 70570, 70580, 70551, 70535, 70554, 70558, 70553, 70556, 70557, 70559, 70534  
 Accessories and replacement articles must be ordered separately.

 **CE-conformity declaration**  
 Albert KERBL GmbH hereby declares that the product / device described in these instructions complies with the fundamental requirements and other relevant stipulations and regulations. The CE mark confirms compliance with the Directives of the European Union.

 **Electronic scrap**  
 Disposing of this device after its service life is the responsibility of the operator. Please consult the valid national regulations. The device must not be disposed of in household waste. In accordance with the stipulations of the EU Directive on the Disposal of Electrical and Electronic Devices, the device can be disposed of free of charge at the local waste collection or recycling centre. Alternatively, it can be returned to retailers who offer a collection service. The proper disposal helps to ensure environmental protection and prevents any adverse effects on human health and the environment.

**FCC WARNING:**

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception,

which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

To maintain compliance with FCC's RF Exposure guidelines, This equipment should be installed and operated with minimum 20cm distance between the radiator and your body: Use only the supplied antenna.

**IC Caution:**

This device complies with Innovation, Science and Economic Development Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause interference, and

(2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

To maintain compliance with RSS-102 RF Exposure guidelines, This equipment should be installed and operated with minimum 20cm distance between the radiator and your body: Use only the supplied antenna.

# PL Instrukcja obsługi

## 1. Informacje ogólne

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera informacje dotyczące użytkowania i bezpieczeństwa. Przed uruchomieniem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcje oraz przestrzegać podanych zaleceń oraz wskazówek. Zachować instrukcję obsługi do późniejszego użytku!

## 2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Automatyczny sterownik wykorzystuje linkę do otwierania i zamykania pionowych zasuw (art. 70560, 70570, 70580) w kurnikach (dostępne jako opcja). Prawidłowym miejscem zastosowania automatycznego sterownika są strefy pobytu drobiu. Zastosowanie produktu w miejscach hodowli innych gatunków zwierząt jest niezgodne z przeznaczeniem. Zasuw wyposażone w napęd otwierają się i zamykają automatycznie przy określonej jasności albo w ustawionym czasie. Ustawienia, polecenia ręczne oraz komunikaty o stanie (np. aktualny stan drzwi/proces otwierania lub zamykania) można przeglądać i dostosowywać w aplikacji Kerbl. W razie użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem oraz ingerencji w urządzenie – chodzi w szczególności o używanie nieprzewidzianej do tego zasuw – wygasają zobowiązania producenta z tytułu gwarancji i rękojmi.

## 3. Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa



### UWAGA!

#### Nieprawidłowe użytkowanie grozi obrażeniami ciała oraz szkodami materialnymi!

- Upewnić się, że dzieci ani zwierzęta nie mają dostępu do strefy zagrożenia ruchomych elementów.
- Dostosować masę zasuw.
- Przed otwarciem obudowy wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Do eksploatacji automatycznego sterownika używać wyłącznika oryginalnego zasilacza będącego częścią dostawy.
- Sprawdzić napięcie robocze podane na wtyczce sieciowej.
- Należy przestrzegać wskazówek dot. konserwacji i czyszczenia
- Nie przedłużać linki napędowej.
- Siła linki napędowej może spowodować urazy u ludzi i zwierząt.
- Nieprawidłowe rozmieszczenie elementów może spowodować powstanie stref zagrożenia, do których mogą wejść ludzie lub zwierzęta.
- Zasilacz sieciowy nie jest zabezpieczony przed wilgocią. Zasilacz należy podłączać wyłącznie do gniazdek umieszczonych w suchym i bezpiecznym miejscu.
- Aby zapewnić ochronę osób, zwierząt oraz obiektów, urządzenie wolno podłączać wyłącznie do gniazd sieciowych, które są zabezpieczone osobnym wyłącznikiem różnicowo-prądowym (FI).
- Instalacje na sieci 230 V mogą wykonywać wyłącznie wykwalifikowani elektrycy.
- Nieprawidłowe rozmieszczenie elementów może spowodować powstanie stref zagrożenia, do których mogą wejść ludzie lub zwierzęta.
- Przewód automatycznego sterownika układać w taki sposób, aby nie był dostępny dla zwierząt i był zabezpieczony przed przegrzaniem. Używać wyłącznie materiałów odpornych na przegrzanie.
- W przypadku zasilania urządzenia napięciem sieciowym baterie nie używają się. Mimo to należy wymieniać baterie w regularnych odstępach czasu. W przeciwnym wypadku mogłyby z nich wyciec elektrolity. Baterie, z których wyciekły elektrolity, oraz urządzenie należy niezwłocznie zutylizować zgodnie z przepisami.
- Przed podłączeniem wtyczki do gniazdka należy zamknąć obudowę! Wyjąć wtyczkę z gniazdka przed otwarciem obudowy (np. w celu montażu czujnika światła).

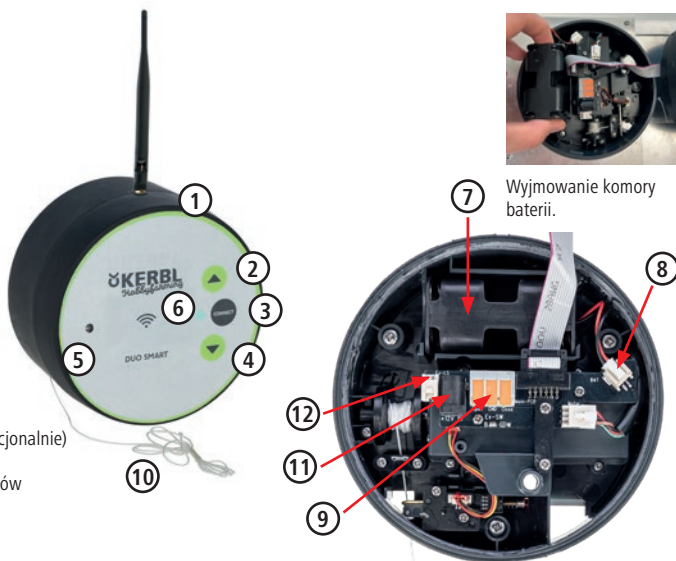
## 4. Zakres dostawy

- Sterownik
- Zasilacz sieciowy
- Wyposażenie montażowe
- Instrukcja obsługi

## 5. Budowa urządzenia

Urządzenie składa się z następujących komponentów i elementów obsługowych:

- 1) Zespół elektroniki
- 2) Przycisk w górę
- 3) Przycisk Connect
- 4) Przycisk w dół
- 5) Otwór czujnika światła
- 6) Sygnalizator świetlny LED
- 7) Uchwyt baterii (rodzaj art. 70534 – dostępny opcjonalnie)
- 8) Przyłącze baterii
- 9) Zaciski przyłączeniowe do zewnętrznych przycisków
- 10) Linka napędowa zasuw
- 11) Złącze adaptera sieciowego
- 12) Złącze zewnętrznego czujnika światła



## 6. Instalacja i montaż

### 6.1 Przygotowanie

W kurniku potrzebne jest stabilne połączenie Wi-Fi. Proszę przygotować dane dostępowe i zadbać o odpowiedni zasięg. Proszę zaplanować miejsce montażu, a w szczególności przebieg przewodu od drzwi do urządzenia. Proszę zmierzyć otwór drzwi dla kur i przygotować odpowiednie drzwi z przewodnikami. Proszę przygotować wszystkie elementy. Odpowiednie suwaki i dodatkowe rolki zwrotne można znaleźć w naszym asortymencie jako akcesoria. Upewnij się, że w pobliżu miejsca montażu znajduje się gniazdko 230 V. Alternatywnie urządzenie może być zasilane bateriami. W tym celu potrzebna jest dostępna osobno komora na baterie (nr art. 70534). Należy pamiętać, że w przypadku użytkowania baterii urządzenie przechodzi w tryb oszczędzania energii w sposób automatyczny. Automatyczny sterownik posiada obrotową górną część obudowy, która umożliwia szybki dostęp bez użycia narzędzi. Obracając obudowę do pozycji otwartej można uzyskać dostęp do komory na baterie i wkładać akcesoria, takie jak baterie. Symbol otwartej lub zamkniętej klódki wskazuje, czy obudowa jest odblokowana czy zablokowana. W stanie odblokowanym można zdjąć górną połowę obudowy.



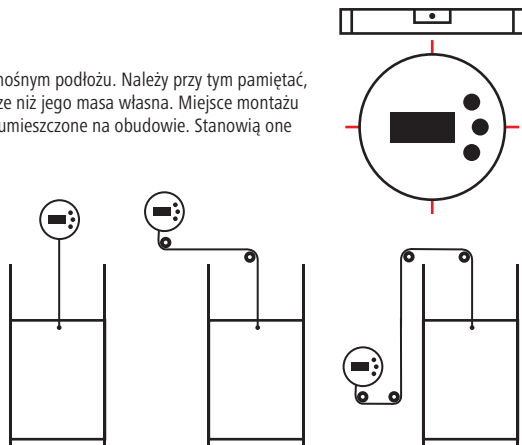
Film wyjaśniający montaż

### 6.2 Prawidłowe miejsce i warunki montażu

Sprawdź zasięg sieci Wi-Fi

Moduł elektroniki automatycznego sterownika zamontować na równym, nośnym podłożu. Należy przy tym pamiętać, że podczas otwierania zasuwu na urządzenie oddziałuje obciążenie większe niż jego masa własna. Miejsce montażu musi być chronione przed deszczem. Należy zwracać uwagę na znaczniki umieszczone na obudowie. Stanowią one pomoc w orientacji w celu wykonania poprawnego, pionowego montażu.

W razie potrzeby użyć osobno dostępnych krążków, aby poprowadzić linkę w przypadku lekkiego przesunięcia modułu elektroniki względem drzwi. Na ilustracjach przedstawiono kilka możliwości rozmieszczenia elementów. Zespół elektroniki należy montować w pozycji pionowej z wyjściem linki skierowanym w dół. Zasuwę lub pierwszy krążek zwrotny należy zamontować w taki sposób, aby linka wychodziła z urządzenia w linii prostej. Urządzenie lub ostatni krążek zwrotny zamontować tak, aby zasuwa podnosiła się w linii prostej do góry.



### 6.3 Zasuwa i moduł elektroniki

1. Zamocować bramę, np. jedną z zasuw dostępnych w naszej ofercie (art. 70560, art. 70570, art. 70580).

Następnie upewnić się, że spełnione są następujące wymagania:

- Masa zasuw nie przekracza 2,5 kg.
- Zasuwa porusza się pionowo i zamyka się grawitacyjnie.
- Zasuwa pracuje bez oporu. Do otwarcia zasuwu nie jest konieczna duża siła, a zwolnienie zasuw powoduje jej samoczynne i prawidłowe zamknięcie. W razie potrzeby zastosować kilka kropelek oleju.
- Linka napędowa przebiega bez przeszkód od drzwi do urządzenia, bez kontaktu z innymi przedmiotami.
- Prowadnice zasuw są prawidłowo zamontowane, tak że zasuwa skutecznie zamyka wejście do budynku.
- Na całym odcinku ruchu wykonywanego przez zasuwę podczas otwierania odległość zasuw od ściany budynku wynosi nie więcej niż 5 mm. Powyżej zamkniętej zasuwu nie może być wolnej przestrzeni. W przeciwnym razie otwarcie zasuw może spowodować zmiążdżenia części ciała.
- Urządzenie, wszystkie krążki zwrotne i zasuwa znajdują się na tym samym poziomie. Dzięki temu podczas eksploatacji linka nie będzie ocierać się o ograniczniki boczne na krążkach zwrotnych.
- Wszystkie krążki zwrotne obracają się bez większego oporu.

2. Zamocować moduł elektroniki.

### 6.4 Podłączenie linki napędowej

Połączyć linkę napędową z zasuwą. W tym celu należy postępować w następujący sposób (patrz także poniższe ilustracje):

#### 1. Przygotować linkę

W pierwszej kolejności poluzować mocowanie linki, aby przygotować ją do montażu.

#### 2. Zamocować linkę na zasuwę

Wprowadzić linkę do zasuwu i zamocować ją tam na węzeł.

#### 3. Podłączyć urządzenie do zasilania

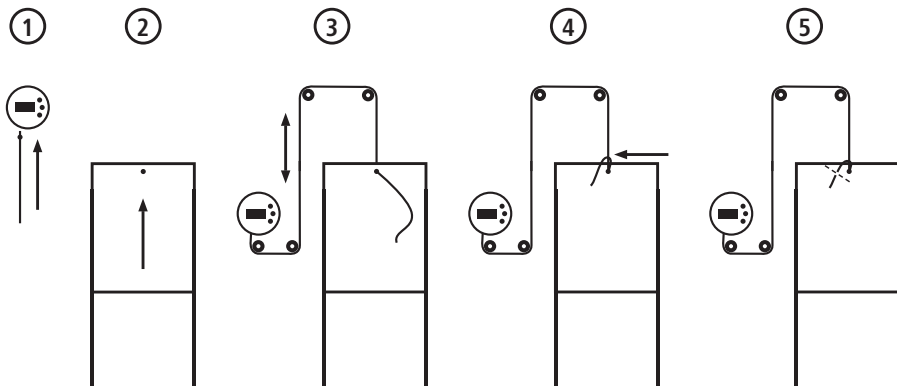
(patrz punkt 7.1 „Zasilanie”)

#### 4. Naciśnij przycisk menu

Naciśnij i przytrzymaj przycisk Connect przez około 3 sekundy, aż sygnalizator świetlny zacznie migać na przemian na zielono i czerwono.

#### 5. Skalibruj drzwi

Następnie rozpocznij kalibrację drzwi zgodnie z instrukcjami zawartymi w punkcie 7.2 „Kalibracja drzwi”.



## 6.5 Zainstaluj aplikację, dodaj urządzenie i połącz je

Zainstaluj aplikację Kerbl:

### Dodaj urządzenie w aplikacji Kerbl

1. Otwórz aplikację Kerbl.
2. W widoku menu w prawym górnym rogu dotknij ikony „+”.
3. Wybierz moduł „SmartChickenDoor” i dodaj urządzenie.
4. Następnie postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi w aplikacji.



Kerbl App

### Uwaga:

Jeśli nie uda się dodać urządzenia, a sygnalizator świetlny nie świeci się na stałe na zielono, można wyświetlić ustawienia urządzenia w aplikacji Kerbl w sekcji ustawienia w ramach już dodanego urządzenia. Więcej informacji na ten temat znajduje się w rozdziale 8.

## 7. Uruchomienie

### 7.1 Zasilanie

Aby zapewnić energię niezbędną do pracy urządzenia należy podłączyć zasilacz do urządzenia, a następnie włożyć wtyczkę do gniazdka 230 V albo umieścić baterie w urządzeniu. Można równoległe stosować dwa rodzaje zasilania, aby zabezpieczyć się na wypadek braku prądu. Podłącz wtyczkę komory baterii do gniazda w urządzeniu.

**UWAGA: W trybie zasilania bateryjnego urządzenie przechodzi w tryb oszczędzania energii w sposób automatyczny. W tym trybie niektóre funkcje są dostępne tylko w ograniczonym zakresie.**

### 7.2 Kalibracja drzwi

Naciśnij i przytrzymaj przycisk Connect przez 3 sekundy.

Następnie sygnalizator świetlny zacznie migać na przemian na zielono i czerwony.

Teraz za pomocą przycisków strzałek ustaw żadaną pozycję otwarcia i potwierdź ustawienie krótkim naciśnięciem przycisku.

Następnie drzwi automatycznie rozpoczną proces kalibracji, poruszając się w górę i w dół, a sygnalizator świetlny zacznie migać szybciej na przemian zielony i czerwony.

Tryb migania zmienia się w zależności od stanu. Szybko migające czerwone światło wskazuje, że podczas kalibracji wystąpił błąd i proces należy rozpocząć od nowa.

## 8. Obsługa

### 8.1 Lampka sygnalizacyjna

Lampka sygnalizacyjna informuje o aktualnym stanie urządzenia.

W poniższym przeglądzie opisano osobno poszczególne stany.

Stan drzwi / funkcja	Kolor diody LED	Częstotliwość migania / sygnał	Tryb oszczędzania energii
Uruchamianie / restart	Czerwony	Szybkie miganie	Wyłączony
W działaniu, offline	Zielony	Miganie (2 razy na minutę)	Włączony
W działaniu, offline	Zielony	Miganie	Wyłączony

W działaniu, online	Zielony	Miganie (1 raz na minutę)	Włączone
W trakcie pracy, online	Zielone	Świeci się światło ciągłe	Wyłączone
Błąd	Czerwone	Migające	Wyłączone
Naciśnij CONNECT – parowanie Bluetooth	Niebieskie	Migające	Włączone/Wyłączone
Brak połączenia Bluetooth	Niebieskie	Migające	Włączone/Wyłączone
Połączenie Bluetooth dostępne	Niebieski	Świeci się światłem ciągłym	Włączone/Wyłączone
Kalibracja – dostosowanie do drzwi	Czerwony i zielony	Powolne miganie	Włączone/Wyłączone
Kalibracja – cykl jazdy	Czerwony i zielony	Szybkie miganie	Włączone/Wyłączone
Ustawienia fabryczne / reset	Czerwony, niebieski, zielony	Szybkie miganie przez 3 sekundy, kolejno	Włączone/Wyłączone
Aktualizacja oprogramowania	Czerwony i niebieski	Szybkie miganie, kolejno	Włączone/Wyłączone

## 8.2 Ustawienia ogólne

W zastosowaniu dostępne są następujące opcje ustawień ogólnych i informacji:

1. Strefa czasowa
2. Wyświetlanie źródła zasilania
3. Tryb oszczędzania energii  
W trybie oszczędzania energii dane są przesyłane w większych odstępach czasu, aby zmniejszyć zużycie energii. Może to prowadzić do dłuższego czasu reakcji przy zmianach ustawień. **Tryb oszczędzania energii może być używany zarówno w trybie sieciowym, jak i w zasilaniu baterijnym.** W zasilaniu baterijnym jest on domyślnie włączony i nie można go wyłączyć. Interwał transmisji można dostosować. Obowiązuje zasada: im większy interwał, tym niższe zużycie energii.
4. Ustawienia połączenia Wi-Fi
5. Wyświetlanie numeru wersji i identyfikatora urządzenia
6. Usuń urządzenie

## 8.3 Ustawienia drzwi

W zastosowaniu można wprowadzić różne ustawienia sterowania drzwiami.

Sterownik pracuje domyślnie w **trybie automatycznym**.

Oznacza to, że nawet jeśli w międzyczasie otworzą państwo lub zamkną drzwi ręcznie za pomocą przycisków strzałek bezpośrednio na urządzeniu lub za pomocą dostępnego osobno zewnętrznego przycisku 70565, sterownik powróci automatycznie do zapisanego przebiegu najpóźniej w następnym cyklu dobowym.

### Przykład:

Drzwi otwierają się automatycznie, gdy tylko osiągnięta zostanie zapisana wartość jasności. Jeśli jednak zostaną one przedwcześnie zamknięte ręcznie, zanim osiągnięta zostanie ustawiona wartość zamknięcia, pozostaną one początkowo zamknięte. Gdy tylko wraz z nadejściem zmierzchu osiągnięta zostanie zdefiniowana wartość zamknięcia, tryb automatyczny włącza się ponownie automatycznie. Przy następnym wschodzie słońca drzwi otworzą się ponownie przy zapisanej wartości otwarcia.

### 8.3.1 Tryby otwierania i zamykania

Można określić, czy drzwi mają się otwierać i zamykać według godziny, jasności lub Połączenia obu tych czynników. Jeśli drzwi mają być sterowane zarówno według godziny, jak i jasności, należy aktywować obie funkcje i ustawić odpowiednie parametry.

Po zapisaniu wartości drzwi otwierają się i zamykają automatycznie. Obowiązują następujące zasady:

- **Otwieranie:** Drzwi otworzą się dopiero wtedy, gdy zostanie osiągnięta zarówno ustawiona wartość czasu, jak i ustawiona wartość jasności.
- **Zamykanie:** Drzwi zamykają się, gdy tylko zostanie osiągnięta ustawiona wartość jasności lub ustawiona wartość czasu.

### Wskazówki dotyczące czujnika światła

Upewnij się, że wbudowany czujnik światła ma niezakłócony dostęp do światła dziennego. Unikaj światła zewnętrznego, na przykład pochodzącego z:

- oświetlenia zewnętrznego
- Okna w twoim domu
- reflektorów przejeżdżających pojazdów

Nie umieszczaj czujnika w miejscach, w których sztuczne światło mogłoby zafałszować pomiary.

Należy pamiętać, że czujnik reaguje na zmiany jasności z opóźnieniem wynoszącym około jednej minuty. Zapobiega to niepożądanemu otwarciu drzwi spowodowanemu na przykład krótkimi impulsami światła, takimi jak błyskawice.

### 8.3.2 Tryb weekendowy

W trybie weekendowym można ustawić inne godziny otwarcia na sobotę i niedzielę. Ustawiony czas obowiązuje wyłącznie w weekendy. W pozostałe dni tygodnia nadal obowiązują standardowe godziny otwarcia.

### 8.3.3 Komunikaty o stanie

W tej pozycji menu można wyświetlić aktualne oraz wcześniejsze komunikaty o stanie.

Aby usunąć komunikat o stanie, należy przesunąć go po stronie lewej.

### 8.3.4 Przywrócenie ustawień fabrycznych urządzenia (reset)

Aby przywrócić ustawienia fabryczne urządzenia, należy nacisnąć jednocześnie przyciski „Otwarte” i „Zamknięte” i przytrzymać je przez trzy sekundy, aż sygnalizator świetlny zacznie migać na przemian na czerwono, niebiesko i zielono przez około trzy sekundy. Następnie zarówno ustawienia Wi-Fi, jak i ustawienia systemowe zostaną przywrócone do ustawień fabrycznych.

## 9. Czyszczenie i utrzymywanie w dobrym stanie



### UWAGA!

**Nieprawidłowe użytkowanie grozi obrażeniami ciała oraz szkodami materialnymi!**

Przed rozpoczęciem czyszczenia wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

Zapewnić swobodną pracę drzwi ruchomych. Czyścić prowadnice szynowe i w razie potrzeby stosować smar. Usuwać zanieczyszczenia i przedmioty znajdujące się w obszarze ruchu drzwi, aby chronić silnik i nie dopuścić do przeniesienia zabrudzeń z linki do wnętrza modułu elektronicznego. Regularnie kontrolować zużycie linki i wymieniać ją z wyprzedzeniem. W tym celu użyć linki zapasowej (produkt 70535).

Uszkodzenia urządzenia spowodowane poważną inwazją roztoczy nie są objęte gwarancją. Roztocza gnieźdzące się w obudowie jednostki elektronicznej mogą spowodować uszkodzenie płytki drukowanej. Upewnić się, że podjęto działania mające na celu zminimalizowanie inwazji roztoczy, aby zapobiec ich zagnieżdżaniu się.

## 10. Konserwacja i naprawa

Urządzenie nie wymaga konserwacji, jednak musi być regularnie dokładnie czyszczone. W razie uszkodzenia należy natychmiast wyłączyć urządzenie. W przypadku naprawy należy zwrócić się do specjalistycznego zakładu elektrycznego lub odesłać urządzenie do naprawy do producenta. Wymiany uszkodzonego przewodu zasilania może dokonać również jedynie producent lub specjalistyczny zakład elektryczny. Stosować tylko oryginalne części zamienne. Pojawienie się na wyświetlaczu symbolu pustej baterii sygnalizuje konieczność wymiany baterii.

## 11. Wymiana linki

Jeśli konieczna jest wymiana linki, należy upewnić się, że jest ona prawidłowo poprowadzona przez prowadnicę. Prowadnica jest mocowana za pomocą wspornika i dwóch śrub. Dodatkowo linka musi przechodzić przez czujnik Halla (metalową pętlę). W tym celu za pomocą małego przedmiotu należy lekko przesunąć czujnik ze sprężyną w lewo, aby linka mogła bez problemu przejść przez pętlę.



Wymiana linki

## 12. Komunikaty o błędach

### 12.1 Przeszkoda podczas otwierania/ zamykania drzwi

Jeśli podczas otwierania lub zamykania drzwi wystąpi przeciążenie lub zostanie wykryta przeszkoda, sterownik automatycznie podejmie próbę ponownego wykonania operacji.

W tym celu zostaną podjęte maksymalnie trzy kolejne próby otwarcia lub zamknięcia. Jeśli nawet po tych trzech próbach nie można przesunąć drzwi, na wyświetlaczu pojawia się komunikat o błędzie informujący, że drzwi są zablokowane.

Ponadto system rozpocznie kolejne automatyczne próby powtórzenia po:

- 5 minutach
- 1 godzinie
- 3 godzinach
- 12 godzinach
- 24 godzinach, ...

### 12.2 Błąd podczas rozwijania linki

Jeśli podczas zamykania drzwi linka rozwija się dalej niż przewidziano, sterownik automatycznie zatrzymuje proces.

Dzieje się tak, gdy ustawiona pozycja końcowa zostanie przekroczona o więcej niż 10 cm.

W takim przypadku jest wymagana ponowna kalibracja.

## 13. Błędy i możliwe rozwiązania

Ilustracja błędu	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Drzwi nie otwierają lub nie zamykają w zależności od czasu	Nie zostało aktywowane ustawienie według czasu	Ustawienie w pozycji menu „Ustawienia automatyczne” → „Godzina”
	Anulowanie poprzez ręczne naciśnięcie przycisków	Ponowne ręczne naciśnięcie przycisków lub poczekanie na następny cykl dzienny
Drzwi nie otwierają się i nie zamykają w zależności od czujnika światła	Anulowanie poprzez ręczne naciśnięcie przycisków	Ponowne ręczne naciśnięcie przycisków lub poczekanie na następny cykl dzienny
	Ustawienie według czasu i jasności	Podczas zamykania wystarczy, aby tylko jeden parametr był zgodny. Jeśli wartość czasu występuje wcześniej niż wartość jasności, wartość jasności zostanie zignorowana
Drzwi nie opuszczają się	Zbyt mała waga liny, ponieważ: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Drzwi są za lekkie</li> </ul> Lub <ul style="list-style-type: none"> <li>• Drzwi się zacinają i dlatego się nie opuszczają</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• użyć innych drzwi/ innej zasuwy</li> <li>• ustawić szyny prowadzące</li> <li>• wykonać smarowanie</li> <li>• wykonać obciążenie drzwi</li> </ul>
Drzwi nie otwierają się całkowicie i zawsze pozostają w tym samym miejscu <b>lub</b> drzwi nie zamykają się już całkowicie i zawsze pozostają w tym samym miejscu	Drzwi mają przeszkodę i dlatego ciężko chodzą (na przykład: zanieczyszczenia w szynie prowadzącej)	Drzwi muszą lekko pracować. <ul style="list-style-type: none"> <li>• usunąć zanieczyszczenia</li> <li>• ustawić szyny prowadzące</li> <li>• wykonać smarowanie</li> <li>• wykonać obciążenie drzwi</li> </ul>
Drzwi przesuwały się o niewłaściwym czasie	Bieżący czas ustawiony nieprawidłowo	Czas ustawiony poprawnie w menu
	Czasy otwierania i zamykania nie uwzględniają weekendów	W menu należy ustawić poprawnie godziny zarówno w dni robocze, jak i weekendy

## 14. Dane techniczne

Napięcie sieciowe: 230 V / 50 Hz

Baterie: 4 sztuki typu AA

min. masa zasuwy: 0,5 kg

maks. udźwig: 2,5 kg

Zewnętrzny przycisk: po jednym zestyku zwiernym dla ruchu w górę i w dół

Klasa bezpieczeństwa urządzenia III

Klasa bezpieczeństwa zasilacza II

Stopień ochrony zasilacza IPX0

Stopień ochrony urządzenia IP23

Pasma częstotliwości: 2,4 GHz Wi-Fi 50 mW

## 15. Příslušenství / náhradních položek

Art. 70560, 70570, 70580, 70551, 70535, 70554, 70558, 70553, 70556, 70557, 70559, 70534

Wyposażenie dodatkowe oraz produkty zamienne należy zamawiać oddzielnie.

**CE Deklaracja zgodności CE**  
Niniejszym firma Albert KERBL GmbH oświadcza, że produkt/urządzenie opisane w niniejszej instrukcji odpowiada podstawowym wymagom oraz pozostałym, właściwym wytycznym i dyrektywom. Znak CE poświadczają spełnienie wymogów dyrektyw Unii Europejskiej.

**Złom elektroniczny**  
Prawidłowa utylizacja urządzenia oraz jego prawidłowe funkcjonowanie należy do właściciela użytkującego. Przestrzegajcie obowiązujących przepisów danego kraju. Urządzenie nie może być utylizowane z odpadami domowymi. W ramach dyrektywy UE dotyczącej używanych urządzeń elektrotechnicznych i elektronicznych, urządzenie należy przekazać do gminnych punktów zbiorczych włącznie punktów zbioru surowców wtórnych lub też może zostać przekazane do sklepów specjalistycznych oferujących usługę przyjmowania zużytych urządzeń. Prawidłowa utylizacja służy ochronie środowiska naturalnego oraz zapobiega możliwości powstania szkodliwych skutków dotyczących człowieka i środowiska naturalnego.

# CS Návod k obsluze

## 1. Obecné informace

Tento návod k obsluze obsahuje pokyny k použití a bezpečnostní pokyny. Před uvedením zařízení do provozu si pečlivě přečtěte pokyny a dodržujte uvedené předpisy a pokyny. Návod k obsluze uschovejte pro pozdější použití!

## 2. Použití v souladu s určeným účelem

Automatická řídicí jednotka otevírá a zavírá pomocí tažného lanka vislého šoupátka (č. pol. 70560, 70570, 70580), které je dostupné jako volitelné příslušenství, u kurníků pro drůbež a kuřata. Určené prostředí pro používání automatické řídicí jednotky ke kurníku je prostor ustájení drůbeže. Toto zařízení není určeno pro jiné druhy zvířat. Uvedené šoupátko se automaticky otevírá nebo zavírá při určité intenzitě světla nebo podle nastaveného času. Nastavení, ruční příkazy a stavové hlášky (např. aktuální stav dveří/proces otevírání či zavírání) lze v aplikaci Kerbl zobrazit a upravit. V případě používání pro jiné účely a při zásazích do zařízení, zejména při použití k tomu neurčeného šoupátka, zanikají záruční nároky výrobce.

## 3. Bezpečnostní pokyny

**OPATRNĚ!**  
**Nebezpečí úrazu a věcných škod v důsledku nesprávného používání!**

- Zajistěte, aby se v rizikové oblasti pohyblivých částí nevyskytovala žádná zvířata nebo děti.
- Musí být zvolena odpovídající hmotnost šoupátka.
- Před otevřením krytu vytáhněte síťovou zástrčku.
- K provozu automatické řídicí jednotky používejte pouze originální napájecí zdroj dodaný v balení.
- Zkontrolujte provozní napětí uvedené na síťové zástrčce.
- Dodržujte pokyny pro údržbu a čištění.
- Tažnou šňůru neprodlužujte.
- Silový účinek vyvolaný tažnou šňůrou může způsobit poranění osob a zvířat.
- Chybným uspořádáním může dojít ke vzniku nebezpečných míst, do kterých se mohou dostat osoby nebo zvířata.
- Napájecí zdroj není chráněn před vlhkostí. Napájecí zdroj zapojujte pouze do zásuvky na suchém a chráněném místě.
- Z důvodu ochrany osob, zvířat a zařízení smí být zařízení připojeno pouze k síťovým zásuvkám, které jsou samostatně jištěné proudovým chráničem (FI).
- Instalace v síti 230 V mohou provádět pouze odborníci.
- Vedení k automatické řídicí jednotce pokládejte tak, aby nebylo dosažitelné pro zvířata a bylo chráněno proti okusu. Používejte pouze materiály odolné proti okusu.
- Pokud je zařízení napájeno ze sítě, baterie se nevybíjí. Přesto baterii v pravidelných intervalech vyměňujte, jinak hrozí nebezpečí jejího vytečení.
- Vytékající baterie i zařízení neprodleně odborně zlikvidujte.
- Před zasunutím síťové zástrčky do zásuvky nejprve uzavřete kryt! Před otevřením krytu vždy nejprve vytáhněte zástrčku ze zásuvky (například tehdy, jestliže chcete zasunout světelný senzor).

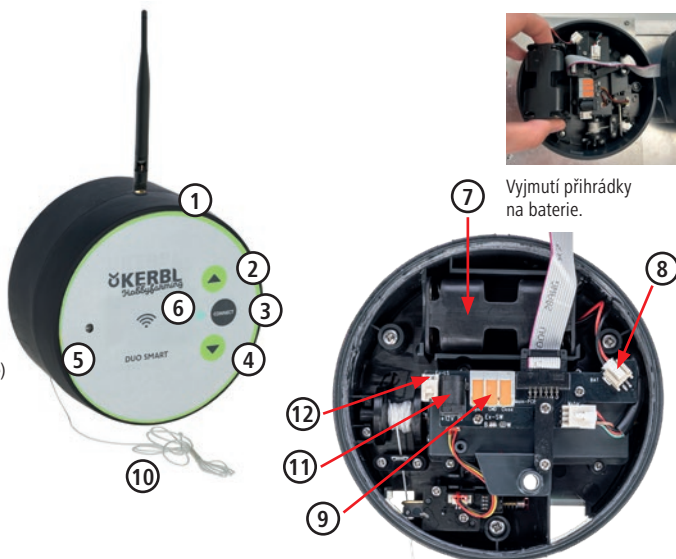
## 4. Rozsah dodávky

- Řídicí jednotka
- Napájecí zdroj
- Montážní příslušenství
- Návod k obsluze

## 5. Konstrukce zařízení

Zařízení se skládá z následujících součástí a ovládacích prvků:

- 1) Elektronická jednotka
- 2) Tlačítko Nahoru
- 3) Tlačítko Connect
- 4) Tlačítko Dolů
- 5) Otvor světelného senzoru
- 6) LED signální světlo
- 7) Držák baterie (druh 70534 – k dispozici volitelně)
- 8) Připojení baterií
- 9) Připojovací svorky pro externí vypínač
- 10) Tažná šňůra pro šoupátko
- 11) Přípojka síťového adaptéru
- 12) Připojení pro externí světelný senzor



## 6. Instalace a montáž

### 6.1 Příprava

Ve stájkch je nutné zajistit stabilní připojení k Wi-Fi. Připravte si přístupové údaje a zajistěte dostatečné krytí. Naplánujte si montáž, zejména vedení kabelu od dveří k zařízení. Změřte otvor pro dvířka ke kurniku a připravte si vhodné dveře s vodičími lištami. Připravte si všechny komponenty.

Vhodné posuvníky a přidavné vodičí kladky najdete v našem sortimentu jako příslušenství. Ujistěte se, že v blízkosti místa montáže je k dispozici zásuvka 230 V. Alternativně lze zařízení napájet bateriemi. K tomu potřebujete samostatně dostupný bateriový box (č. 70534). Vezměte na vědomí, že při použití baterií se zařízení automaticky přepne do úsporného režimu.

Automatická řídicí jednotka je vybavena otočnou horní částí krytu, která umožňuje rychlý přístup bez použití nářadí. Otočením krytu do otevřené polohy lze dosáhnout přihrádky na baterie a vložit příslušenství, jako jsou baterie. Symbol otevřeného, resp. zavřeného zámku signalizuje, zda je kryt odblokovaný nebo zablokovaný. V odblokovaném stavu lze horní část krytu sejmout.



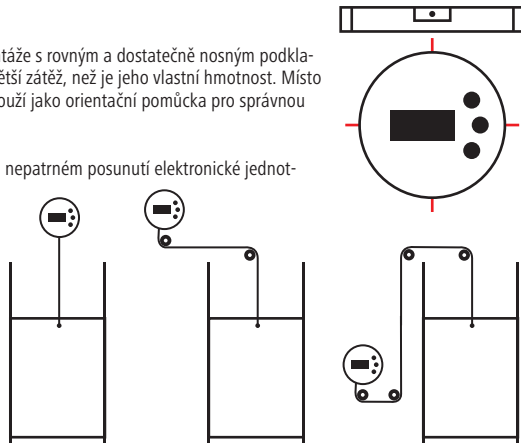
Montážní video

### 6.2 Vhodné místo montáže a montážní situace

Zkontrolujte dosah Wi-Fi

Pro elektronickou jednotku automatické řídicí jednotky vyberte místo montáže s rovným a dostatečně nosným podkladem. Nezapomeňte přitom, že při otevírání šoupátka působí na zařízení větší zátěž, než je jeho vlastní hmotnost. Místo montáže musí být chráněno před deštěm. Dbejte na označení na krytu. Slouží jako orientační pomůcka pro správnou vislou montáž.

Použijte případně samostatně dostupné vodičí kladky pro vedení šňůry při nepatrném posunutí elektronické jednotky vůči otevírání dvířek. Ve vyobrazení je ukázáno několik možností uspořádání. Elektronická jednotka se montuje vždy ve vzpřímené poloze s vývodem šňůry na spodní straně. Šoupátko nebo první vodičí kladka musí být namontovány tak, aby šňůra vedla ze zařízení rovně. Zařízení, resp. poslední vodičí kladka musí být namontovány tak, aby šoupátko bylo taženo rovně nahoru.



### 6.3 Šoupátko a elektronická jednotka

1. Upevněte bránu, např. jedno ze šoupátek dostupných v našem sortimentu (č. pol. 70560, 70570, 70580).

Následně zkontrolujte, jestli jsou splněny následující podmínky:

- Šoupátko má maximální hmotnost 2,5 kg.
- Šoupátko se pohybuje ve vertikálním směru a vlastní tíhou se posouvá do uzavřené polohy.
- Šoupátko má lehký chod. K otevření šoupátka není potřeba velká síla a po jeho uvolnění se šoupátko samočinně a spolehlivě zavře. Případně aplikujte několik kapek oleje.
- Tažná šňůra vede bez překážek od dvířek až k zařízení, aniž by se těla o cizí tělesa.
- Vodičí lišty šoupátka jsou namontovány odborně, takže šoupátko otvor do budovy uzavírá bezpečně.
- Po celé dráze pohybu šoupátka při otevírání nesmí být vzdálenost šoupátka od stěny budovy větší než 5 mm. Když je šoupátko zavřené, otvor do budovy již není nahoru otevřený. V opačném případě hrozí nebezpečí stlačení části těla při vysunutí šoupátka nahoru.
- Zařízení, všechny vodičí kladky a šoupátko se nacházejí na jedné úrovni. Šňůra proto později nebude drhnout o kraje vodičích kladek.
- Všechny vodičí kladky lze otáčet bez velkého odporu.

2. Upevněte elektronickou jednotku.

### 6.4 Přivázání tažné šňůry

Tažnou šňůru přivažte k šoupátku. Postupujte při tom následovně (viz také následující náčrt):

#### 1. Příprava šňůry

Nejprve uvolněte upevnění šňůry, abyste ji připravili pro montáž.

#### 2. Upevnění šňůry na šoupátku

Vedte šňůru k šoupátku a upevněte ji tam uzlem.

#### 3. Připojte zařízení k napájení

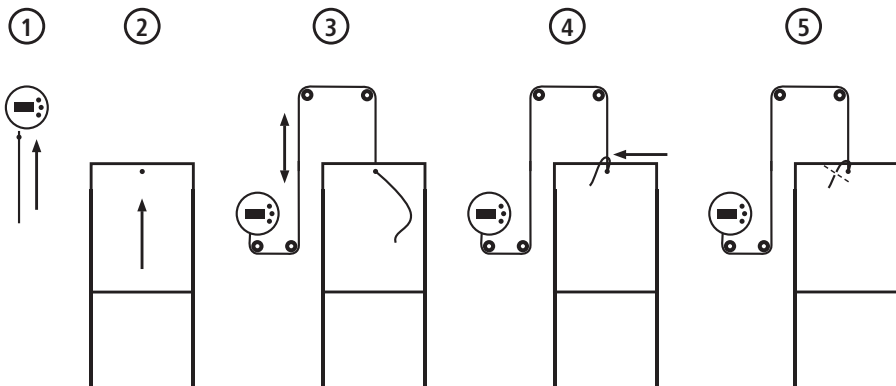
(viz bod 7.1 „Elektrické napájení“)

#### 4. Stiskněte tlačítko menu

Stiskněte a podržte tlačítko Connect po dobu asi 3 sekund, až se začne signální světlo střídavě blikat zeleně a červeně.

#### 5. Kalibrace dveří

Poté začnete s kalibrací dveří podle pokynů v bodě 7.2 „Kalibrace dveří“.



## 6.5 Nainstalujte aplikaci, přidejte zařízení a připojte se

Nainstalujte aplikaci Kerbl:

### Přidání zařízení do aplikace Kerbl

1. Otevřete aplikaci Kerbl.
2. V nabídce nahoře v pravém horním rohu klepněte na symbol „+“.
3. Vyberte modul „SmartChickenDoor“ a přidejte zařízení.
4. Poté postupujte podle pokynů v aplikaci.



Kerbl App

### Poznámka:

Pokud se zařízení nepodaří přidat a signální světlo nesvítilo trvale zeleně, můžete v aplikaci Kerbl otevřít nastavení zařízení v již přidaném zařízení v části nastavení. Další informace najdete v kapitole 8.

## 7. Uvedení do provozu

### 7.1 Elektrické napájení

K napájení zařízení elektrickou energií připojte napájecí zdroj k zařízení a zapojte ho do síťové zásuvky 230 V nebo vložte do zařízení baterie. Oba zdroje můžete používat i paralelně jako zálohu pro případ výpadku elektrické energie. Připojte konektor držáku baterií do portu na zařízení.

**Pozor: Při provozu na baterie se zařízení automaticky přepne do úsporného režimu. V tomto režimu jsou některé funkce k dispozici pouze omezeně.**

### 7.2 Kalibrace dveří

Podržte tlačítko Connect stisknuté po dobu 3 dlouhých sekund. Poté bude signální světlo střídavě blikat zeleně a červeně.

Pomocí šipek nyní nastavte požadovanou otevřenou polohu a potvrďte nastavení krátkým stisknutím tlačítka. Poté dveře automaticky spustí kalibrační proces, při kterém se pohybují nahoru a dolů a signální světlo provádí rychlejší blikání střídavě zeleně a červeně.

Režim blikání se mění podle aktuálního stavu. Rychle blikající červené světlo signalizuje, že během kalibrace došlo k chybě a proces je nutné spustit znovu.

## 8. Ovládání

### 8.1 Signální kontrolka

Signální kontrolka informuje o aktuálním stavu zařízení.

V následujícím přehledu jsou popsány jednotlivé stavy.

Stav dveří / funkce	Barva LED	Interval blikání / signál	Režim úspory Energie
Spouštění / restart	Červená	Rychlé blikání	Vypnuto
V provozu, offline	Zelená	Bliká (2x za minutu)	Zapnuto
V provozu, offline	Zelená	Bliká	Vypnuto

V provozu, online	Zelená	Bliká (1x za minutu)	Zapnuto
V provozu, online	Zelená	Trvale svítí	Vypnuto
Chyba	Červená	Bliká	Vypnuto
Stiskněte CONNECT – spárování Bluetooth	Modrá	Bliká	Zapnuto/Vypnuto
Bluetooth připojení není k dispozici	Modrá	Bliká	Zapnuto/Vypnuto
Bluetooth připojení k dispozici	Modrá	Trvale svítí	Zapnuto/Vypnuto
Kalibrace – přizpůsobení dveří	Červená & zelená	Pomalé blikání	Zapnuto/Vypnuto
Kalibrace – jízdní cyklus	Červená & zelená	Rychlé blikání	Zapnuto/Vypnuto
Tovární nastavení / Reset	Červená, modrá, zelená	Rychlé blikání po dobu 3 sekund, postupně	Zapnuto/Vypnuto
Aktualizace firmwaru	Červená a modrá	Rychlé blikání, postupně	Zapnuto/Vypnuto

## 8.2 Obecná nastavení

V aplikaci máte k dispozici následující možnosti obecného nastavení a informací:

1. Časové pásmo
2. Zobrazení zdroje energie
3. Úsporný režim
  - V úsporném režimu se data přenášejí v delších časových intervalech, aby se snížila spotřeba energie. To může vést k delším reakčním časům při změnách nastavení. **Úsporný režim lze použít při provozu na baterie i při provozu na Síť.** Při provozu na baterie je standardně aktivován a nelze jej deaktivovat. Interval přenosu lze upravit. Platí: Čím delší interval, tím nižší spotřeba energie.
4. Nastavení připojení k Wi-Fi
5. Zobrazení čísla verze a ID zařízení
6. Vymazání zařízení

## 8.3 Nastavení dveří

V použití můžete provést různá nastavení pro ovládání dveří.

Rídicí jednotka pracuje ve výchozím nastavení v **automatickém režimu**.

To znamená, že i když dveře mezitím otevřete nebo zavřete ručně pomocí šipek přímo na zařízení nebo pomocí samostatně dodávaného externího tlačítka 70565, Rídicí jednotka se nejspíše v příštím denním cyklu automaticky vrátí k uloženému průběhu.

### Příklad:

Dveře se automaticky otevřou, jakmile je dosaženo uložené hodnoty jasu. Pokud jsou však předčasně ručně uzavřeny, než je dosaženo nastavené hodnoty zavření, zůstanou nejprve uzavřené. Jakmile je při nástupu soumraku dosaženo definované hodnoty zavření, automatický režim se opět automaticky aktivuje. Při dalším východu slunce se dveře opět otevřou při uložené hodnotě otevření.

### 8.3.1 Režimy otevírání a zavírání

Můžete určit, zda se mají dveře otevírat a zavírat podle času, podle jasu nebo podle kombinace obou. Pokud mají být dveře řízeny jak podle času, tak podle jasu, aktivujte obě funkce a nastavte příslušné parametry.

Jakmile jsou hodnoty uloženy, dveře se automaticky otevírají a zavírají. Platí přitom následující:

- **Otevření:** Dveře se otevřou až poté, co je dosaženo jak nastavené hodnoty času, tak nastavené hodnoty jasu.
- **Zavření:** Dveře se zavřou, jakmile je dosaženo buď nastavené hodnoty jasu, nebo nastavené hodnoty času.

### Pokyny k Světelnému senzoru

Ujistěte se, že integrovaný světelný senzor může nerušeně snímat denní světlo. Vyhněte se vnějšímu světlu, například způsobenému:

- venkovního osvětlení
- oken vašeho domu
- světlomety projíždějících vozidel

Senzor neumísťujte na místa, kde by umělé světlo mohlo zkreslit měření.

Vezměte prosím na vědomí, že senzor reaguje na změny jasu se zpožděním přibližně jedné minuty. Tím se zabrání nechtěnému otevření dveří například v důsledku krátkých světelných impulzů, jako jsou blesky.

### 8.3.2 Režim víkendu

V režimu víkendu můžete nastavit odlišnou otevírací dobu pro **sobotu a neděli**. Nastavený čas platí výhradně pro víkend. V ostatních dnech v týdnu se nadále používá běžně uložená otevírací doba.

### 8.3.3 Stavová hlášení

V této položce menu lze zobrazit aktuální i dřívější stavové hlášení.

Chcete-li zprávu o stavu smazat, přejeďte prstem po příslušné zprávě směrem do levého rohu.

### 8.3.4 Obnovení továrního nastavení zařízení (reset)

Chcete-li zařízení obnovit do továrního nastavení, stiskněte současně tlačítka zapnout a Vypnout na tři sekundy, dokud signální světlo nezačne asi na tři sekundy střídavě svítit červeně, modře a zeleně. Následně se obnoví jak nastavení Wi-Fi, tak systémová nastavení do továrního nastavení.

## 9. Čištění a údržba



### OPATRNĚ!

#### Nebezpečí úrazu a věcných škod v důsledku nesprávného používání!

Před zahájením čištění vytáhněte síťovou zástrčku.

Dvířka se musí v každém časovém okamžiku pohybovat lehce. Vodicí lišty pravidelně čistěte a popřípadě použijte mazací prostředek. V oblasti zavírání dvířek odstraňujte nečistoty a cizí předměty, aby se šetřil motor a dovnitř elektronické jednotky se přes šňůru nedostaly nečistoty. Pravidelně kontrolujte opotřebení šňůry a včas ji vyměňte. Použijte k tomu náhradní šňůru (č. pol. 70535).

Poškození zařízení zapříčiněná silným spadem roztočů jsou vyloučena ze záruky. Usazování roztočů v krytu elektronické jednotky může vést k poškození desky. Dbejte na to, abyste spad roztočů v hejně udržovali co možná nejmenší a zabránili tak jejich usazování.

## 10. Údržba a opravy

Zařízení je bezúdržbové, ale mělo by být pravidelně důkladně čištěno. V případě závady musí být zařízení okamžitě vyřazeno z provozu. V případě opravy se prosím obraťte na odbornou firmu nebo zařízení zašlete k opravě výrobci. Také vadný přípojovací kabel smí vyměňovat pouze výrobce nebo odborná firma. Používejte pouze originální náhradní díly. Pokud se na displeji zobrazí prázdný symbol baterie, je nutné baterie vyměnit.

## 11. Výměna šňůry

Pokud je nutné vyměnit šňůru, je třeba dbát na to, aby byla správně vedena vedením. Toto vedení je upevněno můstkem a dvěma šrouby. Navíc musí být šňůra vedena přes Hallův senzor (kovovou smyčku). K tomu lehce zatlačte senzor s pružinou malým předmětem doleva, aby bylo možné šňůru bez problémů protáhnout smyčkou.



Výměna šňůry

## 12. Chybová hlášení

### 12.1 Překážka při otevření/zavření dvířek

Pokud při otevření nebo zavření dvířek dojde k přetížení nebo je detekována překážka, pokusí se řídicí jednotka automaticky proces zopakovat. Přitom proběhnou vždy až tři opakované pokusy o otevření, resp. zavření.

Pokud nelze dvířkami ani po těchto třech pokusech pohnout, zobrazí se na displeji chybové hlášení, které upozorňuje, že jsou dvířka zablokována.

Systém navíc zahájí další automatické opakované pokusy po časech:

- 5 minut
- 1 hodina
- 3 hodiny
- 12 hodin
- 24 hodin, ...

### 12.2 Chyba při odvíjení šňůry

Pokud se při zavírání dvířek šňůra odvíjí více, než je stanoveno, řídicí jednotka proces automaticky zastaví.

K tomu dojde, jakmile je nastavená koncová poloha překročena o více než 10 cm.

V tomto případě je nutná nová kalibrace.

### 13. Chyby a možná řešení


Projev chyby	Možná příčina	Řešení
Dvířka se neotevírají ani nezavírají v závislosti na čase	Nastavení podle času není aktivováno	Nastavení v poloze menu „Nastavení automatiky“ → „Čas“
	Přerušení ručním ovládním tlačítek	Proveďte znovu ruční ovládní tlačítek nebo vyčkejte do dalšího denního cyklu
Dvířka se neotevírají a nezavírají v závislosti na světelném senzoru	Přerušení ručním ovládním tlačítek	Proveďte znovu ruční ovládní tlačítek nebo vyčkejte do dalšího denního cyklu
	Nastavení podle času a jasu	Při zavření musí být splněn pouze jeden parametr; pokud je časová hodnota dosažena dříve než hodnota jasu, hodnota jasu se ignoruje
Dvířka nejedou dolů	Příliš nízká hmotnost na laně buď proto, že <ul style="list-style-type: none"> <li>• dvířka jsou příliš lehká</li> </ul> Nebo <ul style="list-style-type: none"> <li>• dvířka jsou zaseknutá a proto nejedou dolů</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• použijte jiná dvířka/soupátka</li> <li>• vyrovnejte vodící lišty</li> <li>• použijte mazání</li> <li>• dvířka zatíže</li> </ul>
Dvířka se neotevírají úplně a vždy se zastaví na stejném místě <b>nebo</b> Dvířka se nezavírají úplně a vždy se zastaví na stejném místě	Dvířka mají překážku, takže se pohybují ztuha (například: nečistoty ve vodící liště)	Dvířka musí být snadno pohyblivá. <ul style="list-style-type: none"> <li>• odstraňte nečistoty</li> <li>• vyrovnejte vodící lišty</li> <li>• použijte mazání</li> <li>• dvířka zatíže</li> </ul>
Dvířka pojiždějí v nesprávných časech	Aktuální čas je nastaven nesprávně	V nabídce správně nastavte čas
	Časy otevření a zavření nejsou pro víkendové dny uloženy	V menu musí být nastaveny správné časy pro všední dny i víkend


### 14. Technické údaje

Napětí sítě: 230 V / 50 Hz  
 Baterie: 4 ks typ AA  
 min. hmotnost soupátka: 0,5 kg  
 max. hmotnost soupátka: 2,5 kg  
 Externí tlačítko: vždy spinací kontakt pro Nahoru a Dolů  
 Třída ochrany zařízení III  
 Třída ochrany napájecího zdroje II  
 Stupeň krytí napájecího zdroje IPX0  
 Stupeň krytí zařízení IP23  
 Frekvenční pásmo: 2,4 GHz Wi-Fi 50 mW

### 15. Wyposażenie dodatkowe / produktów zamiennych

Art. 70560, 70570, 70580, 70551, 70535, 70554, 70558, 70553, 70556, 70557, 70559, 70534  
 Příslušenství nebo náhradní položky je nutné objednat samostatně.

 **Prohlášení ES o shodě**  
 Tímto společností Albert KERBL GmbH prohlašuje, že výrobek/přístroj popisovaný v tomto návodu je v souladu se základními požadavky a ostatními relevantními ustanoveními a směrnicemi. Značka CE označuje splnění směrnice Evropské unie.

 **Elektrický odpad**  
 Náležitým způsobem provedená likvidace přístroje po ukončení jeho funkčního uplatnění je povinností provozovatele. Dodržujte příslušné předpisy své země. Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s domácím odpadem. V rámci směrnice EU o likvidaci elektrických a elektronických starých přístrojů bude tento přístroj bezplatně přijat na komunálních sběrných místech, popř. ve sběrnách druhotných surovin, nebo ho lze vrátit odborným prodejčům, kteří nabízejí servis přijetí těchto přístrojů. Náležitým způsobem provedená likvidace napomáhá ochráně životního prostředí a zamezuje možným škodlivým účinkům na člověka a okolní prostředí.

## 1. Algemeen

Deze gebruiksaanwijzing bevat gebruiks- en veiligheidsinstructies. Lees de instructies zorgvuldig door en neem de genoemde voorschriften en aanwijzingen in acht, voordat u het apparaat in gebruik neemt. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik!

## 2. Beoogd gebruik

De automatische besturing opent en sluit optioneel verkrijgbare verticale schuivers (art. 70560, 70570, 70580) in gevogelte- en kippenstallen via een trekkoord. De reglementaire omgeving voor het gebruik van de automatische besturing is het verblijfsgebied van gevogelte. Het product is niet bedoeld voor gebruik voor andere diersoorten. De aangedreven schuiver wordt automatisch bij bepaalde lichtomstandigheden of op een ingesteld tijdstip geopend en gesloten. Instellingen, handmatige opdrachten en statusmeldingen (bijv. de huidige deurstatus of het openen of sluiten van de deur) kunnen in de Kerbl-app worden bekeken en aangepast. Bij niet beoogd gebruik en ingrepen in het apparaat, met name bij gebruik van niet hiervoor bedoelde schuivers, vervallen de garantie en aansprakelijkheid van de fabrikant.

## 3. Veiligheidsinstructies



### VOORZICHTIG!

#### Gevaar voor letsel en materiële schade door onjuist gebruik!

- Zorg ervoor dat er geen dieren of kinderen in de gevarezone van de bewegende delen terecht kunnen komen.
- Het gewicht van de schuiver moet worden aangepast.
- Koppel de netstekker los van het lichtnet, voordat u de behuizing opent.
- Gebruik alleen de originele netadapter uit de verpakking voor het gebruik van de automatische besturing.
- Controleer de op de netstekker vermelde netspanning.
- Neem de onderhouds- en reinigingsinstructies in acht
- Het trekkoord mag niet worden verlengd.
- De door het koord uitgeoefende krachten kunnen bij mensen en dieren tot letsel leiden.
- Door een onjuiste plaatsing kan het zijn dat er gevarezones ontstaan die door mensen of dieren worden betreden.
- De netadapter is niet tegen vocht beschermd. Sluit de netadapter alleen aan op een stopcontact dat zich in een droog en beschermd gedeelte bevindt.
- Ter bescherming van mensen, dieren en voorzieningen mag het apparaat uitsluitend op een stopcontacten worden aangesloten die apart via een aardlekschakelaar (RCD) zijn beveiligd.
- Installaties op een 230 volt netwerk mogen alleen door elektriciens worden uitgevoerd.
- Plaats de voedingskabel naar de automatische besturing op een veilige manier, zodat deze niet bereikbaar is voor de dieren en tegen aanvreten is beschermd.

Alleen materiaal gebruiken dat bestand is tegen aanvreten.

- Als u het apparaat van stroom uit de netadapter voorziet, wordt de batterij niet verbruikt. Vervang de batterij evenwel regelmatig, omdat anders het risico bestaat dat de batterij uitloopt. Uitgelopen batterijen en ook het apparaat dienen onmiddellijk op de juiste manier te worden verwijderd.
- Sluit eerst de behuizing, voordat u de netstekker op het stopcontact aansluit! Koppel de netstekker altijd los van het stopcontact als u de behuizing opent (bijvoorbeeld ook als u de lichtsensoren wilt insteken).

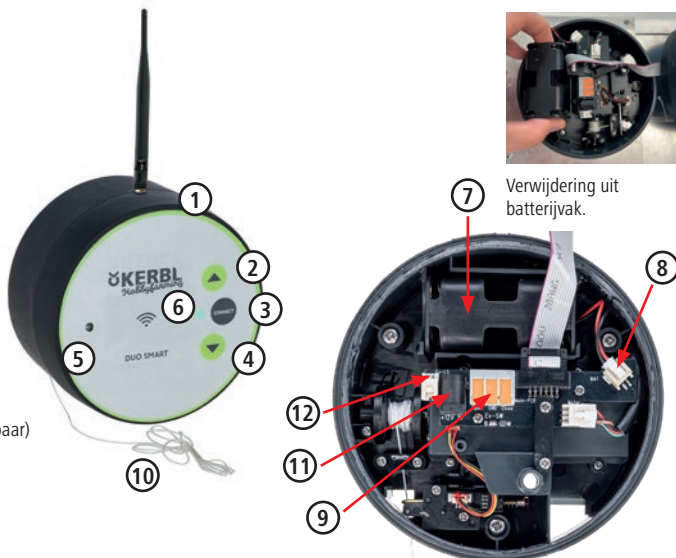
## 4. Omvang van de levering

- Besturing
- Netadapter
- Montage-accessoires
- Gebruiksaanwijzing

## 5. Opbouw van het apparaat

Het apparaat bestaat uit de volgende onderdelen en bedieningselementen:

- 1) Elektronische eenheid
- 2) Open-toets
- 3) Connect-knop
- 4) Dicht-toets
- 5) Opening lichtsensoren
- 6) LED-Signaallampje
- 7) Batterijhouder (soort 70534 - optioneel verkrijgbaar)
- 8) Batterij-aansluiting
- 9) Aansluitklemmen voor externe toetsen
- 10) Trekkoord voor schuiver
- 11) Aansluiting voor netadapter
- 12) Aansluiting voor externe lichtsensoren



## 6. Installatie en montage

### 6.1 Voorbereiding

In de stal is een stabiele wifi-verbinding nodig. Houd de toegangsgegevens bij de hand en zorg voor voldoende dekking. Plan de montagesituatie en met name de kabelgeleiding van de poort naar het apparaat. Meet de opening van de kippendeur op en zorg voor een geschikte deur met geleiderails. Leg alle onderdelen klaar.

Geschikte schuifregelaars en extra keerrollen vindt u als toebehoren in ons assortiment. Zorg ervoor dat er een 230 volt stopcontact in de buurt van de montageplaats beschikbaar is. Als alternatief kan het apparaat werken op batterijen. Hiervoor heeft u het apart verkrijgbare batterijvak (art. 70534) nodig. Houd er rekening mee dat het apparaat automatisch in de energiebesparingsmodus staat wanneer batterijen worden gebruikt.

De bovenkant van de behuizing van de automatische besturing kan worden gedraaid, zodat een snelle en gereedschaploze toegang mogelijk is. Door de behuizing in de geopende positie te draaien, wordt het batterijvak bereikbaar en kunnen accessoires zoals batterijen worden geplaatst. Een symbool met een open resp. gesloten slot geeft aan of de behuizing ontgrendeld of vergrendeld is. In ontgrendelde staat kan de bovenste helft van de behuizing worden afgenomen.



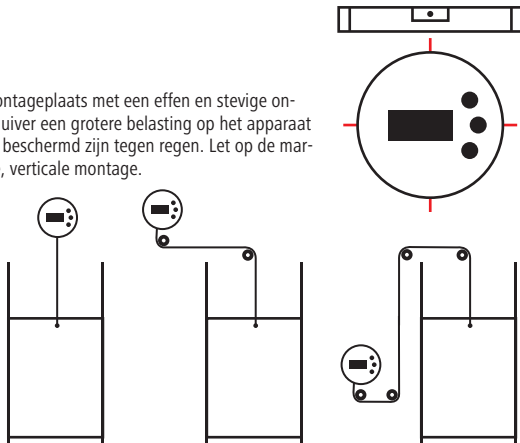
Montagevideo

### 6.2 Geschikte montageplaats en montagesituatie

Controleer het wifi-bereik

Kies voor de elektronische eenheid van de automatische besturing een montageplaats met een effen en stevige ondergrond. Houd er hierbij rekening mee dat tijdens het openen van de schuiver een grotere belasting op het apparaat wordt uitgeoefend dan alleen het eigen gewicht. De montageplaats moet beschermd zijn tegen regen. Let op de markeringen op de behuizing. Deze dienen als oriëntatiehulp voor de correcte, verticale montage.

Gebruik eventueel de apart verkrijgbare keerrollen om in geval van een lichte verschuiving van de elektronische eenheid t.o.v. de opening het koord te geleiden. In de afbeelding worden enkele plaatsmogelijkheden getoond. De elektronische eenheid moet altijd in rechtop staande positie met de koorduitlaat aan de onderkant worden gemonteerd. De schuiver of de eerste keerrol moet zodanig worden gemonteerd dat het koord recht uit het apparaat wordt geleid. Het apparaat resp. de laatste keerrol moet zodanig worden gemonteerd dat de schuiver recht naar boven wordt getrokken.



### 6.3 Schuiver en elektronische eenheid

1. Bevestig de poort, bijv. een in ons assortiment verkrijgbare schuiver (art. 70560, art. 70570, art. 70580).

Controleer hierna of aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- De schuiver heeft een gewicht van maximaal 2,5 kg.
  - De schuiver beweegt in verticale richting en wordt door de zwaartekracht in de gesloten positie gebracht.
  - De schuiver loopt soepel. Voor het openen van de schuiver is geen grote krachtspanning vereist en bij het loslaten sluit de schuiver zelfstandig en betrouwbaar. Gebruik eventueel enkele druppels olie.
  - Het trekkoord kan zonder problemen van de deur naar het apparaat worden geleid zonder dat het koord tegen andere voorwerpen aanwrijft.
  - De geleidingsrails van de schuiver zijn correct gemonteerd, zodat de schuiver de opening van de stal veilig afsluit.
  - Op het gehele traject van de schuiver dat bij het openen wordt afgelegd, is de afstand van de schuiver tot aan de gebouwwand niet groter dan 5 mm. Bij een gesloten schuiver is de gebouwopening naar boven toe niet meer open. Er bestaat anders het risico dat lichaamsdelen bekneld raken als de schuiver omhoog wordt getrokken.
  - Het apparaat, alle keerrollen en de schuiver bevinden zich allemaal op één niveau. Het koord zal daarom later niet tegen de zijdelingse begrenzing van de keerrollen aan wrijven.
  - Alle keerrollen kunnen zonder grote weerstand worden gedraaid.
2. Bevestig de elektronische eenheid.

### 6.4 Trekkoord verbinden

Verbind het trekkoord met de schuiver. Ga hiervoor als volgt te werk (zie hiervoor ook de volgende afbeelding):

#### 1. Koord voorbereiden

Maak eerst de bevestiging van het koord los om het voor de montage voor te bereiden.

#### 2. Koord aan schuiver bevestigen

Geleid het koord naar de schuiver en fixeer het hier met een knoop.

#### 3. Sluit het apparaat aan op het stroomnet

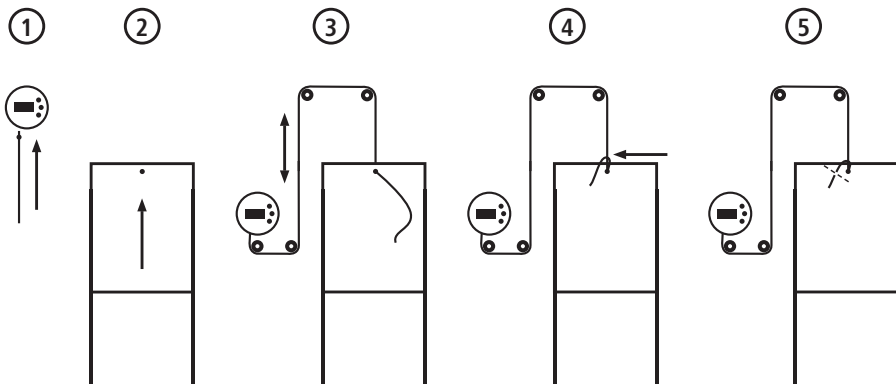
(zie punt 7.1 „Stroomvoorziening“)

#### 4. Druk op de menuknop

Houd de connect-toets ongeveer 3 seconden ingedrukt totdat het signaallamp afwisselend groen en rood knippert.

#### 5. De deur kalibreren

Begin vervolgens met het kalibreren van de deur volgens de instructies onder punt 7.2 „Deur kalibreren“.



## 6.5 App installeren en apparaat toevoegen en verbinden

Installeer de Kerbl-app:

### Apparaat toevoegen in de Kerbl-app

1. Open de Kerbl-app.
2. Tik in het menu rechtsboven op het '+'-symbool.
3. Selecteer het module 'SmartChickenDoor' en voeg het apparaat toe.
4. Volg vervolgens de instructies in de app.



Kerbl App

### Opmerking:

Als het apparaat niet succesvol kan worden toegevoegd en het signaallampje niet continu groen brandt, kunt u de apparaatinstellingen in de Kerbl-app openen via de instellingen van het reeds toegevoegde apparaat onder Instellingen. Meer informatie hierover vindt u in hoofdstuk 8.

## 7. Ingebruikname

### 7.1 Stroomvoorziening

Om het apparaat van de vereiste energie te voorzien, verbindt u ofwel de netadapter met het apparaat en sluit u het aan op een 230 volt stopcontact of plaatst u de batterijen in het apparaat. U kunt ook beide stroomvoorzieningen parallel kiezen om voorbereid te zijn op een stroomuitval. Verbind de steker van het batterijvak met de steekplaats op het apparaat.

**Let op: Bij werking op batterij schakelt het apparaat automatisch over naar de energiebesparingsmodus. In deze modus zijn sommige functies slechts beperkt beschikbaar.**

### 7.2 Deur kalibreren

Houd de Connect-knop 3 seconden lang ingedrukt.

Vervolgens knippert het signaallampje afwisselend groen en rood.

Ga nu met de pijltjestoetsen naar de gewenste geopende positie en bevestig de instelling met een korte druk op de toets.

Daarna start de deur automatisch het kalibratieproces en beweegt daarbij op en neer, terwijl het signaallampje knipt sneller afwisselend groen en rood.

De knippermodus verandert afhankelijk van de status. Een snel rood knipperend lampje geeft aan dat er tijdens de kalibratie een fout is opgetreden en dat het proces opnieuw moet worden gestart.

## 8. Bediening

### 8.1 Signaallampje

Het signaallampje geeft informatie over de huidige statussen van het apparaat.

In het volgende overzicht worden de losse statussen beschreven.

Status van de deur / functie	LED-kleur	Knipperinterval / signaal	Energiebesparingsmodus
Opstarten / herstarten	Rood	Snel knipperen	Uit
In bedrijf, offline	Groen	Knipperen (2 keer per minuut)	Aan
In bedrijf, offline	Groen	Knipperen	Uit

In bedrijf, online	Groen	Knippen (1 keer per minuut)	Aan
In bedrijf, online	Groen	Continu brandend	Uit
Fout	Rood	Knippen	Uit
CONNECT indrukken – Bluetooth-koppeling	Blauw	Knippen	Aan/uit
Geen Bluetooth-verbinding	Blauw	Knippen	Aan/uit
Bluetooth-verbinding aanwezig	Blauw	Brandend	Aan/uit
Kalibratie – Deuraanpassing	Rood & Groen	Langzaam knipperend	Aan/uit
Kalibratie – Rijcyclus	Rood & Groen	Snel knipperend	Aan/uit
Fabriekinstelling / Reset	Rood, blauw, groen	Snel knippen gedurende 3 seconden, achtereenvolgens	Aan/Uit
Firmware-update	Rood & blauw	Snel knippen, achtereenvolgens	Aan/Uit

## 8.2 Algemene instellingen

In de app-toepassing staan de volgende algemene instellings- en informatiemogelijkheden tot uw beschikking:

1. Tijdzone
2. Weergave van de energiebron
3. Energiebesparingsmodus

In de energiebesparingsmodus worden gegevens met grote tussenpozen verzonden om het energieverbruik te verminderen. Dit kan leiden tot langere reactietijden bij het wijzigen van instellingen. De energiebesparingsmodus kan worden gebruikt in net- en werking op batterij. **In werking op batterij is deze standaard geactiveerd en kan deze niet worden gedeactiveerd.** Het verzendinterval kan worden aangepast.

Hierbij geldt: hoe langer het interval, hoe lager het energieverbruik.

4. WLAN-verbindinginstellingen
5. Weergave van versienummer en apparaat-ID
6. Apparaat verwijderen

## 8.3 Deurinstellingen

In de toepassing kunt u verschillende instellingen voor de deurbesturing aanpassen.

De besturing werkt standaard in de **automatische modus**.

Dit betekent: zelfs als u de deur tussentijds handmatig opent of sluit via de pijltjestoetsen direct op het apparaat of via de apart verkrijgbare externe toets 70565, keert de besturing uiterlijk in de volgende dagcyclus automatisch terug naar het opgeslagen verloop.

### Voorbeld:

De deur gaat automatisch open zodra de opgeslagen helderheidswaarde is bereikt. Als de deur echter voortijdig handmatig wordt gesloten voordat de ingestelde sluitwaarde is bereikt, blijft deze eerst gesloten. Zodra bij het invallen van de schemering de gedefinieerde sluitwaarde wordt bereikt, wordt de automatische modus weer automatisch geactiveerd. Bij de volgende zonsopgang gaat de deur dan weer open bij de opgeslagen openingswaarde.

### 8.3.1 Open- en sluitmodi

U kunt instellen of de deur op basis van de **tijd**, de **lichtsterkte** of een **combinatie van beide** moet openen en sluiten. Als de deur zowel op basis van de tijd als de lichtsterkte moet worden aangestuurd, activeert u beide functies en stelt u de betreffende parameters in.

Zodra de waarden zijn opgeslagen, opent en sluit de deur automatisch. Hierbij geldt:

- **Openen:** de deur gaat pas open als zowel de ingestelde tijdwaarde als de ingestelde lichtsterkewaarde zijn bereikt.
- **Sluiten:** De deur sluit zodra ofwel de ingestelde lichtwaarde ofwel de ingestelde tijdwaarde is bereikt.

### Opmerkingen over de lichtsensoren

Zorg ervoor dat de ingebouwde lichtsensoren het daglicht onbelemmerd kan registreren. Vermijd vreemd licht, bijvoorbeeld door:

- Buitenverlichting
- Ramen van uw woning
- Koplampen van voorbijrijdende voertuigen

Plaats de sensor niet op plaatsen waar kunstlicht de meting kan verstoren.

Houd er rekening mee dat de sensor met een vertraging van ongeveer een minuut reageert op veranderingen in de lichtsterkte. Dit voorkomt dat de deur onbedoeld wordt geopend door bijvoorbeeld korte lichtflitsen, zoals bliksem.

### 8.3.2 Weekendmodus

In de weekendmodus kunt u voor **zaterdag en zondag** een afwijkende openingstijd instellen. De ingestelde tijd geldt uitsluitend voor het weekend. Op de overige weekdays blijft het beoogde gebruik van de standaard ingestelde openingstijd van kracht.

### 8.3.3 Statusmeldingen

In dit menu-item kunt u actuele en eerdere statusmeldingen bekijken. Om een statusmelding te verwijderen, veegt u de betreffende melding naar links.

### 8.3.4 Apparaat terugzetten naar fabrieksinstellingen (reset)

Om het apparaat terug te zetten naar de fabrieksinstellingen, drukt u de toetsen **Aan** en **Uit** tegelijkertijd drie seconden in, totdat het signaallamp ongeveer drie seconden afwisselend rood, blauw en groen knippert. Vervolgens worden zowel de wifi-instellingen als de systeeminstellingen teruggezet naar de fabrieksinstellingen.

## 9. Reiniging en instandhouding



### VOORZICHTIG!

**Gevaar voor letsel en materiële schade door onjuist gebruik!**

Trek de netstekker vóór aanvang van de reinigingswerkzaamheden uit het stopcontact.

Zorg ervoor dat de te bewegen poort te allen tijde soepel loopt. Reinig de geleidingsrails en gebruik eventueel smeermiddel. Verwijder vuil en voorwerpen in het sluitingsgebied van de poort om de motor te ontzien en ervoor te zorgen dat er geen vuil via het koord in de elektronische eenheid terecht komt. Controleer de staat van het koord regelmatig op slijtage en vervang het indien nodig tijdig. Gebruik hiervoor ons vervangende koord (art. 70535).

Schade aan het apparaat die door een grootschalige besmetting met mijten wordt veroorzaakt, valt buiten de garantie. Het innestelen van mijten in de behuizing van de elektronische unit kan tot schade aan de printplaat leiden. Probeer een besmetting met mijten in uw dierenbestand zo goed mogelijk te beperken om het innestelen te voorkomen.

## 10. Onderhoud en reparatie

Het apparaat is onderhoudsvrij, maar moet regelmatig grondig worden gereinigd. In geval van een defect moet het apparaat onmiddellijk uit bedrijf worden genomen. Neemt u in geval van een reparatie contact op met een erkende elektricien of stuur het apparaat voor reparatie naar de producent. Ook een defecte aansluitkabel moet worden vervangen door de fabrikant of een erkende elektricien. Gebruik alleen originele vervangende onderdelen. Als op het display het symbool van een lege batterij wordt weergegeven, moeten de batterijen worden vervangen.

## 11. Vervangen van het koord

Als het koord moet worden vervangen, moet u erop letten dat het correct door de geleiding loopt. Deze geleiding wordt met een plankje en twee schroeven gefixeerd. Het koord moet tevens door de Hall-sensor (metalen lus) worden geleid. Druk de sensor hiervoor met een klein voorwerp met de veer lichtjes naar links, zodat het koord probleemloos door de lus kan worden getrokken.



Vervangen van  
het koord

## 12. Foutmeldingen

### 12.1 Obstakel bij het openen/sluiten van de deur

Wanneer tijdens het openen of sluiten van de deur sprake is van een overbelasting of als er een obstakel wordt herkend, zal de besturing automatisch proberen om het proces opnieuw uit te voeren.

Hierbij wordt tot wel drie keer een nieuwe openings- resp. sluitpoging uitgevoerd.

Wanneer de deur ook na deze drie pogingen niet kan worden bewogen, verschijnt op het display een foutmelding waarin wordt aangegeven dat de deur geblokkeerd is.

Daarnaast start het systeem verdere automatische herhaalpogingen na:

- 5 minuten
- 1 uur
- 3 uur
- 12 uur
- 24 uur, ...

### 12.2 Fout bij afrollen van koord

Wanneer het koord tijdens het sluiten van de deur verder wordt afgerold dan de bedoeling is, stopt de besturing het proces automatisch.

Dat gebeurt zodra de ingestelde eindpositie meer dan 10 cm werd overschreden.

In dit geval is een nieuwe kalibrering vereist.

### 13. Storingen en mogelijke oplossingen

Storingsbeeld	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Deur opent en sluit niet afhankelijk van de tijd	Instelling afhankelijk van de tijd is niet geactiveerd	Instelling in het menu-item „Instellingen Automatisch“ → „Tijd“ activeren.
	Onderbreking door handmatige activering van de knoppen	Opnieuw handmatige activering van de knoppen of op de volgende dagcyclus wachten
Deur opent en sluit niet afhankelijk van de lichtsensor	Onderbreking door handmatige activering van de knoppen	Opnieuw handmatige activering van de knoppen of op de volgende dagcyclus wachten
	Instelling afhankelijk van tijd en helderheid	Bij het sluiten moet alleen één parameter overeenkomen. Als de tijdwaarde zich eerder voordoet dan de helderheidswaarde, wordt de helderheidswaarde genegeerd.
Deur beweegt niet omlaag	Te weinig gewicht aan het koord, omdat ofwel <ul style="list-style-type: none"> <li>• de deur te licht is</li> </ul> of <ul style="list-style-type: none"> <li>• de deur vastzit en daarom niet omlaag gaat</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Andere deur/schuiver gebruiken</li> <li>• Geleidingsrails uitlijnen</li> <li>• Smeren</li> <li>• Deur van gewicht voorzien</li> </ul>
Deur loopt niet helemaal omhoog en blijft steeds op hetzelfde punt staan of Deur gaat niet meer helemaal dicht en blijft steeds op hetzelfde punt staan	Deur heeft een obstakel, zodat deze zwaar loopt (bijvoorbeeld: vuil in de geleidingsrail)	Deur moet soepel lopen. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vuil verwijderen</li> <li>• Geleidingsrails uitlijnen</li> <li>• Smeren</li> <li>• Deur van gewicht voorzien</li> </ul>
Deur beweegt op verkeerde tijdstippen	Huidige tijd onjuist ingesteld	Tijd in menu correct ingesteld
	Openings- en sluitingstijden zijn niet voor de weekenddagen vastgelegd	In het menu moeten de tijden voor de weekdays en voor het weekeinde correct worden ingesteld

### 14. Technische gegevens

Netspanning: 230 Volt / 50 Hz  
 Batterijen: 4 stuks type AA  
 min. schuivergewicht: 0,5 kg  
 max. schuivergewicht: 2,5 kg  
 Externe toets: elk een sluitcontact voor open en dicht  
 Beschermingsklasse apparaat III  
 Beschermingsklasse netadapter II  
 Beschermingsgraad netadapter IPX0  
 Beschermingsgraad IP23  
 Frequentieband: 2,4 GHz wifi 50 mW

### 15. Accessoires / vervangende artikelen

Art. 70560, 70570, 70580, 70551, 70535, 70554, 70558, 70553, 70556, 70557, 70559, 70534  
 Accessoires resp. vervangende artikelen moeten apart worden besteld.



#### CE-conformiteitsverklaring

Bij dezen verklaart Albert KERBL GmbH dat het in deze gebruiksaanwijzing beschreven product/apparaat voldoet aan de essentiële eisen en de overige relevante bepalingen en richtlijnen. De CE-markering staat voor de overeenstemming met de richtlijnen van de Europese Unie.



#### Elektrisch afval

De correcte afvoer van het toestel na werkzaamheid ligt bij de eigenaar. Volg de toepasselijke voorschriften van uw land op. Het toestel mag niet met het huisvuil worden weggevoerd. In het kader van de EU-richtlijn over het afvoeren van elektrische en elektronische oude toestellen wordt het toestel bij de communale verzamelplaatsen of containerparken gratis aangenomen of kan het naar gespecialiseerde handelaars die een terugnameservice aanbieden, worden teruggebracht. De correcte afvoer is ter bescherming van het milieu en verhindert mogelijke schadelijke effecten op mens en milieu.

# IT Istruzioni per l'uso

## 1. Informazioni generali

Le presenti istruzioni per l'uso contengono le indicazioni per l'utilizzo e le avvertenze di sicurezza. Prima di mettere in funzione l'apparecchio, leggere con attenzione le istruzioni e attenersi alle indicazioni e avvertenze fornite. Conservare le istruzioni per l'uso per ogni utilizzo successivo!

## 2. Uso conforme

Il comando automatico apre e chiude le saracinesche verticali disponibili come opzione (art. 70560, 70570, 70580) per le gabbie per volatili e per pollame mediante l'azione di un cavo flessibile. L'ambiente previsto per l'uso conforme del comando automatico è l'area di permanenza dei volatili. L'utilizzo non è indicato con altri tipi di animali. La saracinesca azionata da questo dispositivo si apre al raggiungimento di un certo livello di luminosità o a un orario impostato. Le impostazioni, i comandi manuali e i messaggi di stato (ad es. lo stato attuale della porta o le operazioni di apertura e chiusura) possono essere visualizzati e modificati nell'app Kerbl. In caso di uso non conforme e di interventi nell'apparecchio, in particolare in caso di utilizzo di saracinesche non previste, decadono i diritti di garanzia e responsabilità nei confronti del produttore.

## 3. Avvertenze di sicurezza



### CAUTELA!

#### Pericolo di danni a persone e cose causati da uso improprio!

- Accertarsi che né animali, né bambini possano accedere nella zona a rischio dei componenti in movimento.
- Adattare il peso della saracinesca.
- Staccare la spina prima di aprire l'alloggiamento.
- Per l'azionamento del comando automatico utilizzare solo l'alimentatore originale in dotazione.
- Controllare la tensione d'esercizio indicata sul connettore di rete.
- Seguire le indicazioni per l'uso e la pulizia
- Non allungare il cordoncino.
- La forza esercitata dal cordoncino può causare lesioni a persone e animali.
- Se applicata in maniera non corretta può costituire una fonte di pericolo per le persone e gli animali.
- L'alimentatore non è protetto dall'umidità. Collegare l'alimentatore soltanto ad una presa che si trova in una zona asciutta e protetta.
- Per la protezione di persone, animali e dispositivi, l'apparecchio può essere collegato solo a prese che siano protette mediante un interruttore differenziale (FI).
- Gli impianti collegati alla rete da 230 volt possono essere realizzati esclusivamente da elettricisti specializzati.
- Installare il cavo per il comando automatico in una posizione riparata, in modo che non sia raggiungibile dagli animali e sia protetto dai morsi. Utilizzare solo materiali resistenti ai morsi.
- Quando l'apparecchio è alimentato con la corrente dell'alimentatore, la batteria non viene consumata. Sostituire comunque le batterie a intervalli regolari, diversamente esiste il pericolo che la batteria si esaurisca. Sostituire immediatamente le batterie scariche e l'apparecchio in maniera conforme.
- Chiudere l'apparecchio prima di inserire la spina nella presa! Estrarre sempre la spina dalla presa quando si deve aprire l'alloggiamento (ad esempio, anche se si vuole collegare il sensore di luminosità).

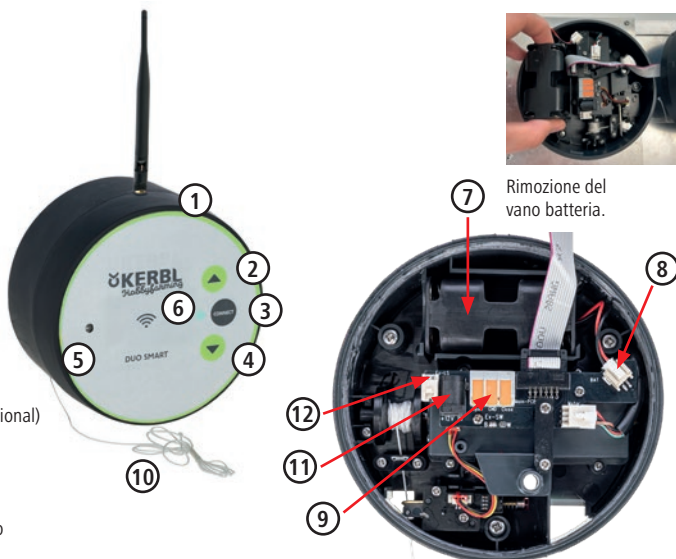
## 4. Dotazione

- Unità di controllo
- Alimentatore
- Accessori per il montaggio
- Istruzioni per l'uso

## 5. Struttura dell'apparecchio

L'apparecchio è costituito dai seguenti componenti ed elementi di comando:

- 1) Unità elettronica
- 2) Tasto Su
- 3) Pulsante Connect
- 4) Tasto Giù
- 5) Apertura sensore di luminosità
- 6) Spia di segnalazione LED
- 7) Portabatteria (tipo 70534 - disponibile come optional)
- 8) Collegamento batteria
- 9) Morsetti di collegamento per i tasti esterni
- 10) Cordoncino per la saracinesca
- 11) Collegamento per alimentatore di rete
- 12) Collegamento per sensore di luminosità esterno



## 6. Installazione e Montaggio

### 6.1 Preparazione

Nella stalla è necessaria una connessione Wi-Fi stabile. Tenete a portata di mano i dati di accesso e assicuratevi che la copertura sia sufficiente. Pianificate la situazione di montaggio e in particolare il percorso del cavo dalla porta all'apparecchio. Misurate l'apertura dell'apriporta per pollame e preparate una porta adatta con guide di scorrimento. Preparate tutti i componenti.

Nel nostro assortimento troverete guide adatte e pulegge di rinvio aggiuntive come accessori. Assicuratevi che sia disponibile una presa da 230 volt nelle vicinanze del luogo di montaggio. In alternativa, il dispositivo può funzionare a batterie.

A tal fine è necessario il vano batterie disponibile separatamente (art. 70534). Si noti che l'apparecchio entra automaticamente in modalità di risparmio energetico quando viene utilizzata la batteria.

Il comando automatico dispone di un alloggiamento con una parte superiore girevole che consente un accesso rapido e senza attrezzi. Ruotando l'alloggiamento nella posizione di apertura è possibile accedere al vano batterie e inserire accessori come le batterie. Un simbolo con un lucchetto aperto o chiuso indica se l'alloggiamento è bloccato o sbloccato. Quando è sbloccato, è possibile rimuovere la metà superiore dell'alloggiamento.



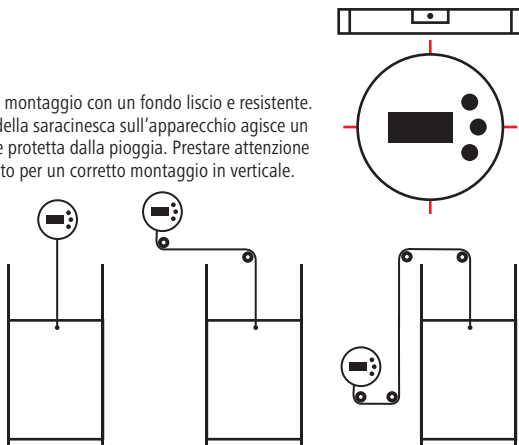
Video del  
montaggio

### 6.2 Sede e condizioni di montaggio adeguate

Verificare la portata del Wi-Fi

Collocare la centralina elettronica del comando automatico in una sede di montaggio con un fondo liscio e resistente. Durante questa operazione tenere conto del fatto che in fase di apertura della saracinesca sull'apparecchio agisce un carico più pesante dell'elemento stesso. La sede di montaggio deve essere protetta dalla pioggia. Prestare attenzione alle marcature presenti sull'alloggiamento. Fungono da ausilio e riferimento per un corretto montaggio in verticale.

Se necessario, utilizzare i rulli di rinvio disponibili separatamente per fare in modo che sia sufficiente un leggero spostamento dell'unità elettronica perché la porta si apra per effetto del cordoncino. Nell'immagine sono riportate alcune possibili disposizioni. La centralina elettronica viene sempre montata in posizione verticale con il foro di uscita del cordoncino sulla parte inferiore. Montare la saracinesca o il primo rullo di rinvio in modo tale che il cordoncino fuoriesca dritto dall'apparecchio. L'apparecchio e/o il rullo di rinvio va montato in modo tale che la saracinesca possa essere tirata verso l'alto in posizione eretta.



### 6.3 Saracinesca e centralina elettronica

1. Fissare la porta di chiusura, ad esempio una delle saracinesche del nostro assortimento (art. 70560, art. 70570, art. 70580).

Al termine assicurarsi che siano soddisfatti i seguenti requisiti:

- La saracinesca ha un peso massimo di 2,5 kg.
- La saracinesca si deve spostare in verticale e raggiungere la posizione di chiusura per effetto della forza di gravità.
- La saracinesca deve poter scorrere liberamente. L'apertura della saracinesca non deve richiedere molta forza e, una volta rilasciata, la saracinesca si deve chiudere in maniera automatica e affidabile. Se necessario applicare qualche goccia di olio.
- Il cordoncino deve poter scorrere dalla porta all'apparecchio senza sfregare su eventuali corpi estranei.
- Le guide della saracinesca devono essere montate a regola d'arte in modo che la saracinesca chiuda efficacemente l'apertura della costruzione.
- Sull'intera via di corsa della saracinesca che viene attraversata durante l'operazione di apertura, la distanza tra la saracinesca e la parete della costruzione non è superiore a 5 mm. A saracinesca chiusa, l'apertura dell'edificio verso l'alto non è più aperta. In caso contrario si corre il rischio che parti del corpo rimangano schiacciate durante il sollevamento della saracinesca.
- L'apparecchio, tutti i rulli di rinvio e la saracinesca vanno collocati su uno stesso piano. In questo modo il cordoncino non andrà a sfregare sul bordo laterale dei rulli di rinvio.
- Tutti i rulli di rinvio devono poter girare senza molta resistenza.

2. Fissare la centralina elettronica.

### 6.4 Collegamento del cordoncino

Collegare il cordoncino alla saracinesca. Per questa operazione, procedere come segue (vedere anche lo schizzo seguente):

#### 1. Preparare il cordoncino

Per prima cosa, allentare il fissaggio del cordoncino per prepararlo al montaggio.

#### 2. Fissare il cordoncino alla saracinesca

Portare il cordoncino fino alla saracinesca e fissarlo con un nodo.

#### 3. Collegare l'apparecchio all'alimentazione

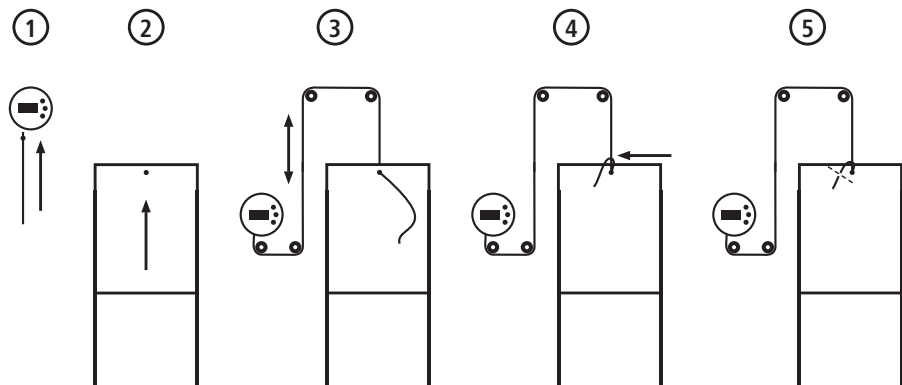
(vedere punto 7.1 „Alimentazione elettrica“)

#### 4. Premere il tasto menu

Tenere premuto il tasto Connect per circa 3 secondi, fino a quando la Spia di segnalazione lampeggia alternativamente in verde e rosso.

#### 5. Calibrare la porta

Inizi quindi con la calibrazione della porta seguendo le istruzioni riportate al punto 7.2 „Calibrazione della porta“.



## 6.5 Installare l'app, aggiungere e collegare il dispositivo

Installare l'app Kerbl:

### Aggiungere il dispositivo nell'app Kerbl

1. Aprire l'app Kerbl.
2. Tocca l'icona „+“ in alto a destra nella schermata del menu.
3. Selezionare il modulo „SmartChickenDoor“ e aggiungere il dispositivo.
4. Segui quindi le istruzioni riportate nell'app.



Kerbl App

### Nota:

Se non riesci ad aggiungere il dispositivo e la spia di segnalazione non rimane accesa in verde, puoi accedere alle impostazioni del dispositivo nell'app Kerbl dalla sezione impostazioni del dispositivo già aggiunto. Per ulteriori informazioni, consulta il capitolo 8.

## 7. Messa in funzione

### 7.1 Alimentazione elettrica

Per alimentare all'apparecchio l'energia necessaria, collegare l'alimentatore con l'apparecchio inserendolo in una presa da 230 Volt oppure inserire la batterie nell'apparecchio. Si possono anche scegliere parallelamente i due tipi di alimentazione, in modo da essere attrezzati nel caso di un'eventuale mancanza di corrente. Collegare il connettore del vano batterie alla presa sull'apparecchio.

**ATTENZIONE: in caso di funzionamento a batteria, il dispositivo passa automaticamente alla modalità di risparmio energetico. In questa modalità alcune funzioni sono disponibili solo in modo limitato.**

### 7.2 Calibrazione della porta

Tenere premuto il pulsante connect per un periodo di 3 secondi.

Successivamente, la spia di segnalazione effettua un lampeggiamento alternato in verde e rosso.

Ora, utilizzando i tasti freccia, selezionare la posizione di apertura desiderata e confermare l'impostazione con una pressione corta del tasto.

Successivamente, la porta avvia automaticamente la procedura di calibrazione, muovendosi su e giù, mentre la spia di segnalazione effettua un lampeggiamento più veloce alternando il verde e il rosso.

La modalità di lampeggiamento cambia a seconda dello stato. Una luce rossa che lampeggia rapidamente indica che si è verificato un errore durante la calibrazione e che la procedura deve essere riavviata.

## 8. Uso

### 8.1 Spia luminosa

La spia di segnalazione fornisce informazioni sugli stati attuali dell'apparecchio.

Nella seguente panoramica sono descritte le singole situazioni.

Stato della porta / Funzione	Colore LED	Intervallo di lampeggiamento / Segnale	Modalità risparmio energetico
Avvio / Riavvio	Rosso	Lampeggiamento rapido	Spento
In funzione, offline	Verde	Lampeggiante (2 volte al minuto)	Acceso
In funzione, offline	Verde	Lampeggiante	Spento

In funzione, online	Verde	Lampeggiante (1 volta al minuto)	Acceso
In funzione, online	Verde	Luce fissa	Spento
Errore	Rosso	Lampeggiante	Spento
Premere CONNECT – Accoppiamento Bluetooth	Blu	Lampeggiante	Acceso/Spento
Connessione Bluetooth non disponibile	Blu	Lampeggiante	Acceso/Spento
Connessione Bluetooth presente	Blu	Luce fissa	Acceso/Spento
Calibrazione – Adattamento porta	Rosso e verde	Lampeggiante lento	Acceso/Spento
Calibrazione – Ciclo di marcia	Rosso e verde	Lampeggiante veloce	Acceso/Spento
Impostazioni di fabbrica / Reset	Rosso, blu, verde	Lampeggiante veloce per 3 secondi, in sequenza	On/Off
Aggiornamento firmware	Rosso e blu	Lampeggiante veloce, in sequenza	On/Off

## 8.2 Impostazioni generali

Nell'applicazione sono disponibili le seguenti opzioni di impostazione e informazione generali:

1. Fuso orario
2. Visualizzazione della fonte di energia
3. Modalità risparmio energetico  
In modalità risparmio energetico, i dati vengono trasmessi a intervalli di tempo più lunghi per ridurre il consumo energetico. Ciò può comportare tempi di reazione più lunghi in caso di modifiche alle impostazioni. **La modalità risparmio energetico può essere utilizzata sia in modalità rete che in funzionamento a batteria.** In Funzionamento a batteria è attivata di default e non può essere disattivata. L'intervallo di trasmissione può essere regolato.  
Vale la regola: più lungo è l'intervallo, minore è il consumo energetico.
4. Impostazioni di connessione Wi-Fi
5. Visualizzazione del numero di versione e dell'ID del dispositivo
6. Elimina dispositivo

## 8.3 Impostazioni porta

Nell'applicazione è possibile effettuare diverse impostazioni per il comando della porta.

L'unità di controllo funziona di default in **modalità automatica**.

Ciò significa che anche se nel frattempo si apre o si chiude la porta manualmente tramite i tasti freccia direttamente sul dispositivo o tramite il pulsante esterno 70565, disponibile separatamente, l'Unità di controllo di controllo torna automaticamente alla sequenza memorizzata al più tardi nel ciclo giornaliero successivo.

### Esempio:

La porta si apre automaticamente non appena viene raggiunto il valore di luminosità memorizzato. Se però viene chiusa manualmente prima del tempo, prima che sia raggiunto il valore di chiusura impostato, rimane inizialmente chiusa. Non appena, al calar del crepuscolo, viene raggiunto il valore di chiusura definito, la modalità automatica si riattiva automaticamente. All'alba successiva, la porta si riapre quindi al valore di apertura memorizzato.

### 8.3.1 Modalità di apertura e chiusura

È possibile stabilire se la porta debba aprirsi e chiudersi in base all'**ora**, alla **luminosità** o a una **combinazione di entrambi**. Se la porta deve essere controllata sia in base all'ora che alla luminosità, attivare entrambe le funzioni e impostare i rispettivi parametri.

Non appena i valori sono stati salvati, la porta si apre e si chiude in modo automatico. In questo caso vale quanto segue:

- **Apertura:** la porta si apre solo quando sono stati raggiunti sia il valore dell'ora impostato che il valore di luminosità impostato.
- **Chiusura:** la porta si chiude non appena viene raggiunto il valore di luminosità o l'ora impostati.

### Note sul sensore di luminosità

Assicurarsi che il sensore di luminosità integrato possa rilevare la luce diurna senza ostacoli. Evitare la luce esterna, ad esempio proveniente da:

- illuminazione esterna
- Finestre della propria abitazione
- Fari dei veicoli in transito

Non posizionare il sensore in luoghi in cui la luce artificiale potrebbe falsare la misurazione.

Si prega di tenere presente che il sensore reagisce ai cambiamenti di luminosità con un ritardo di circa un minuto. Ciò impedisce che la porta venga aperta involontariamente, ad esempio a causa di impulsi luminosi corti come i lampi.

### 8.3.2 Modalità fine settimana

Nella modalità weekend è possibile impostare orari di apertura diversi per **sabato e domenica**. L'orario impostato vale esclusivamente per il fine settimana. Nei restanti giorni della settimana viene effettuato l'uso dell'orario di apertura regolarmente memorizzato.

### 8.3.3 Messaggi di stato

In questa voce di menu è possibile visualizzare i messaggi di stato attuali e precedenti.  
Per cancellare un messaggio di stato, scorrere il messaggio in questione verso sinistra.

### 8.3.4 Ripristino delle impostazioni di fabbrica del dispositivo (reset)

Per ripristinare le impostazioni di fabbrica del dispositivo, premere contemporaneamente i tasti On e Off per tre secondi, finché la spia di segnalazione non lampeggia alternativamente in rosso, blu e verde per circa tre secondi. Successivamente, sia le impostazioni Wi-Fi che quelle di sistema verranno ripristinate alle impostazioni di fabbrica.

## 9. Pulizia e manutenzione



### CAUTELA!

**Pericolo di danni a persone e cose causati da uso improprio!**

Staccare la spina prima dell'inizio delle operazioni di pulizia.

Accertarsi che il cancello mobile possa attivarsi in qualsiasi momento. Pulire le guide utilizzando eventualmente del lubrificante. Rimuovere lo sporco ed eventuali oggetti dalla zona di chiusura del cancello per salvaguardare il motore e fare in modo che attraverso il cordoncino penetri all'interno dell'unità elettrica poco sporco. Verificare regolarmente lo stato di usura del cordoncino e sostituirlo per tempo. A tale scopo, utilizzare il nostro cordoncino di ricambio (art. 70535).

I danni all'apparecchio causati da una forte infestazione da acari sono esclusi dalla garanzia. L'annidamento degli acari nell'alloggiamento dell'unità elettronica può causare danni alla scheda. Fate attenzione a ridurre al minimo l'infestazione da acari nelle vostre scorte per evitare l'annidamento.

## 10. Manutenzione e riparazione

L'apparecchio non richiede manutenzione, ma una regolare e accurata pulizia. Se si riscontra un difetto, mettere immediatamente fuori servizio l'apparecchio. Per la riparazione rivolgersi ad una ditta specializzata o spedire l'apparecchio al costruttore per farlo riparare. Anche un cavo di alimentazione difettoso può essere riparato solo dal costruttore o da una ditta specializzata. Utilizzare solo ricambi originali. Se sul display è visualizzato il simbolo di una batteria scarica, le batterie devono essere sostituite.

## 11. Sostituzione del cordoncino

In caso di sostituzione del cordoncino, assicurarsi che lo stesso passi correttamente attraverso la guida. Quest'ultima è fissata con una staffa e due viti. Inoltre, il cordoncino deve essere fatto passare attraverso il sensore Hall (asola metallica). A tal fine, premere leggermente verso sinistra il sensore con la molla utilizzando un piccolo oggetto, in modo da poter tirare agevolmente il cordoncino attraverso l'asola.



Sostituzione del cordoncino

## 12. Messaggi d'errore

### 12.1 Ostacolo durante l'apertura/chiusura della porta

Se durante l'apertura o la chiusura della porta si verifica un sovraccarico oppure viene rilevato un ostacolo, il comando tenta automaticamente di eseguire nuovamente il ciclo.

In questo caso vengono effettuati fino a tre tentativi di apertura o chiusura.

Se anche dopo questi tre tentativi la porta non può essere movimentata, sul display viene visualizzato un messaggio di errore che indica che la porta è bloccata.

Inoltre, il sistema avvia altri tentativi automatici di ripetizione:

- 5 minuti
- 1 ora
- 3 ore
- 12 ore
- 24 ore, ...

### 12.2 Errore durante lo srotolamento del cordoncino

Se, durante la chiusura della porta, il cordoncino si srotola oltre il previsto, il sistema di comando arresta automaticamente il movimento.

Ciò avviene non appena la posizione finale impostata viene superata di oltre 10 cm.

In questo caso è necessaria una nuova calibratura.

### 13. Difetti e possibili soluzioni

Descrizione del difetto	Possibile causa	Soluzione
La porta non si apre o non si chiude in funzione dell'orario	L'impostazione in base all'orario non è attivata	Impostazione nella voce di menu „Impostazioni automatiche“ → „Ora“.
	Interruzione tramite pressione manuale del tasto	Nuova pressione manuale del tasto o attendere il successivo ciclo giornaliero
La porta non si apre e non si chiude in funzione del sensore di luminosità	Interruzione tramite pressione manuale del tasto	Nuova pressione manuale del tasto o attendere il successivo ciclo giornaliero
	Impostazione in base all'orario e alla luminosità	Per la chiusura è sufficiente che venga soddisfatto uno solo dei parametri: se il valore dell'orario interviene prima del valore di luminosità, il valore di luminosità viene ignorato
La porta non si abbassa	Peso insufficiente sulla corda perché <ul style="list-style-type: none"> <li>• la porta è troppo leggera</li> </ul> oppure <ul style="list-style-type: none"> <li>• la porta si è inceppata e quindi non tira verso il basso</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• utilizzare un'altra porta/saracinesca</li> <li>• allineare le guide</li> <li>• utilizzare un lubrificante</li> <li>• munire la porta di un peso</li> </ul>
La porta non si apre completamente e resta sempre ferma nello stesso punto <b>oppure</b> La porta non si chiude completamente e resta sempre ferma nello stesso punto	È presente un impedimento che ostacola lo scorrimento della porta (ad esempio: sporcizia nella guida)	La porta deve scorrere facilmente. <ul style="list-style-type: none"> <li>• rimuovere la sporcizia</li> <li>• allineare le guide</li> <li>• utilizzare un lubrificante</li> <li>• munire la porta di un peso</li> </ul>
La porta si muove a orari non corretti	L'ora attuale non è impostata correttamente	Impostare correttamente l'ora nel menu
	Gli orari di apertura e chiusura non sono stati memorizzati per il fine settimana	Nel menu gli orari devono essere impostati correttamente sia per i giorni infrasettimanali, sia per il fine settimana

### 14. Dati tecnici

Tensione di rete: 230 Volt / 50 Hz

Batterie: 4 unità tipo AA

peso min. saracinesca: 0,5 kg

forza di sollevamento max.: 2,5 kg

Tasti esterni rispettivamente contatti di chiusura per sollevamento e abbassamento

Classe di protezione apparecchio III

Classe di protezione alimentatore II

Tipo di protezione alimentatore IPX0

Tipo di protezione apparecchio IP23

Banda di frequenza: Wi-Fi a 2,4 GHz 50 mW

### 15. Aggiunta di accessori/ricambi

Art. 70560, 70570, 70580, 70551, 70535, 70554, 70558, 70553, 70556, 70557, 70559, 70534

Eventuali accessori o articoli di ricambio devono essere ordinati separatamente.



#### Dichiarazione di conformità CE

La Albert KERBL GmbH dichiara che il prodotto/l'apparecchio descritto in queste istruzioni è conforme ai requisiti fondamentali e alle ulteriori disposizioni e direttive pertinenti. Il marchio CE indica che sono state soddisfatte le direttive dell'Unione Europea.



#### Rifiuti elettronici

L'operatore è responsabile del corretto smaltimento dell'apparecchio alla fine del suo ciclo di vita. Fare riferimento alle norme vigenti nei singoli paesi. Non gettare l'apparecchio tra i rifiuti domestici. Nell'ambito della direttiva europea sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche obsolete, l'apparecchio deve essere conferito gratuitamente presso i centri di raccolta comunali o i servizi di smaltimento rifiuti. In alternativa può essere riconsegnato ai rivenditori specializzati che offrono questo tipo di servizio. Lo smaltimento corretto rappresenta una tutela dell'ambiente e contribuisce a prevenire ripercussioni dannose su uomo e ambiente.

## 1. Allmänt

Den här bruksanvisningen innehåller användnings- och säkerhetsanvisningar. Läs igenom anvisningarna noggrant och följ de angivna föreskrifterna och anvisningarna innan du tar enheten i bruk. Spara bruksanvisningen för senare bruk!

## 2. Avsedd användning

Den automatiska styrningen öppnar och stänger vertikala skjutdörrar (art. 70560, 70570, 70580) på fjäderfä- och höns hus med talja. Den avsedda användningen för den automatiska styrningen är i utrymmen där fjäderfä uppehåller sig. Den är inte avsedd för andra typer av djur. Den manövrerade skjutdörren öppnas och stängs automatiskt vid en viss ljusstyrka eller vid en förinställd tid. Inställningar, manuella kommandon samt statusmeddelanden (t.ex. aktuell dörrstatus/öppnings- eller stängningsprocess) kan visas och justeras i Kerbl-appen. Vid felaktig användning och ingrepp i enheten, i synnerhet om skjutdörren inte användas för det ändamål den är avsedd för, upphör tillverkarens garanti- och ansvarsskyldigheter att gälla.

## 3. Säkerhetsanvisningar



### VAR FÖRSIKTIG!

#### Risk för person- och materialskador vid felaktig användning!

- Se till att inga djur eller barn kan uppehålla sig i riskområden med rörliga delar.
- Skjutdörrens vikt måste anpassas.
- Dra ur nätkontakten innan du öppnar höljet.
- Använd endast originalnätenheten ur leveransomfattningen för drift av den automatiska styrningen.
- Kontrollera driftspänningen som står angiven på nätkontakten.
- Följ underhålls- och rengöringsanvisningarna
- Förläng inte dragsnöret.
- Kraften från dragsnöret kan leda till skador hos människor och djur.
- Vid felaktig installation kan farliga områden skapas som människor och djur kan komma i kontakt med.
- Nätenheten är inte skyddad mot fukt. Sätt därför endast i nätenheten i ett uttag i ett torrt och skyddat område.
- För att skydda personer, djur och utrustning är det endast tillåtet att ansluta enheten till kontakter som är säkrade separat med hjälp av en skyddsbytare (FI).
- Installationer på 230 V-nät får endast genomföras av behörig elektriker.
- Dra ledningen till den automatiska styrningen skyddat så att inte djuren kan komma åt den och skydda den mot bett. Använd endast material som är säkra mot bett.
- Om enheten försörjs med ström från nätenheten laddas inte batterierna ur. Byt trots detta ut batterierna regelbundet eftersom det annars finns risk att batterierna börjar läcka. Avfallshantera omgående förbrukade batterier och även enheten på ett korrekt sätt.
- Stäng höljet innan du sätter i nätenheten i uttaget! Dra alltid ut nätenheten ur uttaget om du öppnar höljet (t.ex. när du vill sätta i ljussensorn).

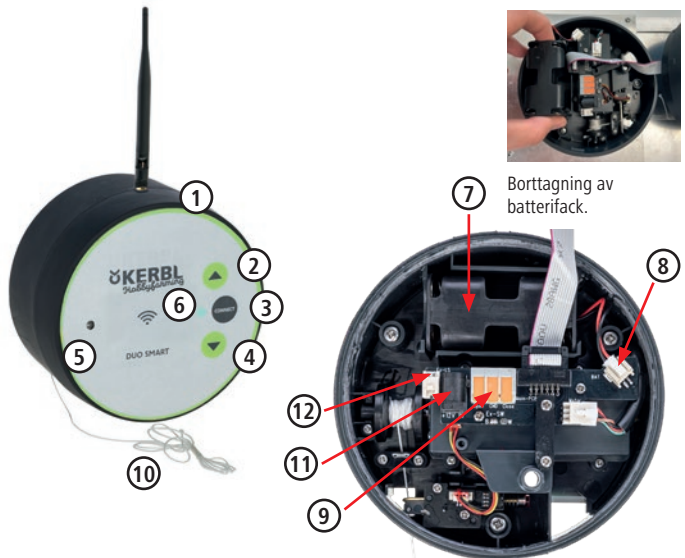
## 4. Leveransomfattning

- styrenhet
- Nätenhet
- monteringsstillbehör
- bruksanvisning

## 5. Enhetens uppbyggnad

Enheten består av följande komponenter och manöverknappar:

- 1) Elektronikenhet
- 2) Uppåt-knapp
- 3) Connect-knapp
- 4) Nedåt-knapp
- 5) Öppning ljussensor
- 6) LED-Signallampa
- 7) Batterihållare (art. 70534 – tillval)
- 8) Batterianslutning
- 9) Anslutningsklämmer för extern knapp
- 10) Dragsnöre för skjutdörr
- 11) Anslutning för nätadapter
- 12) Anslutning för extern ljussensor



## 6. Installation och montering

### 6.1 Förberedelser

En stabil WLAN-anslutning krävs i djurhuset. Ha inloggningsuppgifterna till hands och se till att täckningen är tillräcklig. Planera monteringsituationen och särskilt kabeldragningen från dörren till enheten. Mät upp öppningen till hönsdörren och skaffa en lämplig dörr med styrskenor. Lägg fram alla komponenter. Lämpliga skjutreglage och extra omdirigeringsrullar finns som tillbehör i vårt sortiment. Se till att det finns ett 230-voltsuttag i närheten av monteringsplatsen. Alternativt kan enheten drivas med batterier. För detta behöver du batterifacket (art. 70534), som säljs separat. Observera att enheten automatiskt går in i energisparläge när batterier används.



Monteringsvideo

Den automatiska styrningen har ett vridbart övre hölje som går snabbt att komma åt utan verktyg. Genom att vrida höljet till öppet läge kan batterifacket öppnas och tillbehör som batterier läggs i. En symbol med ett öppet eller stängt lås visar om höljet är olåst eller låst. I olåst läge kan den övre halvan av höljet tas bort.

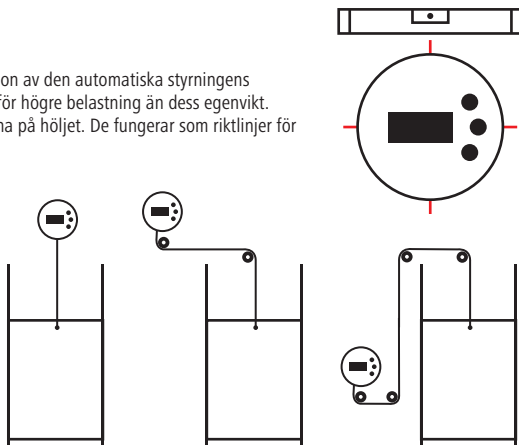


### 6.2 Lämplig monteringsplats och monteringsituation

Kontrollera Wi-Fi-räckvidden

Hitta en monteringsplats med jämnt och bärkraftigt underlag för installation av den automatiska styrningens elektronikenhet. Tänk på att skjutdörren under öppning utsätter enheten för högre belastning än dess egenvikt. Monteringsplatsen måste vara skyddad mot regn. Observera markeringarna på höljet. De fungerar som riktlinjer för korrekt, lodrät montering.

Använd vid behov bryttrullarna som finns att köpa separat för vid lätt förskjutning av elektronikenheten leda snöret till dörröppningen. På bilden visas ett par alternativ. Elektronikenheten monteras alltid i upprätt läge så att snöret kommer ut nedtill. Skjutdörren eller den första bryttrullen måste vara monterade så att snöret är rakt när det kommer ut ur enheten. Skjutdörren eller den första bryttrullen måste vara monterade så att skjutdörren kan hissas rakt uppåt.



### 6.3 Skjutdörr och elektronikenhet

1. Sätt fast dörren, t.ex. en skjutdörr som finns i vårt sortiment (art. 70560, 70570 och 70580).

Se sedan till att följande villkor är uppfyllda:

- Skjutdörren har en maximal vikt på 2,5 kg.
- Skjutdörren rör sig i vertikal riktning och stängs genom tyngdkraften.
- Skjutdörren är lätttrörlig. För att öppna skjutdörren ska ingen större kraft behövas och när man släpper den ska den stängas automatiskt och tillförlitligt. Använd i så fall några droppar olja.
- Dragsnöret kan dras obehindrat från dörren till enheten utan att den skaver på främmande föremål.
- Skjutdörrens styrskenor är korrekt monterade så att skjutdörren stänger säkert i höns husets öppning.
- På den bana som skjutdörren löper på under öppningen är avståndet från skjutdörren till höns husets vägg inte större än 5 mm. Vid stängd skjutdörr får inte utrymmet ovanför höns husets öppning vara öppet. Det finns annars risk att kroppsdelar kläms när skjutdörren hissas upp.
- Enheten, alla bryttrullar och skjutdörren befinner sig på en nivå. Snöret kommer därför inte senare skava mot bryttrullarnas sidobegränsningar.
- Alla bryttrullar kan snurras runt utan större motstånd.

2. Sätt fast elektronikenheten.

### 6.4 Ansluta dragsnöret

Anslut dragsnöret till skjutdörren. Gör sedan på följande sätt (se även efterföljande skiss):

#### 1. Förbereda snöre

Lossa först snörets fäste för att förbereda det för montering.

#### 2. Fäst snöret på skjutdörren

För in snöret i skjutdörren och fäst det där med en knut.

#### 3. Anslut enheten till elnätet

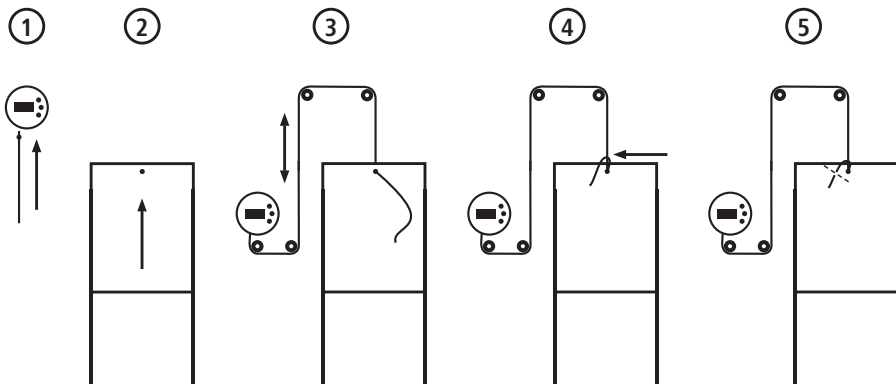
(se punkt 7.1 "Strömförsörjning")

#### 4. Tryck på menyknappen

Håll Connect-knappen intryckt i cirka 3 sekunder tills signallampen blinkar omväxlande grön och röd.

#### 5. Kalibrera dörren

Börja sedan med att kalibrera dörren enligt anvisningarna i punkt 7.2 "Kalibrera dörren".



## 6.5 Installera appen och lägg till och anslut enheten

Installera Kerbl-appen:

### Lägg till enhet i Kerbl-appen

1. Öppna Kerbl-appen.
2. Tryck på "+"-symbolen över till höger i menyvyn.
3. Välj modulen "SmartChickenDoor" och lägg till enheten.
4. Följ sedan anvisningarna i appen.



Kerbl App

### Obs!

Om enheten inte kan läggas till och signallampa inte lyser grönt kontinuerligt kan du öppna enhetsinställningarna i Kerbl-appen under Inställningar i den redan tillagda enheten. Mer information om detta finns i kapitel 8.

## 7. Idrifttagning

### 7.1 Strömförsörjning

För att försörja enheten med nödvändig ström ska du antingen ansluta nätenheten till enheten och sätta i den i ett 230 V-uttag eller lägga i batterier i enheten. Du kan också välja båda alternativen parallellt för att vara förberedd för strömavbrott. Anslut batterifästets kontakt till uttaget på enheten.

**OBS: Vid batteridrift växlar enheten automatiskt till energisparläge. I detta läge är vissa funktioner endast tillgängliga i begränsad utsträckning.**

### 7.2 Kalibrera dörren

Håll Connect-knappen intryckt i en lång period, till exempel 3 sekunder. Därefter är signallampen blinkande växelvis grön och röd.

Navigera nu med pilknapparna till önskat öppet läge och bekräfta inställningen med ett kort tryck på knappen. Därefter startar dörren automatiskt kalibreringsprocessen och rör sig upp och ner medan Signallampen blinker snabbare växlande grön och röd.

Blinkningsläget ändras beroende på status. Ett snabbt rött blinkande ljus indikerar att ett fel har uppstått under kalibreringen och att processen måste startas om.

## 8. Manövrering

### 8.1 Signallampa

Signallampen informerar om enhetens aktuella tillstånd.

I följande översikt finns beskrivningar av de enskilda tillstånden.

Dörrens status / funktion	LED-färg	Blinkintervall / signal	Energisparläge
Uppstart / omstart	Röd	Blinkar snabbt	Av
I drift, offline	Grön	Blinkar (2 gånger per minut)	På
I drift, offline	Grön	Blinkar	Av

I drift, online	Grön	Blinkar (1 gång per minut)	På
I drift, online	Grön	Lyser konstant	Av
Fel	Röd	Blinkar	Av
Tryck på CONNECT – Bluetooth-parning	Blå	Blinkar	På/Av
Ingen Bluetooth-anslutning	Blå	Blinkar	På/Av
Bluetooth-anslutning finns	Blå	Lyser konstant	På/Av
Kalibrering – Dörranpassning	Röd & grön	Blinkar långsamt	På/Av
Kalibrering – Körcykel	Röd & grön	Blinkar snabbt	På/Av
Fabriksinställning / Återställning	Röd, blå, grön	Snabbt blinkande i 3 sekunder, efter varandra	På/Av
Firmware-uppdatering	Röd & blå	Snabbt blinkande, efter varandra	På/Av

## 8.2 Allmänna inställningar

I appen finns följande allmänna inställnings- och informationsmöjligheter tillgängliga:

1. Tidszon
2. Visning av energikälla
3. Energisparläge  
I energisparläge överförs data med stora intervall för att minska energiförbrukningen. Detta kan leda till långa svarstider vid ändringar av inställningarna. Energisparläget kan användas både vid nät- och batteridrift. **Vid batteridrift är det aktiverat som standard och kan inte inaktiveras.** Överföringsintervallet kan justeras. Ju större intervall, desto lägre energiförbrukning.
4. Inställningar för WLAN-anslutning
5. Visning av versionsnummer och enhets-ID
6. Radera enhet

## 8.3 Dörrinställningar

I appen kan du göra olika inställningar för dörrstyrningen.

Kontrollenheten fungerar som standard i **automatiskt läge**.

Det innebär att även om du under tiden öppnar eller stänger dörren manuellt med pilknapparna direkt på enheten eller med den separat tillgängliga externa knappen 70565, återgår kontrollen automatiskt till den sparade sekvensen senast under nästa dygnscykel.

### Exempel:

Dörren öppnas automatiskt så snart det lagrade ljusvärdet uppnås. Om den dock stängs manuellt i förtid, innan det inställda stängningsvärdet uppnås, förblir den först stängd. Så snart det definierade stängningsvärdet uppnås vid skymningens intåg aktiveras automatikläget automatiskt igen. Vid nästa soluppgång öppnas dörren sedan återigen vid det lagrade öppningsvärdet.

### 8.3.1 Öppnings- och stängningslägen

Du kan ställa in om dörren ska öppnas och stängas efter **klocktid**, efter **ljusnivå** eller efter en **kombination av båda**. Om dörren ska styras både efter klocktid och efter ljusnivå aktiverar du båda funktionerna och ställer in respektive parametrar.

Så snart värdena har sparats öppnas och stängs dörren automatiskt. Följande gäller:

- **Öppning:** Dörren öppnas först när både det inställda tidsvärdet och det inställda ljusvärdet har uppnåtts.
- **Stängning:** Dörren stängs så snart antingen det inställda ljusvärdet eller det inställda tidsvärdet har uppnåtts.

### Anvisningar för ljussensoren

Se till att den inbyggda ljussensorn kan registrera dagsljuset utan hinder. Undvik yttre ljus, till exempel från:

- Utomhusbelysning
- Fönster i din bostad
- Strålkastare från förbipasserande fordon

Placera inte sensorn på platser där artificiellt ljus kan påverka mätningen.

Observera att sensorn reagerar på förändringar i ljusstyrkan med en fördröjning på ungefär en minut. Detta förhindrar att dörren öppnas oavsiktligt, till exempel på grund av korta ljusimpulser som blixtar.

### 8.3.2 Helgläge

I helgläge kan du ställa in en annan öppningstid för **lördag** och **söndag**. Den inställda tiden gäller endast för helgen. Under övriga veckodagar har den vanliga öppningstiden fortfarande en användning.

### 8.3.3 Statusmeddelanden

I denna meny punkt kan du se aktuella och tidigare statusmeddelanden.

För att radera ett statusmeddelande sveper du meddelandet åt vänster.

### 8.3.4 Återställa enheten till fabriksinställningarna (reset)

För att återställa enheten till fabriksinställningarna trycker du samtidigt på på- och av-knappen i tre sekunder tills signallampan lyser växelvis röd, blå och grön i cirka tre sekunder. Därefter återställs både WLAN-inställningarna och systeminställningarna till fabriksinställningarna.

## 9. Rengöring och service



**VAR FÖRSIKTIG!**

**Risk för person- och materialskador vid felaktig användning!**

Dra ur nätkontakten innan du börjar med rengöringsarbetet.

Se till att dörrarna hela tiden kan röra sig fritt. Rengör styrningsskenorna och använd vid behov smörjmedel. Ta bort smuts och föremål i dörrrens stängningsområde för att skydda motorn och förhindra att smuts transporteras till insidan av elektronikenheten. Kontrollera regelbundet snörets slitage och byt ut det i god tid. Använd för detta ändamål vårt utbytessnöre (art. 70535).

Skador på enheten som orsakats av svåra kvalsterangrepp omfattas inte av garantin. Kvalster inuti elektronikenhetens hölje kan orsaka skador på kretskortet. Se till att minimera angreppen av kvalster hos dina djur för att förhindra att de lägger ägg.

## 10. Underhåll och reparation

Enheten är underhållsfri, men bör rengöras grundligt med jämna mellanrum. Vid en eventuell defekt måste enheten genast tas ur bruk. Kontakta en elektriker eller skicka enheten till tillverkaren för reparation. Även en defekt nätkabel får endast ersättas av tillverkaren eller en elektriker. Använd endast originalreservdelar. När en tom batterisymbol visas på displayen måste batterierna bytas ut.

## 11. Byte av snöre

När snöret behöver bytas ut, se till att det löper korrekt genom styrningen. Denna styrning fixeras med ett stag och två skruvar. Dessutom måste snöret dras genom Hall-sensorn (metallögla). Tryck lätt på sensorn med fjädern åt vänster med ett litet föremål så att snöret kan dras igenom ögla utan problem.



Byte av snöre

## 12. Felmeddelanden

### 12.1 Hinder vid öppning/stängning av dörren

Om en överbelastning uppstår eller ett hinder upptäcks när dörren öppnas eller stängs, försöker styrningen automatiskt att utföra sekvensen igen. Sedan görs upp till tre nya försök att öppna eller stänga.

Om dörren fortfarande inte kan öppnas efter dessa tre försök visas ett felmeddelande på displayen som anger att dörren är blockerad.

Dessutom görs automatiskt upprepade försök efter:

- 5 minuter
- 1 timme
- 3 timmar
- 12 timmar
- 24 timmar, ...

### 12.2 Fel vid upprullning av snöret

Om snöret rullar ut mer än avsett när dörren stängs, stoppas automatiskt processen.

Detta sker så snart den inställda ändpositionen överskrids med mer än 10 cm.

I detta fall behöver en ny kalibrering göras.

## 13. Fel och möjliga lösningar

Felbeskrivning	Möjlig orsak	Lösning
Dörren hissas inte upp eller ned vid inställt klockslag	Inställning efter klockslag är inte aktiverad	Inställning under menypunkten „Automatiska inställningar“ → „Tid“.
	Avbrott genom manuell aktivering via knappen	Tryck på knappen igen manuellt eller vänta till nästa dagcykel.
Dörren hissas inte upp eller ned utifrån aktiverad ljussensor	Avbrott genom manuell aktivering via knappen	Tryck på knappen igen manuellt eller vänta till nästa dagcykel.
	Inställning efter klockslag och ljusstyrka	För stängning behöver endast en parameter stämmas överens. Om klockslagsvärdet inträffar tidigare än ljusstyrkevärdet ignoreras ljusstyrkevärdet.
Dörren hissas inte ned	För lite vikt på linan, antingen eftersom <ul style="list-style-type: none"> <li>dörren är för lätt</li> </ul> eller <ul style="list-style-type: none"> <li>dörren fastnar och kan därför inte dras nedåt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>använd annan dörr/skjutdörr</li> <li>justera styrningsskenorna</li> <li>använd smörjmedel</li> <li>förse dörren med vikt</li> </ul>
Dörren öppnas inte helt utan stannar i samma läge <b>eller</b> dörren stängs inte längre helt utan stannar alltid i samma läge	Det finns ett hinder vid dörren som gör att den går trögt (till exempel: smuts i styrskenan)	Dörren får inte kärva. <ul style="list-style-type: none"> <li>ta bort smuts</li> <li>justera styrningsskenorna</li> <li>använd smörjmedel</li> <li>förse dörren med vikt</li> </ul>
Dörren hissas ned vid felaktiga tidpunkter	Aktuellt klockslag är felaktigt inställt	Klockslaget inte rätt inställt i meny
	Öppnings- och stängningstider är inte inställda för helgdagarna	I menyen måste det rätta klockslaget vara inställt både för veckodagar och helger

## 14. Tekniska data

Nätspänning: 230 volt/50 Hz

Batterier: 4 st. typ R6

min. skjutdörrsvikt: 0,5 kg

max. skjutdörrsvikt: 2,5 kg

Extern knapp: stängningskontakt för uppåt och nedåt

Skyddsklass enhet III

Skyddsklass nätenhet II

Kapslingsklass nätenhet IPX0

Kapslingsklass enhet IP33

Frekvensband: 2,4 GHz WLAN 50 mW

## 15. Tillbehör/reservdelar

Art. 70560, 70570, 70580, 70551, 70535, 70554, 70558, 70553, 70556, 70557, 70559, 70534

Tillbehör resp. reservdelar måste beställas separat.



### EG-försäkran om överensstämmelse

Härmed försäkras Albert KERBL GmbH att produkten/apparaten som beskrivs i denna bruksanvisning är i överensstämmelse med de grundläggande kraven och de övriga tillämpliga bestämmelserna och direktiven. CE-märket anger att apparaten uppfyller EU-direktiven.



### Elavfall

Den som använder apparaten är skyldig att avfallshandla den på ett fackmässigt sätt efter dess avslutade användning. Beakta de föreskrifter som gäller i ditt land. Apparaten får inte kastas i hushållssoporna. Inom ramen för EU-direktivet om avfallshantering av avfall från elektriska och elektroniska produkter kan apparaten lämnas till kommunala återvinningsstationer eller insamlingsställen utan kostnad, eller återlämnas till en fackhandel som erbjuder återlämningservice. Den korrekta avfallshandlingen är till för att skydda miljön och förhindra skadlig inverkan på människor och miljö.

# DA Betjeningsvejledning

## 1. Generelle oplysninger

Denne betjeningsvejledning indeholder anvisninger om brug og sikkerhed. Læs anvisningerne omhyggeligt, og overhold de anførte forskrifter og anvisninger, før du tager produktet i brug. Opbevar betjeningsvejledningen til evt. senere brug!

## 2. Tilsigtet anvendelse

Den automatiske styring åbner og lukker den valgfri lodrette hønselem (art. 70560, 70570, 70580) på fjerkræ- og hønsehuse ved hjælp af snortræk. Det tilsigtede miljø for brugen af den automatiske styring er i det område, hvor dyrene opholder sig. Produktet er ikke beregnet til andre dyrearter. Hønselemmen åbnes og lukkes automatisk ved en bestemt lysstyrke eller ved det indstillede klokkeslæt. Indstillinger, manuelle kommandoer samt statusmeddelelser (f.eks. dørens aktuelle status/åbnings- eller lukningsproces) kan ses og justeres i Kerbl-appen. Ved forkert brug og indgreb i eller ændringer på produktet, især ved brug af hønselemme, der ikke er beregnet til det, bortfalder producentens garanti og ansvar.

## 3. Sikkerhedsanvisninger

**⚠ FORSIGTIG!**  
**Fare for skader på personer og materiel ved forkert anvendelse!**

- Sørg for at sikre dig, at der ikke kan komme dyr eller børn ind i de bevægelige deles fareområde.
- Vægten af hønselemmen skal være tilpasset.
- Tag netstikket ud, før du åbner kabinettet.
- Brug kun den originale netdel, der medfølger ved leveringen, til drift af den automatiske styring.
- Kontrollér den angivne driftsspænding på netstikket.
- Overhold vedligeholdelses- og rengøringsanvisningerne
- Træksnoren må ikke forlænges.
- Kraftpåvirkningen fra træksnoren kan medføre kvæstelser på mennesker og dyr.
- Ved forkert placering kan der opstå fareområder, som kan nås af mennesker eller dyr.
- Netdelen er ikke beskyttet mod fugt. Sæt kun netdelen i en stikdåse, som er i et tørt og beskyttet område.
- For at beskytte mennesker, dyr og indretninger må udstyret kun tilsluttes netstikdåser, som er sikret separat med et HFI-relæ.
- Installationen på 230-volts nettet må kun udføres af en autoriseret elektriker.
- Før ledningen til den automatiske styring, så dyr ikke kan nå den, og så den er beskyttet mod bid.  
Brug kun bidsikre materialer.
- Hvis du forsyner produktet med strøm fra netdelen, bruges batteriet ikke. Udskift alligevel batteriet jævnligt, da der ellers er risiko for, at batteriet lækker. Utætte batterier og selve produktet skal omgående bortskaffes korrekt.
- Luk kabinettet, inden du sætter netstikket i stikdåsen! Tag altid netstikket ud, før du åbner kabinettet (f.eks. også når du vil tilslutte lysensoren).

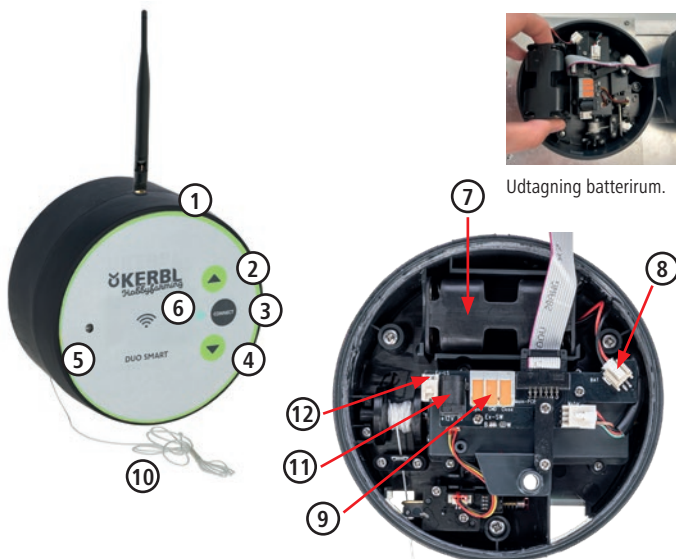
## 4. Leveringsomfang

- Styring
- Netdel
- Monteringstilbehør
- Betjeningsvejledning

## 5. Produktets opbygning

Produktet består af følgende komponenter og betjeningsenheder:

- 1) Elektronisk enhed
- 2) Op-knap
- 3) Connect-knap
- 4) Ned-knap
- 5) Åbning lysensor
- 6) LED-Signallampe
- 7) Batteriholder (art. 70534 – fås som tilbehør)
- 8) Batteritilslutning
- 9) Tilslutningsklemmer til eksterne knapper
- 10) Træksnor til hønselem
- 11) Tilslutning til netadapter
- 12) Tilslutning til ekstern lysensor



## 6. Installation og montering

### 6.1 Forberedelse

Der kræves en stabil WLAN-forbindelse i stalden. Hav adgangsdataene klar, og sørg for tilstrækkelig afdækning. Planlæg monteringsituationen og især ledningsføringen fra døren til enheden. Mål åbningen til hønselemen, og sørg for at have en passende dør med føringsskinner klar. Læg alle komponenter klar.

Du finder egnede skubber og ekstra omlødningsruller som tilhører i vores sortiment. Sørg for, at der er en 230 volt stikkontakt i nærheden af monteringsstedet. Alternativt kan enheden drives med batterier. Til dette har du brug for det separat tilgængelige batterirum (art. 70534). Bemærk, at enheden automatisk går i strømbesparende tilstand, når batterier anvendes.

Den automatiske styring er udstyret med et drejeligt låg, der giver hurtig adgang uden brug af værktøj. Ved at dreje kabinettet til åben position kan batterirummet nås, og tilbehør som fx batterier kan isættes. Et symbol med en åben eller lukket hængelås viser, om kabinettet er låst eller ulåst. I ulåst tilstand kan den øverste halvdel af kabinettet tages af.



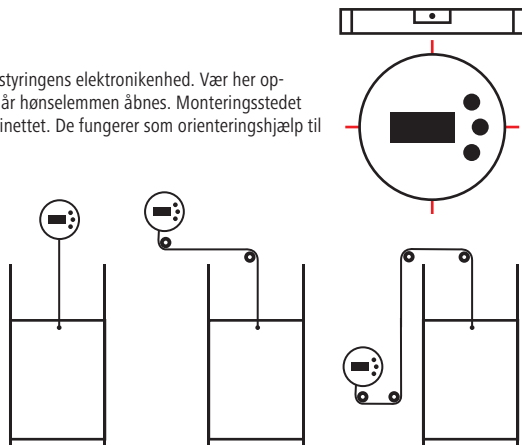
Monteringsvideo

### 6.2 Egnede monteringssted og monteringsituation

Kontroller WLAN-rækkevidden

Find en placering med et jævnt og bæredygtigt underlag til montering af styrings elektronikenhed. Vær her opmærksom på, at enheden belastes med mere end blot af sin egen vægt, når hønselemmen åbnes. Monteringsstedet skal være beskyttet mod regn. Vær opmærksom på markeringerne på kabinettet. De fungerer som orienteringshjælp til korrekt, lodret montering.

Brug om nødvendigt de separat tilgængelige styreruller til føring af snoren, hvis elektronikenheden forskydes let ved åbning af hønselemmen. Illustrationen viser forskellige monteringsmuligheder. Elektronikenheden skal altid monteres lodret med snorudgangen nederst. Hønselemmen eller den første styrerulle skal monteres således, at snoren føres ud af enheden i en ret linje. Styringen eller den sidste styrerulle skal være monteret således, at hønselemmen trækkes opad i en lige linje.



### 6.3 Hønselem og elektronikenhed

1. Fastgør døren, f.eks. en af de hønselemme, der indgår i vores sortiment (art. 70560, art. 70570, art. 70580).

Sikr dig derefter, at nedenstående forudsætninger er opfyldte:

- Hønselemmen har en vægt på maksimalt 2,5 kg.
- Hønselemmen bevæger sig i lodret retning og bringes i lukket position af ved hjælp af tyngdekraften.
- Sikr, at hønselemmen kan køre uhindret. Det kræver kun en lille kraft at åbne hønselemmen, og når den slippes, lukker den automatisk og sikkert. Brug i givet fald nogle dråber olie.
- Træksnoren kan føres uhindret fra hønselemmen til styringsenheden, uden at den skurer mod fremmedlegemer.
- Hønselemmens styreskinner er monteret fagligt korrekt, så hønselemmen lukker åbningen til hønsehusets korrekt.
- Over hele den strækning, som hønselemmen bevæger sig under åbningen, må afstanden til hønsehusets væg ikke være mere end 5 mm. Når hønselemmen er lukket, må åbningen i hønsehuset ikke være åben i den øverste del. I modsat fald er der risiko for, at legemsdele kan blive klemt, når hønselemmen trækkes op.
- Styringen, alle styreruller og hønselemmen befinder sig på et niveau. Snoren skurer derfor senere ikke mod styrerullernes begrænsning i siden.
- Alle styreruller kan drejes uden meget modstand.

2. Fastgør den elektroniske enhed.

### 6.4 Forbinde træksnoren

Forbind træksnoren med hønselemmen. Gå dertil frem som følger (se også nedenstående illustration):

#### 1. Klargøring af snor

Løsn først snorens fastgørelse for at gøre den klar til montering.

#### 2. Fastgør snoren til hønselemmen

Før snoren til hønselemmen og fastgør den med en knude.

#### 3. Tilslut enheden til strøm

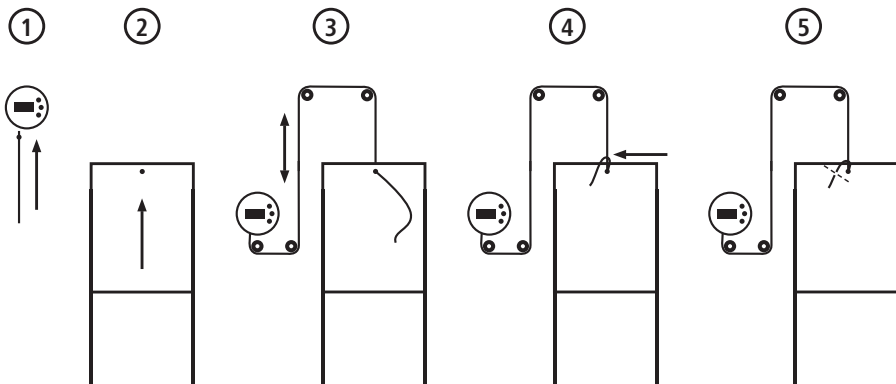
(se punkt 7.1 „Strømforsyning“)

#### 4. Tryk på menuknappen

Tryk på Connect-trykknappen, og hold den nede i ca. 3 sekunder, indtil signallampen blinker skiftevis grønt og rødt.

#### 5. Kalibrer døren

Start derefter kalibreringen af døren i henhold til vejledningen under punkt 7.2 „Kalibrer døren“.



## 6.5 Installer appen, tilføj enheden og opret forbindelse

Installer Kerbl-appen:

### Tilføj enhed i Kerbl-appen

1. Åbn Kerbl-appen.
2. Tryk på „+“-symbolet øverst til højre i menuen.
3. Vælg modulet „SmartChickenDoor“ og tilføj enheden.
4. Følg derefter instruktionerne i appen.



Kerbl App

### Bemærk:

Hvis enheden ikke kan tilføjes, og signallampen ikke lyser grønt konstant, kan du åbne enhedsindstillingerne i Kerbl-appen nederst i menuen for den allerede tilføjede enhed. Du finder yderligere oplysninger herom i kapitel 8.

## 7. Ibrugtagning

### 7.1 Strømforsyning

For at forsyne enheden med den nødvendige energi skal du enten tilslutte netdelen til enheden og sætte den i en 230 volt stikkontakt eller ind-sætte batterierne i enheden. Du kan også vælge begge forsyningstyper parallelt for at være rustet til strømsvigt. Tilslut stikket fra batteriholderen til enhedens stikforbindelse.

**OBS: Ved batteridrift skifter enheden automatisk til energibesparelæstilstand. I denne tilstand er nogle funktioner kun tilgængelige i begrænset omfang.**

### 7.2 Kalibrering af døren

Hold Connect-knappen nede i 3 sekunder.

Derefter har signallampen blinkende lys, hvor den skifter mellem grøn og rød.

Naviger nu med piletasterne til den ønskede åbningsposition, og bekræft indstillingen med et kort tryk på en tast.

Derefter starter døren automatisk kalibreringsprocessen og bevæger sig op og ned, mens signallampen blinker hurtigere skiftevis grøn og rød.

Blinkmønsteret ændrer sig i henhold til status. Et hurtigt rødt blink indikerer, at der er opstået en fejl under kalibreringen, og at processen skal startes forfra.

## 8. Betjening

### 8.1 Signallampe

Signallampen informerer om enhedens aktuelle tilstande.

De enkelte tilstande er beskrevet i den følgende oversigt.

Dørstatus / funktion	LED-farve	Blinkinterval / signal	Energibesparelæstilstand
Opstart / genstart	Rød	Hurtigt blink	Slukket
I drift, offline	Grøn	Blinker (2 gange pr. minut)	Tændt
I drift, offline	Grøn	Blinker	Slukket

I drift, online	Grøn	Blinker (1 gang pr. minut)	Tændt
I drift, online	Grøn	Lyser konstant	Slukket
Fejl	Rød	Blinker	Slukket
Tryk på CONNECT – Bluetooth-parring	Blå	Blinker	Tændt/Slukket
Ingen Bluetooth-forbindelse	Blå	Blinker	Tændt/Slukket
Bluetooth-forbindelse til stede	Blå	Lyser konstant	Tændt/Slukket
Kalibrering – Dørjustering	Rød & Grøn	Blinker langsomt	Tændt/Slukket
Kalibrering – Korecyklus	Rød & Grøn	Blinker hurtigt	Tændt/Slukket
Fabriksindstilling / Nulstilling	Rød, blå, grøn	Hurtigt blinkende lys i 3 sekunder, efter hinanden	Tændt/Slukket
Firmware-opdatering	Rød & blå	Hurtigt blinkende lys, efter hinanden	Tændt/Slukket

## 8.2 Generelle indstillinger

I appen har du følgende generelle indstillings- og informationsmuligheder til rådighed:

1. Tidszone
2. Visning af energikilde
3. Energibesparelsestilstand  
I energibesparelsestilstand overføres data med store mellemrum for at reducere energiforbruget. Dette kan medføre længere reaktionstider ved ændringer af indstillingerne. Energibesparelsestilstanden kan bruges i net- og batteridrift. I **batteridrift er den aktiveret som standard og kan ikke deaktiveres**. Overførselsintervallet kan justeres. Her gælder: Jo større intervallet er, desto lavere er energiforbruget.
4. Indstillinger for WLAN-forbindelse
5. Visning af versionsnummer og enheds-ID
6. Slet enhed

## 8.3 Dørindstillinger

I appen kan du foretage forskellige indstillinger for dørstyringen.

Styringen fungerer som standard i automatisk tilstand.

Det betyder: Selv hvis du i mellemtiden åbner eller lukker døren manuelt via piletasterne direkte på enheden eller via den separat tilgængelige eksterne tryknap 70565, vender styringen senest i den næste døgncyklus automatisk tilbage til den gemte sekvens.

### Eksempel:

Døren åbner automatisk, så snart den gemte lysstyrkeværdi er nået. Hvis den imidlertid lukkes manuelt før tid, inden den indstillede lukkeværdi er nået, forbliver den først lukket. Så snart den definerede lukkeværdi nås ved skumringens indtræden, aktiveres automatiktilstanden igen automatisk. Ved næste solopgang åbner døren derefter igen ved den gemte åbningsværdi.

### 8.3.1 Åbnings- og lukkemoder

Du kan angive, om døren skal åbnes og lukkes efter **klokkeslæt**, **lysstyrke** eller en **Kombination af begge dele**. Hvis døren skal styres både efter klokkeslæt og lysstyrke, skal du aktivere begge funktioner og indstille de respektive parametre.

Så snart værdierne er gemt, åbner og lukker døren automatisk. Her gælder følgende:

- **Åbning:** Døren åbner først, når både den indstillede klokkeslæt og den indstillede lysstyrke er nået.
- **Lukning:** Døren lukkes, så snart enten den indstillede lysstyrkeværdi eller den indstillede klokkeslætværdi er nået.

### Bemærkninger om lysensoren

Sørg for, at den integrerede lysensor uhindret kan registrere dagslyset. Undgå uønsket lys, for eksempel fra:

- Udendørs belysning
- Vinduer i din bolig
- Forlygter fra forbipasserende køretøjer

Placer ikke sensoren på steder, hvor kunstigt lys kan forvride målingen.

Vær opmærksom på, at sensoren reagerer på ændringer i lysstyrken med en forsinkelse på ca. et minut. Dette forhindrer, at døren uønsket åbnes, f.eks. på grund af korte lysimpulser som f.eks. lyn.

### 8.3.2 Weekendtilstand

I weekendtilstand kan du indstille en anden åbningstid for **lørdag og søndag**. Den indstillede tid gælder udelukkende for weekenden. På de øvrige ugedage har den normalt indstillede åbningstid fortsat anvendelse.

### 8.3.3 Statusmeddelelser

I dette menupunkt kan du se aktuelle og tidligere statusmeddelelser.

For at slette en statusmeddelelse skal du stryge den pågældende meddelelse til venstre.

### 8.3.4 Nulstilling af enheden til fabriksindstillingerne (reset)

For at nulstille enheden til fabriksindstillingerne skal du trykke på tænd- og sluk-tryknappen samtidigt i tre sekunder, indtil signallampen blinker skiftevis rød, blå og grøn i cirka tre sekunder. Derefter nulstilles både WLAN-indstillingerne og systemindstillingerne til fabriksindstillingerne.

## 9. Rengøring og vedligeholdelse



### FORSIGTIG!

**Fare for skader på personer og materiel ved forkert anvendelse!**

Træk stikket ud af stikkontakten, inden rengøringen påbegyndes.

Sørg for, at den bevægelige hønselem altid går let. Rengør styreskinne, og brug smøremiddel ved behov. Fjern snavs og genstande i lågens lukningsområde for at skåne motoren og kun transportere lidt snavs ind i den elektroniske enhed med snoren. Kontrollér snorens tilstand jævnligt for slitage, og udskift den rettidigt. Brug hertil vores reservesnor (vare 70535).

Skader på enheden forårsaget af alvorligt mideangreb er udelukket fra garantien. Mider, der bygger rede i den elektroniske enheds hus, kan forårsage skade på printkortet. Sørg for at minimere mideangrebet i din bestand for at forhindre dem i at bygge rede.

## 10. Pleje og reparation

Produktet er vedligeholdelsesfrit, men bør jævnligt rengøres grundigt. I tilfælde af en defekt skal produktet straks tages ud af drift. I tilfælde af at produktet skal repareres, bedes du kontakte en elektriker eller sende produktet til producenten til reparation. Også en defekt tilslutningsledning må kun udskiftes af producenten eller en elektriker. Anvend kun originale reservedele. Hvis der vises et tomt batterisymbol på displayet, skal batterierne udskiftes.

## 11. Udskiftning af snoren

Når snoren skal udskiftes, skal du sikre dig, den føres korrekt gennem føringen. Føringen fastgøres med en bøjle og to skruer. Derudover skal snoren føres gennem Hall-sensoren (metalløkke). Til dette trykkes med en lille genstand let til venstre på sensoren med fjederen, så snoren let kan trækkes gennem løkken.



Udskiftning af snoren

## 12. Fejlmeddelelser

### 12.1 Hindring ved åbning/lukning af hønselemmen

Hvis der opstår en overbelastning eller der registreres en hindring ved åbning eller lukning af hønselemmen, forsøger styringen automatisk at gentage processen.

Der foretages op til tre gentagne åbnings- eller lukningsforsøg.

Hvis hønselemmen stadig ikke kan bevæges efter disse tre forsøg, vises en fejlmeddelelse på displayet, der angiver, at hønselemmen er blokeret.

Derudover starter systemet yderligere automatiske gentagelsesforsøg efter:

- 5 minutter
- 1 time
- 3 timer
- 12 timer
- 24 timer, ...

### 12.2 Fejl ved afrulning af snoren

Hvis snoren ruller længere ud end forventet, når hønselemmen lukkes, stopper styringen automatisk processen.

Dette sker, så snart den indstillede slutposition overskrides med mere end 10 cm.

I dette tilfælde er det nødvendigt at foretage en ny kalibrering.

### 13. Fejl og mulige årsager

Fejlbillede	Mulig årsag	Løsning
Døren åbner eller lukker ikke efter klokkeslættet	Indstilling efter klokkeslæt er ikke aktiveret	Indstilling under menupunktet „Indstillinger Automatisk“ → „Tid“.
	Afbrydelse ved manuel betjening af knapperne	Betjen knapperne manuelt igen, eller vent på næste dag
Hønslemmen åbner og lukker afhængigt af lysensoren	Afbrydelse ved manuel betjening af knapperne	Betjen knapperne manuelt igen, eller vent på næste dag
	Indstilling af klokkeslæt og lysstyrke	Ved lukning skal kun én parameter være opfyldt, hvis det indstillede tidspunkt nås før den definerede lysværdi, ignoreres lysværdien
Hønslemmen kører ned	For lav vægt på snoren, enten fordi <ul style="list-style-type: none"> <li>• hønslemmen er for let</li> </ul> eller <ul style="list-style-type: none"> <li>• hønslemmen sidder i klemme og derfor ikke går ned</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• brug en anden dør/hønslem</li> <li>• juster styreskinne</li> <li>• smør med smøremiddel</li> <li>• forsyn hønslemmen med ekstra vægt</li> </ul>
Hønslemmen kører ikke helt op og bliver på det samme sted <b>eller</b> Hønslemmen slutter ikke helt til og stopper altid på det samme sted	Forhindring ved hønslemmen, så den går trægt (f.eks.: snavs på styreskinne)	Hønslemmen skal gå let. <ul style="list-style-type: none"> <li>• fjern snavs</li> <li>• juster styreskinne</li> <li>• smør med smøremiddel</li> <li>• forsyn hønslemmen med ekstra vægt</li> </ul>
Lågen kører på de forkerte tidspunkter	Aktuelt klokkeslæt er forkert indstillet	Klokkeslættet i menuen indstillet korrekt
	Åbnings- og lukketider er ikke gemt for dagene i weekenden	I menuen skal de korrekte klokkeslæt indstilles for både ugedage og weekend

### 14. Tekniske data

Netspænding: 230 Volt / 50 Hz

Batterier: 4 styk, type AA

min. vægt for hønslem: 0,5 kg

maks. vægt for hønslem: 2,5 kg

Ekstern knap: en sluttekontakt for både Op og Ned

Beskyttelsesklasse produkt III

Beskyttelsesklasse netdel II

Kapslingsklasse netdel IPX0

Beskyttelsesklasse produkt IP23

Frekvensbånd: 2,4 GHz WLAN 50 mW

### 15. Yderligere tilbehør / reservedele

Art. 70560, 70570, 70580, 70551, 70535, 70554, 70558, 70553, 70556, 70557, 70559, 70534

Tilbehør hhv. reservedele skal bestilles separat.

**CE-overensstemmelseserklæring**  
 Hermed erklærer Albert KERBL GmbH, at det produkt/apparat, der er beskrevet i denne manual, er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og de øvrige gældende bestemmelser og direktiver. CE-mærket står for overholdelse af Den Europæiske Unions direktiver.

**Elektroskrot**  
 En hensigtsmæssig bortskaffelse af udstyret efter dets funktionalitet påhviler brugeren. Bemærk de relevante bestemmelser i hjemlandet. Apparatet må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Indenfor rammerne af EU's direktiv om bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr kan udstyret afleveres gratis på de lokale indsamlings- hhv. genbrugspladser eller det kan returneres til de forhandlere, der tilbyder en indsamlingsservice. En korrekt bortskaffelse tjener miljøbeskyttelsen og forhindrer eventuelle skadelige virkninger for mennesker og miljø.

# SL Navodila za uporabo

## 1. Splošno

Ta navodila za uporabo vsebujejo nasvete za uporabo in varnostne nasvete. Pred uporabo naprave natančno preberite navodila in upoštevajte navedene predpise in nasvete. Navodila za uporabo shranite, saj jih boste v prihodnje potrebovali!

## 2. Pravilna uporaba

Samodejno krmilje se uporablja za odpiranje in zapiranje izbirni dobavljivih navpičnih zasunov (izd. 70560, 70570, 70580) na hlevih za perutnino in kokoši s pomočjo žicovoda. Samodejno krmilje je predvideno za uporabo v območjih, kjer se zadržuje perutnina. Uporaba za druge vrste živali ni predvidena. Zasun s pogonom se samodejno odpre in zapre pri določeni svetlosti ali ob nastavljenem času. Nastavitve, ročne ukaze in statusna sporočila (npr. trenutno stanje vrat/odpiranje ali zapiranje) je mogoče pregledati in prilagoditi v aplikaciji Kerbl. Garancija in jamstvo proizvajalca prenehata veljati zaradi nepravilne uporabe in posegov v napravo, predvsem ob uporabi neustreznih zasunov.

## 3. Napotki za varnost



### PREVIDNO!

#### Nevarnost poškodb oseb in materialne škode zaradi nepravilne uporabe!

- Zagotovite, da živali ali otroci ne bodo imeli dostopa do nevarnega območja premičnih delov.
  - Teža zasuna mora biti prilagojena.
  - Preden odprete ohišje, izvlcite električni vtič.
  - Za delovanje samodejnega krmilja uporabljajte samo originalni napajalnik iz obsega dobave.
  - Preverite delovno napetost, ki je navedena na električnem vtiču.
  - Upoštevajte navodila za vzdrževanje in čiščenje
  - Vrvice ne smete podaljšati.
  - Sila zaradi vrvice lahko poškoduje ljudi in živali.
  - Zaradi napačne razporeditve lahko nastanejo nevarna območja, ki so dostopna ljudem in živalim.
  - Napajalnik ni zaščiten pred vlago. Napajalnik priključite samo v vtičnico, ki je na suhem in zaščitenem območju.
  - Za zaščito oseb, živali in opreme je napravo dovoljeno priključiti samo na električne vtičnice, ki so ločeno zaščitene z zaščitnim stikalom (FI).
  - Priključitev na 230-voltno omrežje smejo izvajati samo električarji.
  - Napeljavo do samodejnega krmilja položite zaščiten, da ne bo dosegljiva živalim in bo zaščiten pred grizenjem.
- Uporabljajte samo materiale, zaščitene pred ugrizi.
- Če napravo napaja tok iz omrežja, se baterija ne izrablja. Kljub temu redno menjujte baterijo, sicer obstaja nevarnost iztekanja baterije. Iztečene baterije in napravo takoj strokovno odstranite.
  - Zaprite ohišje, preden električni vtič vstavite v vtičnico! Preden odprete ohišje, vedno izvlcite električni vtič iz vtičnice (npr. tudi ko želite priključiti senzor svetlobe).

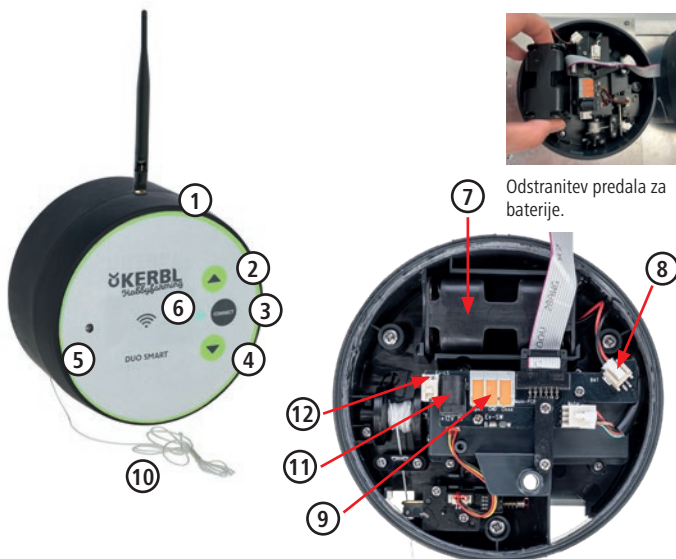
## 4. Obseg dobave

- Krmilje
- Napajalnik
- Pribor za montažo
- Navodila za uporabo

## 5. Sestava naprave

Naprava vključuje naslednje komponente in upravljalne elemente:

- 1) Elektronska enota
- 2) Tipka navzgor
- 3) Gumb Connect
- 4) Tipka navzdol
- 5) Odprtina senzorja svetlobe
- 6) LED-signalna luč
- 7) Nosilec baterije (vrsta 70534 – na voljo kot dodatna oprema)
- 8) Priključek za baterijo
- 9) Priključne sponke za zunanja stikala
- 10) Vrvica za zasun
- 11) Priključek za omrežni napajalnik
- 12) Priključek za zunanji svetlobni senzor



## 6. Namestitev in montaža

### 6.1 Priprava

V hlevu je potrebna stabilna povezava z brezžičnim omrežjem. Pripravite si podatke za dostop in poskrbite za zadostno pokritost. Načrtujte namestitev in zlasti potek vrvi od vrat do naprave. Izmerite odprtino vrat za kokoši in pripravite primerna vrata z vodilnimi tirnicami. Pripravite vse komponente.

Primerne drsnike in dodatne obračalne kolute najdete med dodatno opremo v našem asortimanu. Prepričajte se, da je v bližini montažnega mesta na voljo 230-voltna vtičnica. Alternativno lahko napravo napajate z baterijami. Za to potrebujete ločeno dobavljiv predal za baterije (art. 70534). Upoštevajte, da je naprava pri uporabi baterij samodejno v varčevalnem načinu.

Samodejno krmilje ima vrtljiv zgornji del ohišja, ki omogoča hiter dostop brez orodja. Z vrtenjem ohišja v odprt položaj je mogoče doseči predal za baterije in vstaviti dodatke, kot npr. baterije. Simbol z odprto oz. zaprto ključavnico prikazuje, ali je ohišje zaklenjeno ali odklenjeno. V odklenjenem stanju je mogoče zgornjo polovico ohišja odstraniti.



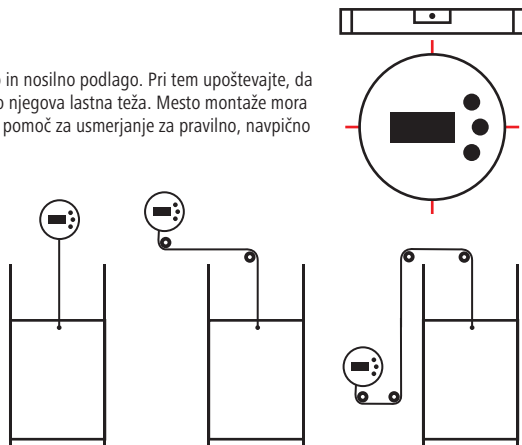
Video za montažo

### 6.2 Primerno mesto montaže in položaj montaže

Preverite domet Wi-Fi

Za montažo elektronske enote samodejnega krmilja najdete mesto z ravno in nosilno podlago. Pri tem upoštevajte, da med odpiranjem zasuna na napravo deluje večja obremenitev, kot je samo njegova lastna teža. Mesto montaže mora biti zaščiteno pred dežjem. Pazite na oznake na ohišju. Namenjene so kot pomoč za usmerjanje za pravilno, navpično namestitev.

Če je elektronska enota nekoliko zamaknjena od odprtine vrat, uporabite preusmerjevalne valje za vodenje vrvice, ki so na voljo ločeno. Na sliki so prikazane možne namestitve. Elektronska enota mora biti vedno montirana v pokončnem položaju z izpustom vrvice na spodnji strani. Zasun ali prvi preusmerjevalni valj mora biti montiran tako, da bo vrstica speljana ravno iz naprave. Naprava oziroma zadnji preusmerjevalni valj mora biti montiran tako, da bo zasun povlečen naravnost navzgor.



### 6.3 Drsnik in enota elektronske

1. Pritrdite vrata, npr. katerega izmed zasunov iz naše ponudbe (izd. 70560, izd. 70570, izd. 70580).

Nato preverite, ali so izpolnjeni naslednji pogoji:

- Zasun je težek največ 2,5 kg.
- Zasun se premika v navpični smeri in se v zaprt položaj premakne zaradi sile težnosti.
- Zasun se gladko premika. Da zasun odprete, ni potrebna velika sila, ko pa ga spustite, se samodejno in zanesljivo zapre. Če je potrebno, nanesite nekaj kapljic olja.
- Vrvico je mogoče nemoteno speljati od vrat do naprave, ne da bi se drgnila ob druge predmete.
- Vodila zasuna so strokovno montirana, tako da zasun varno zapira odprtino zgradbe.
- Po celotni poti, ki jo zasun prevozi med postopkom odpiranja, razmik med zasunom in steno zgradbe ni večji od 5 mm. Ko je zasun zaprt, odprtina zgradbe zgoraj več ni odprta. Sicer obstaja nevarnost stiskanja delov telesa, ko se zasun dvigne.
- Naprava, preusmerjevalni valji in zasun so na eni ravni. Vrvica se tako pozneje ne bo drgnila ob stranski omejitvi preusmerjevalnih valjev.
- Vse preusmerjevalne valje je mogoče vrteti brez velikega upora.

2. Pritrdite elektronsko enoto.

### 6.4 Povezovanje vrvice

Vrvice povežite z zasunom. Sledite naslednjemu postopku (glejte tudi skico v nadaljevanju):

#### 1. Priprava vrvice

Najprej sprostite pritrditev vrvice, da jo pripravite na namestitev.

#### 2. Pritrditev vrvice na drsnik

Vrvice napeljite do drsnika in ga tam pritrdite z zankami.

#### 3. Napravo priključite na električno omrežje

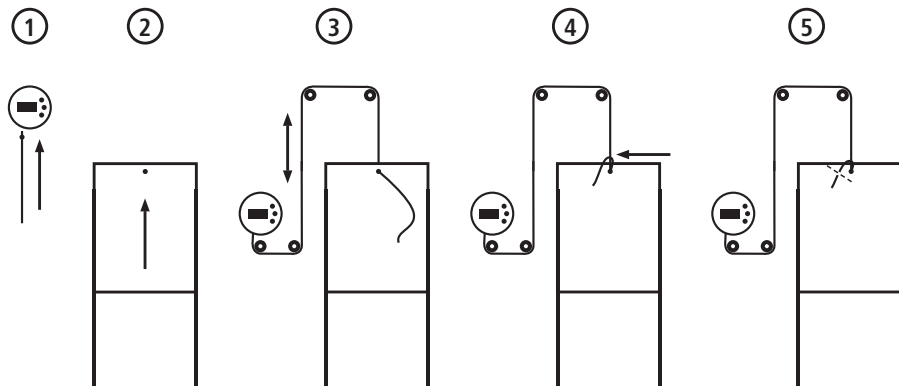
(glejte točko 7.1 „Oskrba z električno energijo“)

#### 4. Pritisnite gumb za meni

Pritisnite in pridržite tipko Connect približno 3 sekunde, dokler signalna luč ne začne izmenično utripati zeleno in rdeče.

#### 5. Kalibrirajte vrata

Nato začnite s kalibracijo vrat v skladu z navodili v točki 7.2 »Kalibracija vrat«.



## 6.5 Namestite aplikacijo ter dodajte in povežite napravo

Namestite aplikacijo Kerbl:

### Dodajanje naprave v aplikacijo Kerbl

1. Odprite aplikacijo Kerbl.
2. V meniju zgoraj desno tapnite simbol „+“.
3. Izberite modul »SmartChickenDoor« in dodajte napravo.
4. Nato sledite navodilom v aplikaciji.



Kerbl App

### Opomba:

Če naprave ni mogoče uspešno dodati in signalna luč ne sveti stalno zeleno, lahko v aplikaciji Kerbl v nastavitvah že dodane naprave pod nastavitve odprete nastavitve naprave. Več informacij o tem najdete v poglavju 8.

## 7. Zagon

### 7.1 Oskrba z električno energijo

Za napajanje naprave z ustrezno energijo povežite napajalnik z napravo in ga priključite na 230-voltno omrežno vtičnico ali v napravo vstavite baterije. Uporabljate lahko tudi obe vrsti napajanja, da bo zagotovljeno napajanje v primeru izpada omrežja. Vtiči nosilca baterije povežite z vtičnico na napravi.

**Pozor: Pri baterijskem delovanju se naprava samodejno preklopi v varčevalni način. V tem načinu so nekatere funkcije na voljo le omejeno.**

### 7.2 Kalibriranje vrat

Pritisnite in držite gumb Connect 3 sekunde.

Nato signalna luč izvaja izmenično utripanje: zeleno in rdeče.

S puščicami nastavite želeno odprto pozicijo in nastavitve potrdite s kratkim pritiskom na gumb.

Nato vrata samodejno začnejo postopek kalibriranja in se pri tem premikajo gor in dol, signalna luč pa utripa hitreje izmenično zelena in rdeča.

Način utripanja se spreminja glede na stanje. Hitro utripajoča rdeča lučka kaže, da je med kalibracijo prišlo do napake in da je treba postopek ponovno zagnati.

## 8. Uporaba

### 8.1 Signalna lučka

Signalna lučka obvešča o trenutnih stanjih naprave.

V naslednjem pregledu so opisani posamezni stanji.

Stanje vrat / funkcija	Barva LED-a	Interval utripanja / signal	Način varčevanja z energijo
Zagon / ponovni zagon	Rdeča	Hitro utripanje	Ugasnjeno
V delovanju, brez povezave	Zelena	Utrpanje (2-krat na minuto)	Vklopljeno
V delovanju, brez povezave	Zelena	Utrpanje	Ugasnjeno

V delovanju, s povezavo	Zelena	Utripanje (1-krat na minuto)	Vklopljeno
V delovanju, spletno	Zelena	Stalno sveti	Izklopljeno
Napaka	Rdeča	Utripa	Izklopljeno
Pritisnite CONNECT – povezava Bluetooth	Modra	Utripa	Vklopljeno/izklopljeno
Povezava Bluetooth ni na voljo	Modra	Utripa	Vklopljeno/izklopljeno
Bluetooth povezava obstaja	Modra	Stalno sveti	Vklopljeno/Izklopljeno
Kalibracija – prilagajanje vrat	Rdeča & zelena	Počasno utripa	Vklopljeno/Izklopljeno
Kalibracija – vozni cikel	Rdeča & zelena	Hitro utripa	Vklopljeno/Izklopljeno
Tovarniška nastavitve / ponastavitve	Rdeča, modra, zelena	Hitro utripanje 3 sekunde, zaporedoma	Vklop/Izklop
Posodobitev programske opreme	Rdeča in modra	Hitro utripanje, zaporedoma	Vklop/Izklop

## 8.2 Splošne nastavitve

V uporabi so vam na voljo naslednje splošne možnosti nastavitve in informacij:

1. Časovni pas
2. Prikaz vira energije
3. Način varčevanja z energijo

V varčevalnem načinu se podatki prenašajo v daljših časovnih intervalih, da se zmanjša poraba energije. To lahko povzroči daljše odzivne čase pri spremembah nastavitve. Varčevalni način se lahko uporablja v mreži in v baterijskem delovanju. **V baterijskem delovanju je privzeto vklopljen in ga ni mogoče izklopiti.** Interval prenosa je mogoče prilagoditi.

Pri tem velja: daljši interval, majhna poraba energije.

4. Nastavitve povezave Wi-Fi
5. Prikaz številke različice in ID naprave
6. Izbrisi napravo

## 8.3 Nastavitve vrat

V uporabi lahko nastavite različne nastavitve za krmiljenje vrat.

Krmilje deluje privzeto v **avtomatskem načinu**.

To pomeni: tudi če vrata medtem ročno odprete ali zaprete s puščicami neposredno na napravi ali s posebej dobavljivim zunanjim tipalom 70565, se krmilje najpozneje v naslednjem dnevnem ciklu samodejno vrne k shranjenemu poteku.

### Primer:

Vrata se samodejno odprejo, takoj ko je dosežena shranjena vrednost svetlosti. Če pa jih predčasno ročno zaprete, preden je dosežena nastavljena vrednost zapiranja, ostanejo najprej zaprta. Takoj ko se ob mraku doseže definirana vrednost zapiranja, se samodejni način ponovno samodejno aktivira. Ob naslednjem sončnem vzhodu se vrata nato ponovno odprejo pri shranjeni vrednosti odpiranja.

### 8.3.1 Načini odpiranja in zapiranja

Lahko določite, ali naj se vrata odpirajo in zapirajo glede na **uro, svetlobo** ali **kombinacijo obeh**. Če naj se vrata krmilijo tako glede na uro kot tudi glede na svetlobo, vklopite obe funkcije in nastavite ustrezne parametre.

Takoj ko so vrednosti shranjene, se vrata samodejno odpirajo in zapirajo. Pri tem velja:

- **Odpiranje:** Vrata se odprejo šele, ko sta dosežena tako nastavljena ura kot tudi nastavljena svetloba.
- **Zapiranje:** Vrata se zaprejo, takoj ko je dosežena nastavljena vrednost svetlobe ali nastavljena vrednost časa.

#### Navodila za svetlobno tipalo

Prepričajte se, da vgrajeno svetlobno tipalo neovirano zazna dnevno svetlobo. Izogibajte se zunanji svetlobi, na primer zaradi:

- zunanje razsvetljave
- oken vašega stanovanja
- žarometov vozil, ki vozijo mimo

Senzorja ne nameščajte na mestih, kjer bi umetna svetloba lahko izkrivila meritve.

Upoštevajte, da senzor na spremembe svetlosti reagira z zamikom približno ene minute. S tem se prepreči, da bi se vrata na primer nehote odprla zaradi kratke svetlobnih impulzov, kot so bliski.

### 8.3.2 Vikendni način

V načinu za vikend lahko za **soboto in nedeljo** nastavite drugačen čas odpiranja. Nastavljeni čas velja izključno za vikend. Preostale dni v tednu se še naprej uporablja redno shranjeni čas odpiranja.

### 8.3.3 Statusna sporočila

V tej menijski točki si lahko ogledate trenutna in pretekla obvestila o stanju. Za izbris sporočila o stanju podrsajte zadevno sporočilo v levo.

### 8.3.4 Ponastavitev naprave na tovarniške nastavitve (reset)

Za ponastavitev naprave na tovarniške nastavitve hkrati pritisnite tipke za in zapri in ju držite tri sekunde, dokler signalna luč približno tri sekunde ne utripa izmenično rdeče, modro in zeleno. Nato se tako nastavitve Wi-Fi kot tudi sistemske nastavitve ponastavijo na tovarniške nastavitve.

## 9. Čiščenje in vzdrževanje



### PREVIDNO!

**Nevarnost poškodb oseb in materialne škode zaradi nepravilne uporabe!**

Pred čiščenjem izvlecite električni vtič.

Vedno mora biti zagotovljeno nemoteno premikanje vrat. Očistite vodila in uporabite mazivo, če je potrebno. Iz območja zapiranja vrat odstranite umazanijo in predmete, da razbremenite motor in da bo v notranjost elektronske enote preko vrvice zašlo manj umazanije. Redno preverjajte, ali je vrvica obrabljena, in jo predčasno zamenjajte. Uporabite našo nadomestno vrvico (izd. 70535).

Garancija ne vključuje škode na napravi, ki nastane zaradi močnega napada pršič. Pršice, ki se ugnezdijo v ohišju elektronske enote, lahko povzročijo poškodbe tiskanega vezja. Poskrbite, da bo v vaši čredi čim manj pršič, da jim preprečite gnezdenje.

## 10. Servisiranje in popravilo

Naprave ni treba servisirati, redno pa jo je treba temeljito čistiti. Če se naprava pokvari, jo je treba takoj prenehati uporabljati. Za popravilo stopite v stik s specializiranim podjetjem za elektrotehniko ali napravo pošljite proizvajalcu, ki jo bo popravil. Tudi pokvarjen priključni kabel sme zamenjati samo proizvajalec ali specializirano podjetje za elektrotehniko. Dovoljena je samo uporaba originalnih delov. Če je na prikazu prikazan prazen simbol baterije, je treba zamenjati baterije.

## 11. Zamenjava vrvice

Če je treba vrvico zamenjati, pazite, da pravilno poteka skozi vodilo. To vodilo je pritrjeno z opornikom in dvema vijakoma. Poleg tega je treba vrvico speljati skozi senzor Hall (kovinska zanka). V ta namen z majhnim predmetom potisnite senzor z vzmetjo rahlo v levo, da je mogoče vrvico brez težav povleči skozi zanko.



Zamenjava  
vrvice

## 12. Sporočila o napaki

### 12.1 Ovira pri odpiranju/zapiranju vrat

Če pri odpiranju ali zapiranju vrat pride do preobremenitve ali je zaznana ovira, krmilje samodejno poskusi znova izvesti postopek. Pri tem se do trikrat izvede ponovni poskus odpiranja oz. zapiranja.

Če tudi po teh treh poskusih vrat ni mogoče premakniti, se na zaslonu pojavi sporočilo o napaki, ki nakazuje, da so vrata blokirana. Poleg tega sistem zažene dodatne samodejne poskuse ponovitev po:

- 5 minutah
- 1 uri
- 3 urah
- 12 urah
- 24 urah, ...

### 12.2 Napaka pri odvijanju vrvice

Če se pri zapiranju vrat vrvica odvijne več, kot je predvideno, krmilje postopek samodejno zaustavi. To se zgodi takoj, ko je nastavljen končni položaj presežen za več kot 10 cm. V tem primeru je potrebno ponovno umerjanje.

### 13. Napake in možne rešitve

Primer napake	Možen vzrok	Rešitev
Vrata se ne odpirajo ali zapirajo glede na čas	Nastavitev glede na čas ni aktivirana	Nastavitev v menijski točki „Nastavitve samodejne“ → „Čas“.
	Prekinitev z ročnim pritiskom tipke	Ponovni ročni pritisk tipke ali čakanje na naslednji dnevni cikel
Vrata se ne odpirajo in ne zapirajo glede na senzor svetlobe	Prekinitev z ročnim pritiskom tipke	Ponovni ročni pritisk tipke ali čakanje na naslednji dnevni cikel
	Nastavitev glede na uro in svetlost	Pri zapiranju mora biti skladen samo en parameter, če vrednost časa nastopi prej kot vrednost svetlosti, je vrednost svetlosti prezrta
Vrata se ne pomaknejo navzdol	Premajhna teža na vrvici, morda, ker <ul style="list-style-type: none"> <li>• so vrata prelahka</li> </ul> ali <ul style="list-style-type: none"> <li>• se vrata zatikajo in zato ne vlečejo navzdol</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• uporabite druga vrata/zasun</li> <li>• izravnajte vodila</li> <li>• uporabite mazivo</li> <li>• obtežite vrata</li> </ul>
Vrata se ne odprejo do konca in se vedno zaustavijo na istem mestu <b>ali</b> vrata se več ne zaprejo do konca in se vedno zaustavijo na istem mestu	Na vratih je ovira, tako da se težko premikajo (na primer: umazanija v vodilu)	Vrata se morajo prosto premikati. <ul style="list-style-type: none"> <li>• odstranite umazanijo</li> <li>• izravnajte vodila</li> <li>• uporabite mazivo</li> <li>• obtežite vrata</li> </ul>
Vrata se premikajo ob napačnih časih	Trenutni čas je napačno nastavljen	Čas pravilno nastavite v meniju
	Za delavnike ni nastavljen čas odpiranja in čas zapiranja	V meniju je treba nastaviti pravilne čase za delavnike in za konec tedna

### 14. Tehnični podatki

Omrežna napetost: 230 V/50 Hz

Baterije: 4 kosi, tip AA

najm. teža zasuna: 0,5 kg

najv. teža zasuna: 2,5 kg

Zunanja stikala: zapiralni kontakt za pomik navzgor in navzdol

Stopnja zaščite naprave III

Stopnja zaščite napajalnika II

Vrsta zaščite napajalnika IPX0


Vrsta zaščite naprave IP23

Frekvenčni pas: 2,4 GHz Wi-Fi 50 mW

### 15. Pribora/nadomestnih delov

Art. 70560, 70570, 70580, 70551, 70535, 70554, 70558, 70553, 70556, 70557, 70559, 70534

Pribor oz. nadomestni del je treba naročiti posebej.

 **izjavo o skladnosti CE**  
Podjetje Albert KERBL GmbH potrjuje, da je izdelek/naprava, opisan(-a) v teh navodilih, v skladu s temeljnimi zahtevami in drugimi veljavnimi določili in direktivami. Oznaka CE označuje izpolnjevanje Direktiv Evropske unije.



#### Elektronski odpadke

Za pravilno odstranitev naprave po prenehanju uporabnosti je zadolžen uporabnik. Upošteвайте ustrezne predpise svoje države. Naprave ni dovoljeno odstraniti skupaj z gospodinjstvi odpadki. V okviru Direktive o odpadni električni in elektronski opremi morajo zbirna mesta komunalnih odpadkov oz. družbe za predelavo odpadkov napravo prevzeti brezplačno ali pa jo uporabnik odda specializiranim trgovcem, ki omogočajo odvzem odsluženi naprav. Ustrezno odstranjevanje varuje okolje in preprečuje morebitne škodljive posledice za človeka in okolje.

# PT Instruções de utilização

## 1. Informações gerais

Estas instruções de utilização contêm indicações de funcionamento e de segurança. Leia atentamente as instruções e tenha em consideração as regras e indicações referidas antes de colocar o aparelho em funcionamento. Guardar as instruções de utilização para utilização futura!

## 2. Utilização prevista

O comando automático abre e fecha as portas de correr verticais opcionais (art.º 70560, 70570, 70580) das capoeiras e galinheiros através de um cabo. O comando automático deve ser utilizado em instalações especiais para aves de capoeira. Não está prevista a utilização para outras espécies de animais. A porta de correr abre e fecha automaticamente em determinadas condições de luminosidade ou de acordo com uma hora definida. As configurações, os comandos manuais e as mensagens de estado (por exemplo, o estado atual da porta ou o processo de abertura e fecho) podem ser visualizados e ajustados na aplicação Kerbl. Em caso de utilização e de modificações indevidas no aparelho, em particular a utilização de portas de correr que não tenham sido concebidas para este fim, serão anuladas eventuais reclamações de garantia e responsabilidade do fabricante.

## 3. Indicações de segurança



**CUIDADO!**

**Uma utilização incorreta pode causar ferimentos pessoais e danos materiais!**

- Certifique-se de que animais ou crianças não têm acesso à área perigosa dos elementos móveis.
- O peso da porta de correr deve ser ajustado.
- Retire a ficha da tomada antes de abrir a caixa.
- Utilize apenas a fonte de alimentação original fornecida para o funcionamento do comando elétrico.
- Verifique a tensão de funcionamento especificada na ficha.
- Observe as instruções de manutenção e limpeza
- Não prolongue o fio de puxar.
- Se for aplicada força no fio de puxar, poderão ocorrer ferimentos em pessoas e animais.
- Em caso de disposição incorreta, podem surgir áreas perigosas às quais podem ter acesso pessoas ou animais.
- A fonte de alimentação não está protegida contra a humidade. Só deve ligar a fonte de alimentação a uma tomada que se encontre numa área seca e protegida.
- Para proteção de pessoas, animais, equipamentos e instalações, o aparelho só pode ser ligado a tomadas que estejam individualmente protegidas por um disjuntor (FI).
- As instalações numa rede de 230 V só podem ser realizadas por electricistas especializados.
- O cabo do comando automático deve ser colocado fora do alcance de animais e protegido contra roedores.
- Utilize apenas materiais resistentes a mordeduras.
- Se fornecer energia ao aparelho a partir da fonte de alimentação, a pilha não descarrega. Ainda assim, substitua a pilha regularmente, caso contrário, existe o perigo de ocorrer uma fuga de líquido da mesma. Elimine imediata e adequadamente pilhas que apresentem fugas e o próprio aparelho.
- Em primeiro lugar, feche a caixa antes de inserir a ficha na tomada! Quando abrir a caixa, desligue sempre a ficha da tomada (p. ex., desligue também quando pretender ligar o detetor de luz).

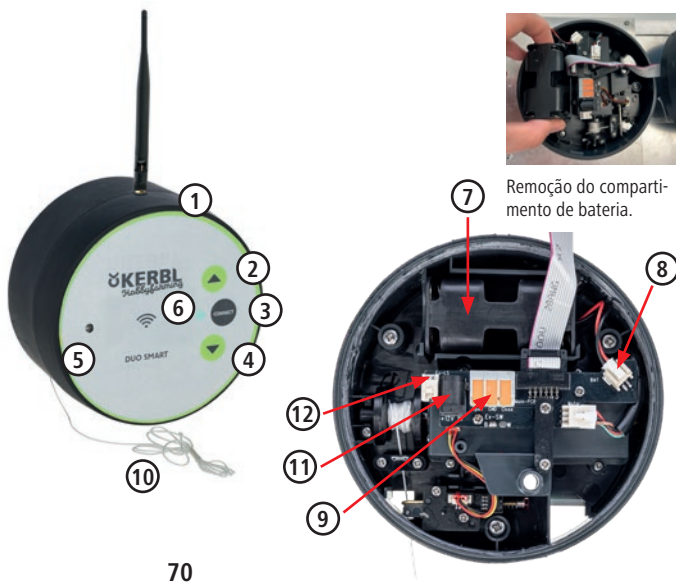
## 4. Âmbito de fornecimento

- Comando
- Fonte de alimentação
- Acessórios de montagem
- Instruções de utilização

## 5. Componentes do aparelho

O dispositivo é composto pelos seguintes componentes e elementos de comando:

- 1) Unidade eletrónica
- 2) Botão Para cima
- 3) Botão Connect
- 4) Botão Para baixo
- 5) Abertura do detetor de luz
- 6) Luz de sinalização LED
- 7) Suporte para bateria (Art. 70534 - disponível opcionalmente)
- 8) Ligação das pilhas
- 9) Terminais para interruptores externos
- 10) Fio de puxar para porta de correr
- 11) Ligação para adaptador de alimentação
- 12) Ligação para detetor de luz externo



## 6. Instalação e montagem

### 6.1 Preparação

É necessária uma ligação Wi-Fi estável no galinheiro. Tenha os dados de acesso à mão e assegure uma cobertura suficiente. Planeie a situação de montagem e, em particular, o percurso do cabo desde a porta até ao aparelho. Meça a abertura da porta do galinheiro e prepare uma porta adequada com calhas de guia. Tenha todos os componentes à mão. Encontrará corredeiras adequadas e roletes de desvio adicionais como acessórios na nossa gama de produtos. Certifique-se de que existe uma tomada de 230 volts disponível nas proximidades do local de montagem. Em alternativa, o aparelho pode funcionar com pilhas. Para tal, necessita do compartimento para pilhas disponível separadamente (Art. 70534). Tenha em atenção que o aparelho entra automaticamente no modo de poupança de energia quando são utilizadas pilhas.



Vídeo de montagem

A parte superior da caixa rotativa do comando automático possibilita um acesso rápido e sem ferramentas. Ao rodar a caixa para a posição aberta, o compartimento das pilhas torna-se acessível, podendo ser inseridos acessórios, tais como pilhas. Um símbolo com um cadeado aberto ou fechado indica se a caixa se encontra desbloqueada ou bloqueada. No estado desbloqueado, é possível remover a metade superior da caixa.

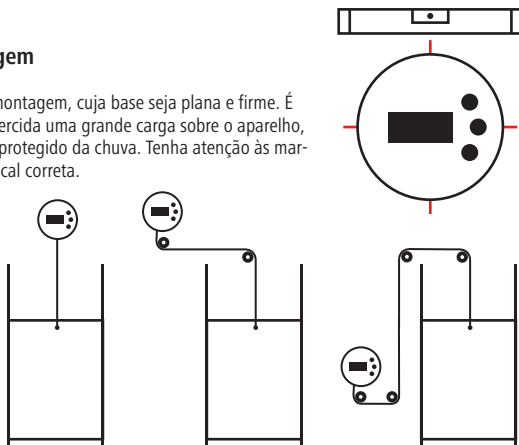


### 6.2 Local de montagem adequado e situação de montagem

Verifique o alcance da rede Wi-Fi

Para a unidade eletrónica do comando automático, procure um local de montagem, cuja base seja plana e firme. É necessário ter em conta que, enquanto a porta de correr está a abrir, é exercida uma grande carga sobre o aparelho, mais do que apenas o seu próprio peso. O local de montagem deve estar protegido da chuva. Tenha atenção às marcações na caixa. Estas servem como orientação para uma montagem vertical correta.

Se necessário, utilize as polias disponíveis em separado para conduzir o fio quando a unidade eletrónica for ligeiramente deslocada para a abertura da porta. Na imagem, são apresentadas algumas opções de disposição. A unidade eletrónica é sempre montada na posição vertical com a saída do fio voltada para a parte de baixo. A porta de correr ou a primeira polia de desvio deve ser montada de modo que o fio saia do aparelho em linha reta. O aparelho ou a última polia de desvio deve ser montada de modo que a porta de correr possa ser puxada para cima de forma retilínea.



### 6.3 Porta de correr e unidade eletrónica

1. Fixe a porta, p. ex., uma das portas de correr disponíveis na nossa gama de produtos (art.º 70560, art.º 70570, art.º 70580).

Em seguida, certifique-se de que os requisitos seguintes são cumpridos:

- A porta de correr tem um peso máximo de 2,5 kg.
- A porta de correr desloca-se na vertical e fecha com a força da gravidade.
- A porta de correr desliza facilmente. Para abrir a porta de correr, não é necessário aplicar muita força, bastando soltar a porta de correr para que feche automaticamente e de forma segura. Se necessário, aplique algumas gotas de óleo.
- O fio de puxar pode ser conduzido sem obstáculos desde a porta até ao aparelho, sem raspar em objetos estranhos.
- Os carris-guia da porta de correr estão montados corretamente, de forma que a porta de correr feche a abertura da instalação em segurança.
- Em todo o trajeto da porta de correr, durante o processo de abertura, a distância da porta de correr até à parede da instalação não é superior a 5 mm. Quando a porta de correr está fechada, a abertura da instalação deixa de estar aberta para cima. Caso contrário, existe o perigo de entalar partes do corpo quando a porta de correr é puxada para cima.
- O aparelho, todas as polias de desvio e a porta de correr encontram-se num único nível. Assim sendo, posteriormente, o cordão não irá raspar nos limites laterais das polias de desvio.
- Todas as polias de desvio rodam sem grande resistência.

2. Fixe a unidade eletrónica.

### 6.4 Ligar o fio de puxar

Ligue o fio de puxar à porta de correr. Proceda da seguinte forma (para o efeito, consulte também o esquema seguinte):

#### 1. Preparar o fio

Para preparar o fio para a montagem, desaperte, em primeiro lugar, a fixação do mesmo.

#### 2. Prender o fio à porta de correr

Conduza o fio até à porta de correr e fixe-o na mesma com um nó.

#### 3. Ligar o aparelho à corrente

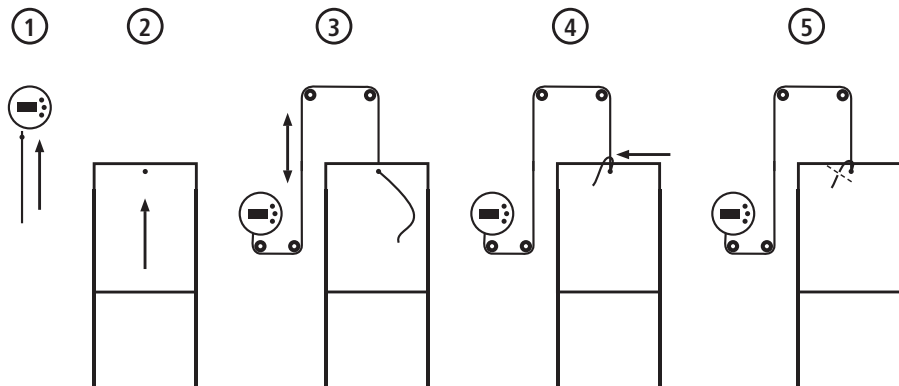
(ver ponto 7.1 «Alimentação elétrica»)

#### 4. Premir o botão do menu

Mantenha premido o botão Connect durante cerca de 3 segundos, até que a luz indicadora comece a piscar alternadamente a verde e a vermelho.

#### 5. Calibrar a porta

Em seguida, inicie a calibração da porta de acordo com as instruções do ponto 7.2 «Calibrar a porta».



## 6.5 Instalar a aplicação, adicionar e ligar o dispositivo

Instale a aplicação Kerbl:

### Adicionar o dispositivo na aplicação Kerbl

1. Abra a aplicação Kerbl.
2. Toque no ícone «+» no canto superior direito do menu.
3. Selecione o módulo «SmartChickenDoor» e adicione o dispositivo.
4. Siga as instruções na aplicação.



Kerbl App

### Nota:

Se o dispositivo não puder ser adicionado com sucesso e a luz de sinalização não ficar verde de forma permanente, pode aceder às definições do dispositivo na aplicação Kerbl, nas definições do dispositivo já adicionado, em «Definições». Encontrará mais informações sobre este assunto no capítulo 8.

## 7. Colocação em funcionamento

### 7.1 Alimentação elétrica

Para fornecer a energia necessária ao aparelho, ligue a fonte de alimentação do aparelho a uma tomada de 230 V ou coloque as pilhas no aparelho. Poderá igualmente optar pelos dois tipos de alimentação em paralelo, de modo a estar preparado para uma eventual falha de rede. Ligue a ficha do compartimento da bateria ao dispositivo através do slot.

**ATENÇÃO: Quando funciona a pilhas, o dispositivo entra automaticamente no modo de poupança de energia. Neste modo, algumas funções estão disponíveis de forma limitada.**

### 7.2 Calibrar a porta

Mantenha premido o botão Connect durante 3 segundos.

Em seguida, a luz de sinalização pisca alternadamente a verde e a vermelho.

Navegue agora com as setas até à posição de abertura desejada e confirme a configuração com um toque breve no botão.

Em seguida, a porta inicia automaticamente o processo de calibração, movendo-se para cima e para baixo, e a luz de sinalização pisca mais rapidamente alternadamente a verde e a vermelho.

O modo de intermitência muda de acordo com o estado. Uma luz vermelha a piscar rapidamente indica que ocorreu um erro durante a calibração e que o processo tem de ser reiniciado.

## 8. Operação

### 8.1 Luz de sinalização

A luz de sinalização informa sobre os estados atuais do aparelho.

Os diferentes estados são descritos na tabela seguinte.

Estado da porta / Função	Cor do LED	Intervalo de piscar / Sinal	Modo de poupança de energia
Arranque / Reinício	Vermelho	Piscar rápido	Desligado
Em funcionamento, offline	Verde	Piscar (2 vezes por minuto)	Ligado
Em funcionamento, offline	Verde	Piscar	Desligado

Em funcionamento, online	Verde	Piscar (1 vez por minuto)	Ligado
Em funcionamento, online	Verde	Luz constante	Desligado
Erro	Vermelho	Piscando	Desligado
Pressionar CONNECT – Emparelhamento Bluetooth	Azul	Piscando	Ligado/Desligado
Sem ligação Bluetooth	Azul	Piscando	Ligado/Desligado
Ligação Bluetooth disponível	Azul	Luz constante	Ligado/Desligado
Calibração – Ajuste da porta	Vermelho e Verde	Piscar lento	Ligado/Desligado
Calibração – Ciclo de condução	Vermelho e verde	Piscar rápido	Ligado/Desligado
Configuração de fábrica / Reinicialização	Vermelho, azul, verde	Piscar rápido durante 3 segundos, sucessivamente	Ligado/Desligado
Atualização de Firmware	Vermelho e azul	Piscar rápido, sucessivamente	Ligado/Desligado

## 8.2 Configurações gerais

Na aplicação, tem à sua disposição as seguintes opções de configuração e informação gerais:

1. Fuso horário
2. Exibição da fonte de energia
3. Modo de poupança de energia

No modo de poupança de energia, os dados são transmitidos em intervalos de tempo mais longos, para reduzir o consumo de energia. Isto pode resultar em tempos de resposta mais longos em caso de alterações nas definições. O modo de poupança de energia pode ser utilizado tanto na rede como no modo de bateria. **No modo de bateria, está ativado por predefinição e não pode ser desativado.** O intervalo de transmissão pode ser ajustado. A regra é: quanto maior for o intervalo, menor será o consumo de energia.

4. Configurações de ligação Wi-Fi
5. Exibição do número da versão e do ID do dispositivo
6. Eliminar dispositivo

## 8.3 Configurações da porta

Na aplicação, pode definir várias configurações para o controlo da porta.

Por predefinição, o controlo funciona no **modo automático**.

Isto significa que, mesmo que abra ou feche a porta manualmente através das setas diretamente no dispositivo ou através do botão externo 70565 (disponível separadamente), o sistema de controlo regressa automaticamente ao ciclo guardado, o mais tardar no ciclo diário seguinte.

### Exemplo:

A porta abre automaticamente assim que o valor de luminosidade definido for atingido. No entanto, se for fechada manualmente antes de o valor de fecho definido ser atingido, permanecerá fechada inicialmente. Assim que o valor de fecho definido for atingido ao anoitecer, o modo automático é ativado novamente de forma automática. Com o nascer do sol seguinte, a porta abre novamente no valor de abertura definido.

### 8.3.1 Modos de abertura e fecho

Pode definir se a porta deve abrir e fechar de acordo com a **hora**, a **luminosidade** ou uma **combinação de ambas**. Se a porta tiver de ser controlada tanto pela hora como pela luminosidade, ative ambas as funções e defina os respetivos parâmetros.

Assim que os valores forem guardados, a porta abre e fecha automaticamente. Nesse caso, aplica-se o seguinte:

- **Abertura:** a porta só abre quando tanto o valor de hora definido como o valor de luminosidade definido forem atingidos.
- **Fechar:** a porta fecha assim que for atingido o valor de luminosidade ou o valor de hora definido.

### Notas sobre o sensor de luz

Certifique-se de que o sensor de luz integrado consegue captar a luz do dia sem obstáculos. Evite luz externa, por exemplo, proveniente de:

- Iluminação exterior
- Janelas da sua habitação
- Faróis de veículos que passam

Não coloque o sensor em locais onde a luz artificial possa falsear a medição.

Tenha em atenção que o sensor reage às alterações de luminosidade com um atraso de cerca de um minuto. Isto evita que a porta se abra involuntariamente devido, por exemplo, a impulsos de luz breves, como relâmpagos.

### 8.3.2 Modo de fim de semana

No modo fim de semana, pode definir um horário de abertura diferente para **sábado e domingo**. O horário definido aplica-se exclusivamente ao fim de semana. Nos restantes dias da semana, continua a ser utilizado o horário de abertura regular.

### 8.3.3 Mensagens de estado

Nesta opção do menu, é possível visualizar mensagens de estado atuais e anteriores.

Para eliminar uma mensagem de estado, deslize a mensagem em questão para a esquerda.

### 8.3.4 Repor o dispositivo para as predefinições de fábrica (Reset)

Para repor o dispositivo para as configurações de fábrica, prima os botões Abrir e Fechar simultaneamente durante três segundos, até que a luz indicadora pisque alternadamente a vermelho, azul e verde durante cerca de três segundos. Em seguida, tanto as configurações de Wi-Fi como as configurações do sistema serão repostas para as configurações de fábrica.

## 9. Limpeza e manutenção



### **CUIDADO!**

**Uma utilização incorreta pode causar ferimentos pessoais e danos materiais!**

Antes de dar início aos trabalhos de limpeza, desligue a ficha.

Certifique-se de que a porta a movimentar é capaz de o fazer facilmente em qualquer momento. Limpe os carris-guia e aplique lubrificante, se necessário. Remova a sujidade e também os objetos na área de fecho da porta, não só para preservar o motor, mas também para transportar menos sujidade para o interior da unidade eletrónica através do fio. Verifique regularmente o estado do fio quanto a desgaste e substitua-o atempadamente. Para tal, utilize o nosso fio sobresselente (art.º 70535).

Danos no aparelho causados por uma forte infestação de ácaros que está excluída da garantia. A nidificação de ácaros na carcaça da unidade eletrónica pode causar danos na placa de circuitos impressos. Prestar atenção para manter a infestação de ácaros o mais reduzida possível de modo a evitar a nidificação.

## 10. Manutenção e reparação

O aparelho não necessita de manutenção, mas deve ser limpo regularmente em profundidade. Em caso de defeito, o aparelho deve ser imediatamente retirado de serviço. Se for necessária uma reparação, entre em contacto com uma empresa especializada em sistemas elétricos ou envie o aparelho ao fabricante para fins de reparação. Também os cabos de ligação com defeito só devem ser substituídos pelo fabricante ou por uma empresa especializada em sistemas elétricos. Utilizar exclusivamente peças sobresselentes originais. Se for apresentado um símbolo de pilha no mostrador, significa que as pilhas devem ser substituídas.

## 11. Substituição do fio

Quando for necessário substituir o fio, deve-se garantir que este passa corretamente pela guia. Esta guia é fixada com uma barra e dois parafusos. Além disso, o fio deve ser conduzido pelo sensor Hall (anel metálico). Para tal, utilize um objeto pequeno para empurrar suavemente o sensor com a mola para a esquerda, de forma que o fio seja facilmente puxado através do anel.



**Substituição  
do fio**

## 12. Mensagens de erro

### 12.1 Obstáculo aquando da abertura/fecho da porta

Se ocorrer uma sobrecarga ou for detetado um obstáculo aquando da abertura ou fecho da porta, o comando irá tentar repetir o processo automaticamente.

São realizadas, no máximo, três tentativas de cada vez para abrir ou fechar a porta.

Se, mesmo após estas três tentativas, não for possível mover a porta, será apresentada uma mensagem de erro no mostrador a indicar que a porta se encontra bloqueada.

Adicionalmente, o sistema inicia novas tentativas automáticas após:

- 5 minutos
- 1 hora
- 3 horas
- 12 horas
- 24 horas,...

### 12.2 Erros ao desenrolar o fio

Se o fio se desenrolar mais do que o previsto quando a porta se encontra fechada, o comando interrompe o processo automaticamente.

Tal ocorre assim que a posição final definida for ultrapassada em mais de 10 cm.

Neste caso, é necessário proceder à recalibração.

### 13. Erros e soluções possíveis

Indicação de erro	Causa provável	Solução
A porta não abre nem fecha de acordo com a hora	A definição por hora não está ativada	Configuração no item de menu „Configurações automáticas“ → „Hora“
	Interrupção por operação manual do botão	Premir novamente os botões ou aguardar até ao próximo ciclo diário
A porta não abre nem fecha de acordo com o detetor de luz	Interrupção por operação manual do botão	Premir novamente os botões ou aguardar até ao próximo ciclo diário
	Definição por hora e luminosidade	Aquando do fecho, apenas é necessária a correspondência de um parâmetro; se o valor de hora ocorrer antes do valor de luminosidade, este último será ignorado
A porta não se desloca para baixo	Pouquíssimo peso no cabo, porque <ul style="list-style-type: none"> <li>• A porta é demasiado leve</li> </ul> Ou <ul style="list-style-type: none"> <li>• A porta está encravada e, portanto, não se desloca para baixo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• utilizar outra porta/porta de correr</li> <li>• alinhar os carris-guia</li> <li>• utilizar lubrificante</li> <li>• colocar peso na porta</li> </ul>
A porta não abre completamente e permanece sempre na mesma posição <b>ou</b> a porta já não fecha completamente e permanece sempre na mesma posição	A porta encontra um obstáculo que exige mais esforço de movimento (por exemplo: sujidade no carril-guia)	A porta deve deslizar facilmente. <ul style="list-style-type: none"> <li>• remover sujidade</li> <li>• alinhar os carris-guia</li> <li>• utilizar lubrificante</li> <li>• colocar peso na porta</li> </ul>
A porta move-se nas horas erradas	A hora atual não foi bem definida	Definir a hora certa no menu
	As horas de abertura e fecho não estão guardadas para os dias do fim de semana	No menu, é necessário definir as horas certas, tanto para os dias da semana como para o fim de semana

### 14. Dados técnicos

Tensão de rede: 230 volts/50 Hz

Pilhas: 4 unidades AA

Peso mín. da porta de correr: 0,5 kg

Peso máx. da porta de correr: 2,5 kg

Interruptor externo: contacto de fecho para abrir e fechar, respetivamente

Classe de proteção do aparelho III

Classe de proteção da fonte de alimentação II

Grau de proteção da fonte de alimentação IPX0

Grau de proteção do aparelho IP23

Banda de frequência: Wi-Fi de 2,4 GHz, 50 mW

### 15. Acessórios/artigos sobresselentes

Art. 70560, 70570, 70580, 70551, 70535, 70554, 70558, 70553, 70556, 70557, 70559, 70534

Os acessórios ou artigos sobresselentes devem ser encomendados em separado.



#### Declaração de conformidade CE

A Albert KERBL GmbH declara pela presente que o produto/aparelho descrito nestas instruções está em conformidade com os requisitos fundamentais e as demais determinações aplicáveis das diretivas pertinentes. A marca CE atesta a satisfação do disposto nas diretivas comunitárias.



#### Sucata eléctrica

Cabe ao utilizador remover adequadamente o aparelho depois de este já não estar operacional. Observe as respectivas normas do seu país. O aparelho não deve ser removido com o lixo doméstico. No âmbito da directiva UE sobre a remoção de aparelhos eléctricos e electrónicos usados, o aparelho é gratuitamente aceite nos locais de recolha municipais e instalações de reciclagem ou pode ser devolvido aos comerciantes especializados que oferecem um serviço de retoma. A remoção adequada serve a protecção ambiental e evita possíveis efeitos nocivos para o Homem e o meio-ambiente.

# NO Bruksanvisning

## 1. Generelt

Den foreliggende bruksanvisningen inneholder bruksanvisninger og sikkerhetsanvisninger. Les nøye gjennom anvisningene og følg de angitte forskriftene og instruksjonene før du tar apparatet i bruk. Oppbevar bruksanvisningen for senere bruk.

## 2. Tiltent bruk

Den automatiske styringen åpner og lukker valgfritt tilgjengelige vertikale skyvere (art. 70560, 70570, 70580) på fjærkre- og hønsehus med talje. Det tiltenkte miljøet for bruk av den automatiske styringen er området der fjærkre oppholder seg. Bruk til andre dyrearter er ikke forutsatt. Den drevene skyverer åpnes eller lukkes automatisk ved en bestemt lysstyrke eller ved en innstilt klokkeslett. Innstillinger, manuelle kommandoer og statusmeldinger (f.eks. aktuell dørstatus/åpnings- eller lukningsprosess) kan vises og justeres i Kerbl-appen. Ved ikke tiltent bruk og inngrep i apparatet, spesielt ved bruk av skyvere som ikke er beregnet for dette formålet, opphører produsentens garanti- og ansvarskrav.

## 3. Sikkerhetsanvisninger



### FORSIKTIG

**Fare for personskader og materielle skader pga. feil bruk!**

- Kontroller at ingen dyr eller barn kan komme i fareområdet til de bevegelige delene.
- Vekten til skyveren må være tilpasset.
- Trekk ut strømpluggen før du åpner huset.
- Bruk kun den originale strømforsyningen i leveransen for drift av den automatiske styringen.
- Kontroller driftsspenningen som er angitt på strømpluggen.
- Følg vedlikeholds- og rengjøringsinstruksjonene
- Trekksnoren må ikke forlenges.
- Kraftinnvirkningen av trekksnoren kan føre til skader på personer og dyr.
- Ved feil innretning er det mulig at det oppstår fareområder som kan nås av personer eller dyr.
- Strømforsyningen er ikke beskyttet mot fuktighet. Stikk strømforsyningen bare i en stikkontakt som ligger i et tørt og beskyttet område.
- For å beskytte mennesker, dyr og utstyr må apparatet kun kobles til nettstikkontakter som er beskyttet separat med en jordfeilbryter (FI).
- Installasjoner på 230 volts strøm må bare utføres av elektrikere.
- Legg kablen til den automatiske styringen beskyttet mot skade, slik at den ikke er tilgjengelig for dyr og er beskyttet mot å bli spist på. Bruk kun materialer som er bitebestandige.
- Når apparatet forsynes med strøm fra strømforsyningen, brukes ikke batteriet. Bytt derfor batteriet ut med jevne mellomrom, ellers er det fare for at batteriet tappes. Tomme batterier og apparatet skal deponeres på miljøriktig måte.
- Lukk først huset før du setter strømpluggen i stikkontakten. Trekk alltid strømpluggen ut av stikkontakten når du åpner huset (f.eks. også når du vil sette inn lyssensoren).

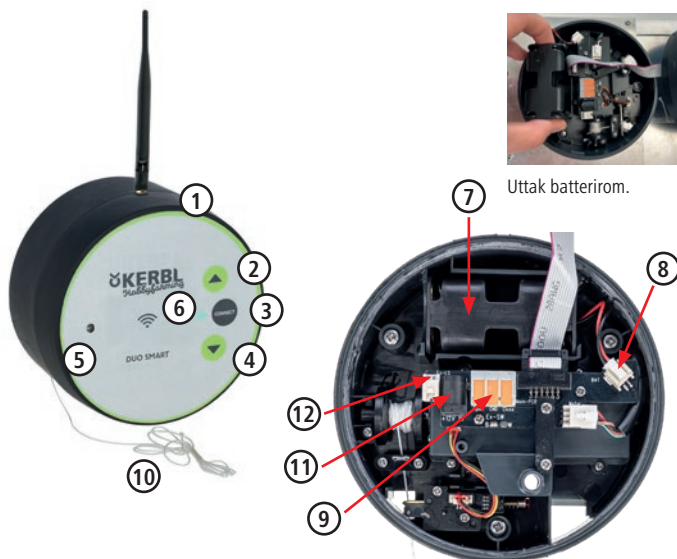
## 4. Leveringsomfang

- Styring
- Nettdel
- Monteringstilbehør
- Bruksanvisning

## 5. Oppbygging av apparatet

Apparatet består av følgende komponenter og betjeningslementer:

- 1) Elektronikkenhet
- 2) Opp-tast
- 3) Connect-knapp
- 4) Ned-tast
- 5) Åpning lyssensor
- 6) LED-Signallampe
- 7) Batteriholder (art. 70534 – tilgjengelig som tilleggsutstyr)
- 8) Batteritilkobling
- 9) Tilkoblingsklemmer for eksterne taster
- 10) Trekksnor for skyver
- 11) Tilkobling for strømforsyning
- 12) Tilkobling for ekstern lyssensor



## 6. Installasjon og montering

### 6.1 Forberedelse

Det kreves en stabil WLAN-tilkobling i fjøset. Ha tilgangsdataene klare og sørg for tilstrekkelig dekning. Planlegg monterings situasjonen og spesielt ledningsføringen fra døren til enheten. Mål opp åpningen til hønسدøren og ha en passende dør med føringskinner klar. Ha alle komponentene klare.

Du finner passende skyveelementer og ekstra omladningsruller som tilbehør i vårt sortiment. Sørg for at det er en 230 volt stikkontakt i nærheten av monteringsstedet. Alternativt kan enheten drives med batterier. Til dette trenger du batterirommet (art. 70534), som selges separat. Vær oppmerksom på at enheten automatisk går i strømsparingsmodus når batterier brukes.

Den automatiske styringen har en dreibar husoverdel som sørger for rask og verktøyfri tilgang. Ved å dreie huset til åpen posisjon kan batterirommet nås og tilbehør som batterier kan legges inn. Et symbol med åpen hhv. stengt lås viser om huset er låst opp eller låst. I åpent tilstand kan den øvre halvdel av huset fjernes.



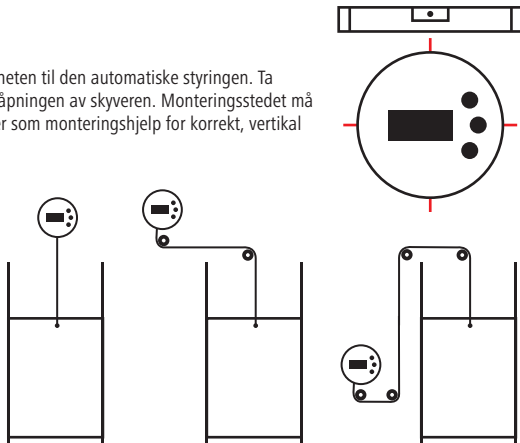
Monteringsvideo

### 6.2 Egnede monteringssteder og monterings situasjoner

Kontroller Wi-Fi-rekkevidden

Finn et monteringssted med jevnt og bærende underlag for elektronikkenheten til den automatiske styringen. Ta hensyn til at en større last virker på apparatet enn kun egenvekten under åpningen av skyver. Monteringsstedet må være beskyttet mot regn. Ta hensyn til markeringene på huset. De fungerer som monteringshjelp for korrekt, vertikal installasjon.

Bruk eventuelt styrerullene som er tilgjengelige som ekstrautstyr, for å føre snoren når elektronikkenheten til døråpningen forskyves litt. På illustrasjonen vises noen oppsettmuligheter. Elektronikkenheten må alltid være montert i stående posisjon med polytautløpet på den nedre siden. Skyveren eller den første styrerullen må være montert slik at polytauet føres ut i rett retning av apparatet. Apparatet eller den siste styrerullen må være montert slik at skyveren kan trekkes oppover i rett linje.



### 6.3 Skyver og elektronikkenhet

1. Fest døren med f.eks. en av våre skyvere (art. 70560, art. 70570, art. 70580) tilgjengelig i sortimentet vårt.

Kontroller deretter at etterfølgende forutsetninger er oppfylt:

- Skyveren har en vekt på maksimalt 2,5 kg.
- Skyveren beveger seg i vertikal retning, og settes i lukket posisjon av tyngdekraften.
- Skyveren går lett. For å åpne skyveren kreves det ikke stor kraft, og når skyveren slippes, lukker den seg selvstendig og pålitelig. Bruk eventuelt noen dråper olje.
- Trekk snoren kan føres uhindret fra døren frem til apparatet uten at den kommer i kontakt med fremmedlegemer.
- Føringskinnene til skyveren er montert faglig korrekt slik at skyveren lukker åpningen i huset på sikkert vis.
- På hele kjørestrekningen som skyveren tilbakelegger under åpningen, er avstanden mellom skyveren og bygningsveggen ikke større enn 5 mm. Ved lukket skyver er husåpningen ikke lenger åpen opppe. Det er ellers fare for at kroppsdeler kan komme i klem når skyveren trekkes opp.
- Apparatet, alle styrerullene og skyveren befinner seg på ett nivå. Snoren vil derfor ikke komme bort i begrensningen på siden av styrerullene.
- Alle styrerullene lar seg dreie rundt uten større motstand.

2. Fest elektronikkenheten.

### 6.4 Forbinde trekk snor

Bruk trekk snoren med skyveren. Gå da frem som følger (se etterfølgende skisse for dette):

#### 1. Forberede snoren

Løsne først snorfestet for å forberede snoren for monteringen.

#### 2. Feste snoren på skyveren

Før snoren til skyveren og fest den der med en knute.

#### 3. Koble enheten til strøm

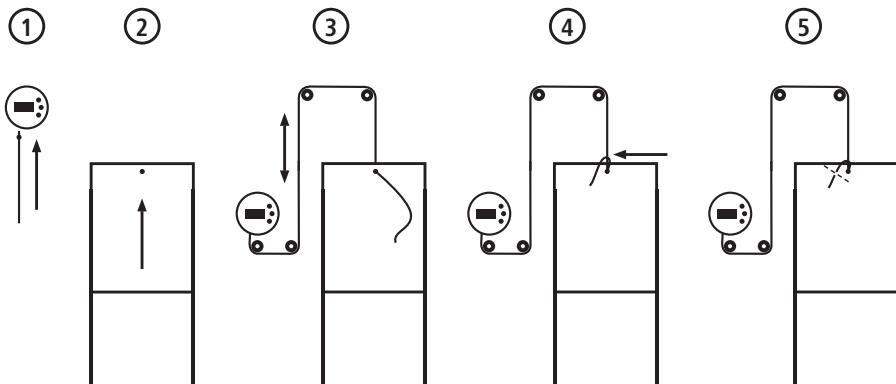
(se punkt 7.1 «Strømforsyning»)

#### 4. Trykk på menyknappen

Trykk og hold inne Connect-Trykknappen i ca. 3 sekunder, til Signallampen blinker vekselvis grønn og rødt.

#### 5. Kalibrer døren

Begynn deretter med å kalibrere døren i henhold til instruksjonene i punkt 7.2 «Kalibrere døren».



## 6.5 Installere appen og legge til og koble til enheten

Installer Kerbl-appen:

### Legg til enhet i Kerbl-appen

1. Åpne Kerbl-appen.
2. Trykk på «+»-symbolet øverst til høyre i menyvisningen.
3. Velg modulene «SmartChickenDoor» og legg til enheten.
4. Følg deretter instruksjonene i appen.



Kerbl App

### Merk:

Hvis enheten ikke kan legges til, og signallampen ikke lyser grønt kontinuerlig, kan du åpne enhetsinnstillingene i Kerbl-appen under Innstillinger i den allerede tilførte enheten. Du finner flere opplysninger om dette i kapittel 8.

## 7. Idriftsettelse

### 7.1 Strømforsyning

For å forsyne apparatet med den nødvendige energien koble enten strømforsyningen til apparatet og stikk det i en 230 volts strømkontakt, eller legg batteriene i apparatet. Du kan også velge begge forsyningstyper parallelt for å være operativ ved strømbrydd. Koble batteriholderens stikkontakt til sporet på apparatet.

**OBS: Ved Batteridrift går enheten automatisk over i strømsparingsmodus. I denne modusen er noen funksjoner kun tilgjengelige i begrenset grad.**

### 7.2 Kalibrere døren

Hold Connect-knappen inne i 3 sekunder.

Deretter blinker signallampen vekselvis grønt og rødt.

Bruk nå piltastene for å velge ønsket åpningsposisjon og bekreft innstillingen med et kort trykk på en tast.

Deretter starter døren automatisk kalibreringsprosessen og beveger seg opp og ned, mens signallampen blinker raskere vekselvis grønn og rødt.

Blinkemodusen endres i henhold til statusen. Et raskt rødt blinkende lys indikerer at det har oppstått en feil under kalibreringen, og at prosessen må startes på nytt.

## 8. Betjening

### 8.1 Signallampe

Signallampen informerer om enhetens aktuelle tilstander.

De enkelte tilstandene er beskrevet i oversikten nedenfor.

Dørstatus / Funksjon	LED-farge	Blinkintervall / Signal	Energisparemodus
Oppstart / Omstart	Rød	Hurtig blinkende	Av
I drift, offline	Grønn	Blinker (2 ganger i minuttet)	På
I drift, offline	Grønn	Blinker	Av

I drift, online	Grønn	Blinker (1 gang i minuttet)	På
I drift, online	Grønn	Lyser kontinuerlig	Av
Feil	Rød	Blinker	Av
Trykk på CONNECT – Bluetooth-parring	Blå	Blinker	På/Av
Ingen Bluetooth-tilkobling	Blå	Blinker	På/Av
Bluetooth-tilkobling til stede	Blå	Lyser kontinuerlig	På/Av
Kalibrering – Dørjustering	Rød & Grønn	Blinker sakte	På/Av
Kalibrering – kjøresyklus	Rød & grønn	Blinker raskt	På/Av
Fabrikkinnstilling / tilbakestilling	Rød, blå, grønn	Blinker raskt i 3 sekunder, etter hverandre	På/Av
Firmware-oppdatering	Rød & blå	Blinker raskt, etter hverandre	På/Av

## 8.2 Generelle innstillinger

I appen har du følgende generelle innstillings- og informasjonsmuligheter tilgjengelige:

1. Tidssone

2. Visning av energikilde

3. Energisparemodus

I energisparemodus overføres data med lengre intervaller for å redusere energiforbruket. Dette kan føre til lengre responstid ved endringer i innstillingene. Energisparemodus kan brukes både ved nett- og batteridrift. **Ved batteridrift er den aktivert som standard og kan ikke deaktiveres.** Overføringsintervallet kan justeres.

Her gjelder: Jo lengre intervall, desto lavt energiforbruk.

4. Innstillinger for Wi-Fi-tilkobling

5. Visning av versjonsnummer og enhets-ID

6. Slett enhet

## 8.3 Dørinnstillinger

I appen kan du foreta ulike innstillinger for dørstyringen.

Styringen fungerer som standard i **automatisk modus**.

Det betyr at selv om du i mellomtiden åpner eller lukker døren manuelt ved hjelp av piltastene direkte på enheten eller via den separat tilgjengelige eksterne trykknappen 70565, går styren automatisk tilbake til den lagrede sekvensen senest i neste døgnsyklus.

### Eksempel:

Døren åpnes automatisk så snart den lagrede lysstyrken er nådd. Hvis den imidlertid lukkes manuelt før den innstilte lukningsverdien er nådd, forblir den først lukket. Så snart den definerte lukningsverdien nås ved skumring, aktiveres automatisk modus igjen automatisk. Ved neste soloppgang åpnes døren deretter igjen ved den lagrede åpningsverdien.

### 8.3.1 Åpnings- og lukningsmoduser

Du kan bestemme om døren skal åpnes og lukkes etter **klokkeslett**, etter **lysstyrke** eller etter en **kombinasjon av begge deler**. Hvis døren skal styres både etter klokkeslett og etter lysstyrke, aktiverer du begge funksjonene og stiller inn de respektive parametrene.

Så snart verdiene er lagret, åpner og lukker døren automatisk. Følgende gjelder:

- **Åpning:** Døren åpnes først når både den innstilte klokkeslettverdien og den innstilte lysstyrkeverdien er nådd.
- **Lukking:** Døren lukkes så snart enten den innstilte lysstyrkeverdien eller den innstilte klokkeslettverdien er nådd.

### Merknader om lyssensorer

Sørg for at den integrerte lyssensoren kan registrere dagslyset uhindret. Unngå eksternt lys, for eksempel fra:

- Utendørsbelysning
- Vinduer i boligen din
- Frontlykter fra forbipasserende kjøretøy

Ikke plasser sensoren på steder hvor kunstig lys kan forstyrre målingen.

Vær oppmerksom på at sensoren reagerer på endringer i lysstyrken med en forsinkelse på omtrent ett minutt. Dette forhindrer at døren for eksempel åpnes uilsiktet av korte lysimpulser, som for eksempel lyn.

### 8.3.2 Helgemodus

I helgemodus kan du angi en annen åpningstid for lørdag og søndag. Den innstilte tiden gjelder utelukkende for helgen. På de øvrige ukedagene brukes fortsatt den vanlige åpningstiden.

### 8.3.3 Statusmeldinger

I dette meny punkt kan du se aktuelle og tidligere statusmeldinger.

For å slette en statusmelding sveiper du den aktuelle meldingen mot venstre.

### 8.3.4 Tilbakestill enheten til fabrikkinnstillingene (reset)

For å tilbakestille enheten til fabrikkinnstillingene, trykk på På- og Av-Trykknappen samtidig i tre sekunder, til signallampen blinker vekselvis rødt, blått og grønt i omtrent tre sekunder. Deretter tilbakestilles både WLAN-innstillingene og systeminnstillingene til fabrikkinnstillingene.

## 9. Rengjøring og vedlikehold



### FORSIKTIG

**Fare for personskader og materielle skader pga. feil bruk!**

Trekk ut strømpluggen før du starter med rengjøringsarbeidet.

Kontroller alltid at den bevegelige døren beveger seg lett. Rengjør føringskinnene, og bruk eventuelt smøremidler. Fjern smuss og gjenstander i dørens lukkeområde for å skåne motoren og for å få minst mulig smuss fra polytauet og inn i elektronikkenheten. Kontroller regelmessig tilstanden på polytauet for slitasje, og skift den ut før den ryker. Bruk da vår reservepolytau (art. 70535).

Skader på apparatet, som er forårsaket av kraftig middangrep, er utelukket fra garantien. Hvis midd etablerer seg i huset til elektronikkenheten, kan det føre til skader på kretskortet. Hold middinfeksjoner i bestanden din så lavt som mulig, for å hindre at de etablerer seg.

## 10. Vedlikehold og reparasjon

Apparatet er vedlikeholdsfritt, men skal rengjøres grundig med jevne mellomrom. Dersom det oppdages feil, skal apparatet straks settes ut av drift. Henvend deg til en elektroforhandler for reparasjon, eller send apparatet i retur til produsenten. Også en defekt tilkoblingsledning må skiftes av produsenten eller en elektroforhandler. Bruk bare originale reservedeler. Hvis et tomt batterisymbol vises på displayet, må batteriene byttes ut.

## 11. Bytte av snoren

Når snoren må byttes, må du passe på at den går korrekt gjennom føringen. Denne føringen festes med en bøyle og to skruer. I tillegg må ledningen føres gjennom Hall-sensoren (metalløkke). Trykk med en liten gjenstand sensoren med fjæren litt mot venstre slik at snoren kan dras uten problemer gjennom løkken.



Bytte av snoren

## 12. Feilmeldinger

### 12.1 Hindring når døren åpnes/lukkes

Hvis det oppstår en overlaster når døren åpnes eller lukkes eller det oppdages en hindring, prøver styringen automatisk å gjennomføre prosessen på ny.

Det gjøres hver gang opptil tre ganger et nytt forsøk på å åpne eller lukke døren.

Hvis døren ikke kan beveges selv etter disse tre forsøkene, vises en feilmelding på displayet som indikerer at døren er blokkert.

I tillegg starter systemet flere automatiske forsøk etter:

- 5 minutter
- 1 time
- 3 timer
- 12 timer
- 24 timer, ...

### 12.2 Feil når snoren rulles ned

Hvis snoren rulles ned lenger enn tiltenkt når døren lukkes, stopper styringen automatisk av prosessen.

Dette skjer straks den innstilte endeposisjonen overskrides med mer enn 10 cm.

I så fall er det nødvendig med en ny kalibrering.

### 13. Feil og mulige løsninger

Feilskjerm bilde	Mulig årsak	Løsning
Dør åpner og lukker ikke iht. klokkeslett	Innstilling iht. klokkeslett er ikke aktivert	Innstilling i meny punkt „Innstillinger Automatisk“ → „Klokkeslett“
	Avbrudd på grunn av betjening av knappene	Trykk på knappene manuelt igjen eller vent på neste dagssyklus
Dør åpnes og lukkes ikke iht. lyssensor	Avbrudd på grunn av betjening av knappene	Trykk på knappene manuelt igjen eller vent på neste dagssyklus
	Innstilling i henhold til klokkeslett og lysstyrke	Kun én parameter må samsvare når systemet lukkes. Hvis tidsverdien kommer før lysstyrkeverdien, ignorerer lysstyrkeverdien
Døren kjører ikke ned	For lite vekt på snoren, enten fordi <ul style="list-style-type: none"> <li>• Døren er for lett</li> </ul> eller <ul style="list-style-type: none"> <li>• Døren har satt seg fast og kan derfor ikke dra nedover</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bruk en annen dør/skyver</li> <li>• Juster føringsskinnene</li> <li>• Bruk smøring</li> <li>• Utstyr døren med vekt</li> </ul>
Døren åpner ikke helt og stopper hele tiden på samme sted <b>eller</b> Døren stenger ikke helt lenger og stopper hele tiden på samme sted	Døren har et hindring slik at den går tregt (for eksempel: Tilmussing av føringsskinnen)	Døren må kunne gå lett. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fjern tilmussingen</li> <li>• Juster føringsskinnene</li> <li>• Bruk smøring</li> <li>• Utstyr døren med vekt</li> </ul>
Døren kjører til feil tidspunkter	Aktuelt klokkeslett er feil innstilt	Klokkeslett innstilt riktig i menyen
	Åpnings- og lukketider er ikke lagret for weekenden	I menyen stilles de riktige klokkeslettene inn for både ukedager og weekenden

### 14. Tekniske data

Nettspenning: 230 V / 50 Hz

Batterier: 4 stk. type AA

min. skyvervekt: 0,5 kg

maks. skyvervekt: 2,5 kg

Ekstern tast: en lukkekontakt for opp og ned hver

Beskyttelsesklasse apparat III

Beskyttelsesklasse strømforsyning II

Kapslingsgrad strømforsyning IPX0

Kapslingsgrad apparat IP23

Frekvensbånd: 2,4 GHz WLAN 50 mW

### 15. Tilbehør/reservedelartikkel

Art. 70560, 70570, 70580, 70551, 70535, 70554, 70558, 70553, 70556, 70557, 70559, 70534

Tilbehør eller reservedelene må bestilles separat.

**CE** EF-samsvarserklæring  
Herved erklærer Albert KERBL GmbH, at produktet/apparatet som beskrives i denne bruksanvisningen, overholder de grunnleggende kravene og øvrige gjeldende bestemmelser og direktiver. CE-merket betyr at EU-direktivene overholdes.



#### Avhending

Apparatet skal avhendes i forhold til gjeldende retningslinjer for elektronikk. Følg de retningslinjer som gjelder der du bor. Apparatet må ikke kastes sammen med husholdningsavfall. EUs retningslinjer for avhending av elektroniske apparater tilsier innlevering på kommunal gjenbruksstasjon. Der kan apparatet leveres uten kostnad. Det kan også leveres tilbake til selger. Riktig avhending er viktig for å skåne miljøet og unngå skadelig påvirkning av mennesker og miljø.

## 1. Yleistä

Tämä käyttöohje sisältää käyttö- ja turvallisuusohjeet. Lue ohjeet huolellisesti. Huomioi niissä olevat määräykset ja ohjeet ennen kuin otat laitteen käyttöön. Säilytä käyttöohje myöhempää tarvetta varten!

## 2. Käyttötarkoitus

Automaatiohjaus avaa ja sulkee siipikarja- ja kanala-ovien (tuotenro 70560, 70570, 70580) valinnaiset nosto-ovet vajjerista vetämällä. Automaatiohjauksen käyttötarkoituksen mukainen käyttöympäristö on siipikarjan ulkotarha. Laitetta ei ole tarkoitettu muille eläimille. Nosto-ovi avautuu ja sulkeutuu automaattisesti joko valoisuuden tai asetetun kellonajan mukaan. Asetukset, manuaaliset komennot sekä tilailmoitukset (esim. oven nykyinen tila tai avaus- ja sulkemisprosessi) voidaan tarkastella ja muokata Kerbl-sovelluksessa. Jos laitetta käytetään käyttötarkoituksen vastaisesti tai jos siihen tehdään muutoksia, erityisesti jos käytetään nosto-ovia, joita ei ole tarkoitettu tähän tarkoitukseen, valmistajan takuu ja vastuuvaatimukset raukeavat.

## 3. Turvaohjeet



**VARO!**

**Laitteen virheellinen käyttö aiheuttaa henkilö- ja esinevahinkojen vaaran!**

- Varmista, että eläimet ja lapset eivät pääse laitteen liikkuvien osien vaara-alueelle.
- Nosto-oven painon tulee olla laitteen ominaisuuksien mukainen.
- Irrota verkkopistoke pistorasiasta ennen laitekotelon avaamista.
- Käytä automaattisen kanalan luukun yhteydessä vain toimitussisältöön kuuluvaa alkuperäistä verkkolaitetta.
- Tarkista virtapistokkeeseen merkitty käyttöjännite.
- Noudata huolto- ja puhdistusohjeita.
- Älä jatka vetonarua.
- Vetonarun voima saattaa aiheuttaa tapaturman ihmiselle tai eläimelle.
- Laitteosien väärä sijoittelu saattaa muodostaa ihmisille tai eläimille vaarallisia alueita.
- Verkkolaite ei ole kosteusuojattu. Liitä verkkolaite vain kuivassa ja suojatussa paikassa sijaitsevaan pistorasiaan.
- Ihmisten, eläinten ja esineiden suojaamiseksi laitteen saa kytkeä vain vikavirtasuojajakytkimellä (FI) suojattuun pistorasiaan.
- Vain sähköasentaja saa liittää laitteen 230 V sähköverkkoon.
- Asenna automaattisen kanalan luukun sähkökaapeli siten, että eläimet eivät siihen ulotu eivätkä pääse sitä puremaan. Käytä vain puremisen kestäviä materiaaleja.
- Kun verkkolaite on käytössä, ei paristoista oteta virtaa. Siitä huolimatta vaihda paristo säännöllisesti vuotamisen varalta. Hävitä vuotanut paristo ja koko laite heti asianmukaisesti.
- Sulje ensin laitteen kotelo ja työnnä verkkopistoke pistorasiaan vasta sitten! Irrota verkkopistoke pistorasiasta joka kerta ennen kotelon avaamista (silloinkin, kun liität valoaturin).

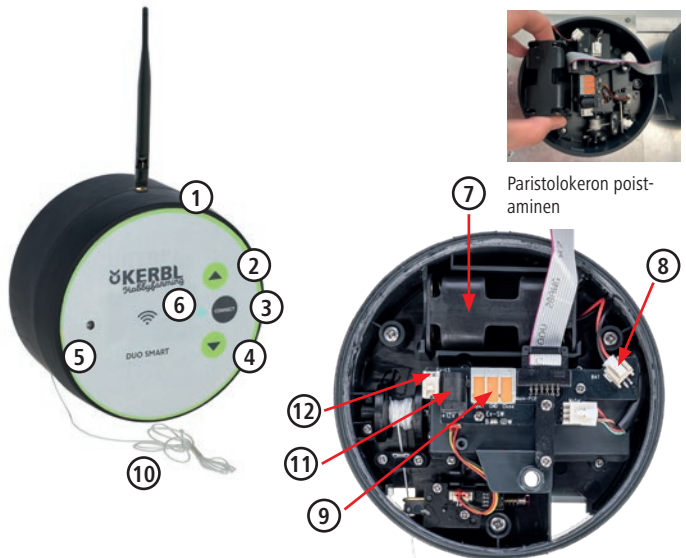
## 4. Toimitussisältö

- Ohjausyksikkö
- Verkkolaite
- Asennustarvikkeet
- Käyttöohje

## 5. Laitteen rakenne

Laite koostuu seuraavista osista ja hallintalaitteista:

- 1) Elektroniikkayksikkö
- 2) Näppäin Ylös
- 3) Connect-painike
- 4) Näppäin Alas
- 5) Valoaturin aukko
- 6) LED-merkkivalo
- 7) Paristokotelo (tuotenro 70534 – saatavana lisävarusteena)
- 8) Paristoliitäntä
- 9) Ulkoisten painikkeiden liittinkiskot
- 10) Nosto-oven vetonarua
- 11) Verkkosovittimen liittäntä
- 12) Ulkoisen valoaturin liittäntä



## 6. Asennus ja kiinnitys

### 6.1 Valmistelu

Talli tarvitaan vakaa WLAN-yhteys. Pidä yhteystiedot käsillä ja varmista, että kattavuus on riittävä. Suunnittele asennustilanne ja erityisesti johdon reitti ovesta laitteeseen. Mittaa kanalan luukun aukko ja hanki sopiva ovi, jossa on ohjauksiskot. Laita kaikki komponentit valmiiksi.

Sopivat liukukansit ja lisäohjauksellat löytyvät lisävarusteina valikoistamme. Varmista, että asennuspaikan lähellä on 230 voltin pistorasia. Vaihtoehtoisesti laitetta voidaan käyttää paristoilla. Tätä varten tarvitset erikseen saatavan paristokotelon (tuotenumro 70534). Huomaa, että laite siirtyy automaattisesti virransäästötilaan, kun sitä käytetään paristoilla.

Automaatiohjoimassa on kääntyvä kotelon yläosa, jolloin pääsy laitteeseen on nopeaa ja onnistuu myös ilman työkaluja. Kääntämällä kotelon auki-asentoon pääset käsiksi paristolokeroon ja voit asentaa lisävarusteita, kuten paristoja. Avoimen tai suljetun lukon kuvake osoittaa, onko kotelo lukittu vai avattu. Kun lukitus on avattu, kotelon yläosa voidaan irrottaa.



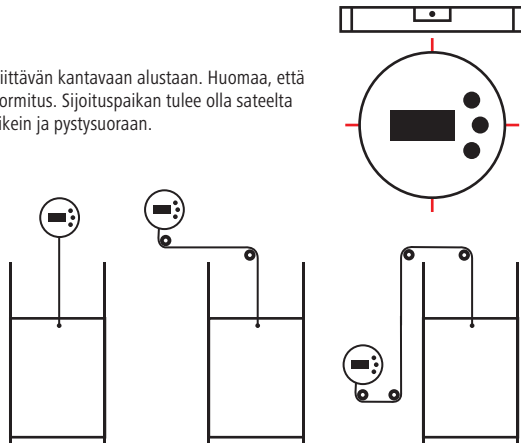
Asennusvideo

### 6.2 Laitteen asennuspaikka ja osien sijoittelu

Tarkista Wi-Fi-kantama

Kiinnitä automaattisen kanalan luukun elektroniikkayksikkö tasaiseen ja riittävän kantavaan alustaan. Huomaa, että nosto-oven avautuessa laitteeseen vaikuttaa sen omapainoa suurempi kuormitus. Sijoituspaikan tulee olla sateelta suojassa. Huomioi kotelon merkinnät. Ne auttavat asentamaan laitteen oikein ja pystysuoraan.

Käytä tarvittaessa erikseen saatavilla olevia taittopyöriä ohjaamaan vetonaruja, jos elektroniikkayksikköä siirretään hieman oven aukkoa kohti. Kuvissa esitetään joitakin asennusmahdollisuuksia. Elektroniikkayksikkö asennetaan pystysuoraan siten, että vetonarun lähtöaukko on alaspäin. Nosto-ovi tai ensimmäinen taittopyörä asennetaan siten, että vetonaru tulee laitteesta suoraan alaspäin. Laitte tai viimeinen taittopyörä asennetaan siten, että nosto-oven voi vetää suoraan ylöspäin.



### 6.3 Nosto-ovi ja elektroniikkayksikkö

1. Asenna ovi, esim. jokin ovi meidän valikoistamme (tuotteet 70560, 70570, 70580).

Varmista, että seuraavat edellytykset täyttyvät:

- Nosto-ovi painaa korkeintaan 2,5 kg.
- Nosto-ovi liikkuu pystysuorassa ja pysyy paikallaan suljettuna ollessaan pelkän painovoiman avulla.
- Nosto-ovi liikkuu helposti. Nosto-oven avaamiseen ei tarvita paljon voimaa. Vapautettaessa ovi sulkeutuu luotettavasti ja itseksensä. Tarvittaessa öljyä liukukiskoja hieman.
- Vetonaru kulkee laitteesta oveen vapaasti. Mikään vieras esine ei saa hangata naruja.
- Nosto-oven ohjauksiskot on asennettu oikein. Ovilehden tulee sulkea rakennuksen aukko.
- Nosto-oven etäisyys rakennuksen seinään saa olla koko liikeradan matkalla korkeintaan 5 mm. Suljettuna ollessaan nosto-ovi ei ole enää yläpuolelta yhtään auki. Muussa tapauksessa on ovilehden noustessa jonkin kehonosan puristumisvaara.
- Laitteen, kaikkien taittopyörien ja nosto-oven tulee olla samalla tasalla. Silloin vetonaru ei hankaa taittopyörien kylkiin.
- Kaikkien taittopyörien tulee pyöriä kevyesti.

2. Elektroniikkayksikön kiinnittäminen.

### 6.4 Vetonarun kiinnittäminen

Vetonarun kiinnittäminen nosto-oveen. Toimi näin (ks. myös seuraavat kuvat):

#### 1. Vetonarun valmistelu

Löysää ensin vetonarun kiinnitys, jotta se voidaan valmistella asentamista varten.

#### 2. Vetonarun kiinnittäminen nosto-oveen

Ohjaa vetonaru nosto-oveen ja kiinnitä se siihen solmulla.

#### 3. Laitteen kytkeminen verkkovirtaan

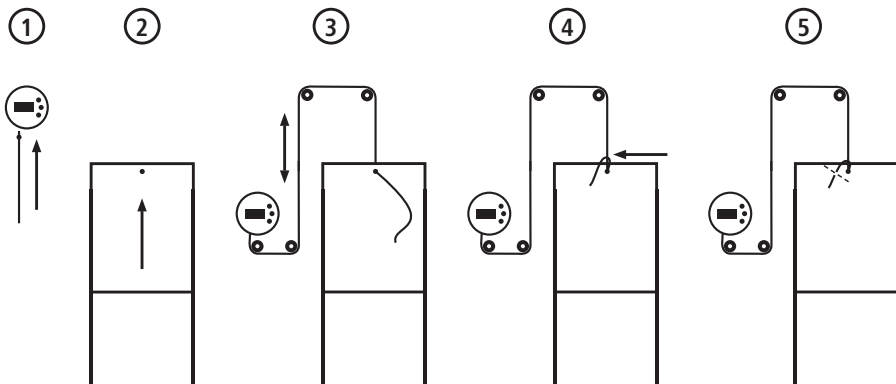
(katso kohta 7.1 "Virransyöttö")

#### 4. Paina valikkopainiketta

Paina ja pidä Connect-painiketta painettuna noin 3 sekunnin ajan, kunnes merkkivalo vilkkuu vuorotellen vihreänä ja punaisena.

#### 5. Kalibrooi ovi

Aloita sitten oven kalibrointi kohdassa 7.2 "Oven kalibrointi" annettujen ohjeiden mukaisesti.



## 6.5 Asenna sovellus ja lisää ja yhdistä laite

Asenna Kerbl-sovellus:

### Laitteen lisääminen Kerbl-sovellukseen

1. Avaa Kerbl-sovellus.
2. Napauta valikkonäkymän ylhäällä oikealla puolella olevaa „+“-kuvaketta.
3. Valitse ”SmartChickenDoor”-moduuli ja lisää laite.
4. Seuraa tämän jälkeen sovelluksen ohjeita.

### Huomautus:

Jos laitetta ei voida lisätä onnistuneesti ja merkkivalo ei pala jatkuvasti vihreänä, voit avata laitteen asetukset Kerbl-sovelluksessa jo lisätyn laitteen asetuksista kohdassa Asetukset. Tietoa tästä löytyy luvusta 8.



Kerbl App

## 7. Käyttöönotto

### 7.1 Virransyöttö

Jotta laite saa tarvitsemansa sähkövirran, liitä verkkolaite 230 V pistorasiaan tai asenna laitteeseen paristot. Sähkökatkojen varalta voit valita myös molemmat virransaantimahdollisuudet samanaikaisesti. Kytke paristolokeron pistokkeet laitteen paristonpitimeen.

**Tärkeää:** Paristokäytössä laite siirtyy automaattisesti virransäästötilaan. Tässä tilassa joidenkin toimintojen käyttö on rajoitettua.

### 7.2 Oven kalibrointi

Pidä Connect-painiketta painettuna 3 sekunnin pitkäksi ajaksi.

Tämän jälkeen merkkivalo vilkkuu vuorotellen vihreänä ja punaisena.

Siirry nyt nuolinäppäimillä haluttuun avausasentoon ja vahvista asetus painamalla painiketta lyhyesti.

Sen jälkeen ovi käynnistää automaattisesti kalibrointiprosessin ja liikkuu ylös ja alas, ja merkkivalo vilkkuu nopeammin vuorotellen vihreänä ja punaisena.

Vilkkuva tila muuttuu tilan mukaan. Nopeasti punaisena vilkkuva valo osoittaa, että kalibroinnin aikana on tapahtunut virhe ja prosessi on aloitettava uudelleen.

## 8. Käyttö

### 8.1 Merkkivalo

Merkkivalo ilmoittaa laitteen nykyisistä tiloista.

Seuraavassa yleiskatsauksessa kuvataan yksittäiset tilat.

Oven tila / toiminto	LED-väri	Vilkkuväli / merkki	Energiansäästötila
Käynnistys / uudelleenkäynnistys	Punainen	Nopea vilkkuminen	Pois
Käytössä, offline	Vihreä	Vilkkuu (2 kertaa minuutissa)	Päällä
Käytössä, offline	Vihreä	Vilkkuu	Pois
Käytössä, online	Vihreä	Vilkkuu (1 kerta minuutissa)	Päällä

Käytössä, verkossa	Vihreä	Palaa jatkuvasti	Pois
Virhe	Punainen	Viilkkuu	Pois
Paina CONNECT – Bluetooth-pariliitos	Sininen	Viilkkuu	Päällä/Pois
Bluetooth-yhteyttä ei ole	Sininen	Viilkkuu	Päällä/Pois
Bluetooth-yhteys on	Sininen	Palaa jatkuvasti	Päällä/Pois
Kalibrointi – Oven sovitus	Punainen & Vihreä	Hidas vilkkuminen	Päällä/Pois
Kalibrointi – Ajosykli	Punainen & Vihreä	Nopea vilkkuminen	Päällä/Pois
Tehdasasetukset / Nollaus	Punainen, Sininen, Vihreä	Nopea vilkkuminen 3 sekunnin ajan, peräkkäin	Päällä/Pois
Laitteohjelmistopäivitys	Punainen & Sininen	Nopea vilkkuminen, peräkkäin	Päällä/Pois

## 8.2 Yleiset asetukset

Käyttökohteessa on käytettävissä seuraavat yleiset asetus- ja tietomahdollisuudet:

1. Aikavyöhyke
2. Energialähteen näyttö
3. Virransäästötila

Energiansäästötilassa tiedot siirretään pidemmällä aikavälillä energiankulutuksen vähentämiseksi. Tämä voi pidentää asetusten muutosten reaktioaikoja. Energiansäästötilaa voidaan käyttää verkko- ja paristokäytössä. **Paristokäytössä se on oletusarvoisesti käytössä eikä sitä voi poistaa käytöstä.** Siirtoväliä voidaan säätää. Pätee seuraava sääntö: mitä pitempi väli, sitä pienempi energiankulutus.

4. WLAN-yhteysasetukset
5. Versiotunnuksen ja laitetunnuksen näyttö
6. Laitteen poistaminen

## 8.3 Oven asetukset

Käyttökohteessa voit tehdä erilaisia asetuksia oven ohjausta varten.

Ohjausyksikkö toimii oletuksena **automaattitilassa**.

Tämä tarkoittaa, että vaikka avaat tai suljet oven väliaikaisesti manuaalisesti laitteen nuolinäppäimillä tai erillisellä painikkeella 70565, ohjausyksikkö palaa automaattisesti tallennettuun ohjelmaan viimeistään seuraavan vuorokauden aikana.

### Esimerkki:

Ovi avautuu automaattisesti, kun tallennettu valoisuusarvo saavutetaan. Jos ovi kuitenkin suljetaan manuaalisesti ennen kuin asetettu sulkemisarvo on saavutettu, se pysyy aluksi suljettuna. Heti kun hämärän laskeutuessa määritelly sulkemisarvo saavutetaan, automaattinen tila aktivoituu jälleen automaattisesti. Seuraavan auringonnousun yhteydessä ovi avautuu jälleen tallennetun avausarvon mukaisesti.

### 8.3.1 Avoin- ja suljettu-tilat

Voit määrittää, avautuuko ja sulkeutuuko ovi kellonajan, valoisuuden vai näiden yhdistelmän perusteella. Jos ovi on tarkoitus ohjata sekä kellonajan että valoisuuden perusteella, aktivoi molemmat toiminnot ja aseta vastaavat parametrit.

Heti kun arvot on tallennettu, ovi avautuu ja sulkeutuu automaattisesti. Tällöin pätee seuraavaa:

- **Avaminen:** Ovi avautuu vasta, kun sekä asetettu kellonaika että asetettu valoisuusarvo on saavutettu.
- **Sulkeminen:** Ovi sulkeutuu heti, kun joko asetettu valoisuusarvo tai asetettu kellonaika on saavutettu.

### Ohjeita valoanturille

Varmista, että integroitu valoanturi voi havaita päivänvalon esteettömästi. Vältä ulkoista valoa, esimerkiksi:

- Ulkovaleistusta
- asuinrakennuksen ikkunoista
- Ohiajavien ajoneuvojen ajovalot

Älä sijoita anturia paikkoihin, joissa keinotekoinen valo voi vääristää mittaustuloksia.

Huomaa, että anturi reagoi valaistuksen muutoksiin noin minuutin viiveellä. Tämä estää oven tahattoman avautumisen esimerkiksi lyhyiden valopulsien, kuten salamien, vaikutuksesta.

### 8.3.2 Viikonlopputila

Viikonlopputilassa voit määrittää **lauantaille ja sunnuntaille** poikkeavat aukioloajat. Asetettu aika koskee yksinomaan viikonloppua. Muina viikonpäivinä käytetään edelleen tavallisia aukioloaikoja.

### 8.3.3 Tilailmoitukset

Tässä valikossa voit tarkastella nykyisiä ja aiempia tilailmoituksia. Voit poistaa tilailmoituksen pyyhkäisemällä kyseisen ilmoituksen vasemmalle.

### 8.3.4 Laitteen palauttaminen tehdasasetuksiin (nollaus)

Palauta laite tehdasasetuksiin painamalla Auki- ja kiinni-painikkeita samanaikaisesti kolmen sekunnin ajan, kunnes merkkivalo vilkkuu noin kolmen sekunnin ajan vuorotellen punaisena, sinisenä ja vihreänä. Tämän jälkeen sekä WLAN-asetukset että järjestelmäasetukset palautetaan tehdasasetuksiin.

## 9. Puhdistaminen ja kunnossapito



**VARO!**

**Laitteen virheellinen käyttö aiheuttaa henkilö- ja esinevahinkojen vaaran!**  
Irrota pistoke pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista.

Varmista, että nosto-ovi liikkuu kevyesti. Puhdista ja tarvittaessa voitele nosto-oven ohjainkiskot. Suojaa moottoria ja vähennä lian kulkeutumista elektroniikkayksikköön poistamalla nosto-oven sulkeutumisalueelta lika ja vieraat esineet. Tarkasta vetonarun kunto säännöllisesti kulumisen varalta. Vaihda kulunut naru ajoissa. Käytä vaihdossa varaosanarua (tuote 70535).

Voimakkaan punkkitartunnan aiheuttamat laitevauriot eivät kuulu takuun piiriin. Punkkien pesiytyminen elektroniikkayksikön koteloon saattaa aiheuttaa piirilevyn vaurioitumisen. Punkkien pesiytymisen estämiseksi huolehdi, että punkkeja esiintyy rakennuksessa mahdollisimman vähän.

## 10. Huoltaminen ja korjaaminen

Laite on huoltovapaa. Se on kuitenkin puhdistettava säännöllisesti ja huolellisesti. Vian ilmetessä laite on poistettava käytöstä välittömästi. Korjauta vikaantunut laite sähköliikkeessä tai lähetä se valmistajalle korjattavaksi. Viallisen liitäntäjohtoon saa vaihtaa vain valmistaja tai sähköliike. Käytä vain alkuperäisvaraosia. Vaihda paristot, jos näytössä näkyy tyhjän pariston kuvake.

## 11. Vetonarun vaihtaminen

Når snoren må byttes, må du passe på et den går korrekt gjennom føringen. Denne føringen festes med en bøyle og to skrur. I tillegg må ledningen føres gjennom Hall-sensoren (metalløkke). Trykk med en liten gjenstand sensoren med fjæren litt mot venstre slik at snoren kan dras uten problemer gjennom løkken.



**Vetonarun  
vaihtaminen**

## 12. Virheilmoitukset

### 12.1 Este ovea avattaessa/suljettaessa

Jos ovea avattaessa tai suljettaessa havaitaan ylikuormitus tai este, ohjausjärjestelmä yrittää automaattisesti toistaa prosessin. Kussakin tapauksessa tehdään enintään kolme avaus- tai sulkemisyritystä.

Jos ovea ei voi liikuttaa näiden kolmen yrityksen jälkeen, näyttöön tulee virheilmoitus, joka ilmoittaa oven olevan jumiutunut. Lisäksi järjestelmä yrittää automaattisesti uudelleen:

- 5 minuutin kuluttua
- 1 tunnin kuluttua
- 3 tunnin kuluttua
- 12 tunnin kuluttua
- 24 tunnin kuluttua, ...

### 12.2 Häiriö vetonarun purkautumisessa

Jos ovea suljettaessa vetonarua purkautuu auki normaalia enemmän, ohjaus pysäyttää prosessin automaattisesti.

Tämä tapahtuu, kun asetettu pääteasento ylitetään yli 10 cm.

Tällöin on kalibrointi suoritettava uudelleen.

## 13. Vikoja ja ratkaisumahdollisuuksia

Vian kuvaus	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Ovi ei avaudu tai sulkeudu kellonajan mukaisesti.	Kellonaikaan perustuva asetukset ei ole aktivoituna.	Asetus valikkokohdassa „Automaattiset asetukset“ → „Kellonaika“.
	Keskeytyks manuaalisella painikkeella	Paina painikkeita uudelleen tai odota seuraavaa vuorokausijaksoa.

Luukku ei avaudu eikä sulkeudu valoanturin ohjauksella	Keskeytys manuaalisella painikkeella	Paina painikkeita uudelleen tai odota seuraavaa vuorokausijaksoa.
	Asetus kellonajan ja valoisuuden mukaisesti	Järjestelmää suljettaessa tarvitsee vain yhden parametrin täsmätä; jos kellonajan arvo hälyttää ennen valoisuuden arvoa, valoisuutta ei huomioida.
Luukku ei laskeudu alas saakka	Vetonarussa on liian vähän painoa, joko <ul style="list-style-type: none"> <li>• ovi on liian kevyt</li> </ul> tai <ul style="list-style-type: none"> <li>• ovi on jumiutunut eikä siksi pääse alas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• käytä toista luukkua / luistia</li> <li>• kohdista ohjainkiskot</li> <li>• käytä voiteluainetta</li> <li>• varusta luukku painolla</li> </ul>
Ovi ei avaudu kokonaan, luukku pysähtyy aina samaan paikkaan, <b>tai</b> ovi ei enää sulkeudu kokonaan ja pysähtyy aina samaan paikkaan.	Luukussa on jokin este, joka vaikeuttaa sen liikumista (esimerkiksi: likaa ohjainkiskossa).	Luukun tulee olla kevytliikkeinen. <ul style="list-style-type: none"> <li>• poista lika</li> <li>• kohdista ohjainkiskot</li> <li>• käytä voiteluainetta</li> <li>• varusta luukku painolla</li> </ul>
Luukku liikkuu väärinä aikoina	Kellonaika on asetettu väärin	Kellonaika on asetettu valikossa oikein
	Viikonloppujen aukeamis- ja sulkemisaikoja ei ole ilmoitettu.	Valikossa on asetettava oikeat ajat sekä arkipäiville että viikonloppun päiviille.

## 14. Tekniset tiedot

Verkköjännite: 230 V / 50 HzW

Paristot: 4 x tyyppi AA

min. luistin paino: 0,5 kg

maks. luistin paino: 2,5 kg

Ulkoinen painike: sulkukosketin toiminnoille ylös ja alas

Suojausluokka (laite) III

Suojausluokka (verkkolaite) II

Kotelointiluokka (verkkolaite) IPX0

Kotelointiluokka (laite) IP23

Taajuusalue: 2,4 GHz WLAN 50 mW

## 15. Lisävarusteet / varaosat

Art. 70560, 70570, 70580, 70551, 70535, 70554, 70558, 70553, 70556, 70557, 70559, 70534

Lisävarusteet ja varaosat on tilattava erikseen.



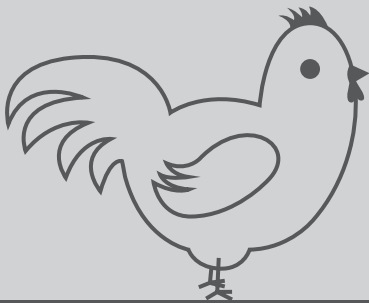
### Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Täten Albert KERBL GmbH vakuuttaa, että tässä ohjeessa kuvattu tuote/laite vastaa olennaisia vaatimuksia ja muita voimassaolevia asiaankuuluvia määräyksiä ja direktiivejä. CE-merkki tarkoittaa, että Euroopan unionin direktiivien vaatimukset on täytetty.



### Sähköromu

Laitteen omistajan on huolehdittava laitteen asianmukaisesta hävittämisestä, kun sitä ei enää voi käyttää. Ota huomioon maassasi voimassa olevat asiaankuuluvat määräykset. Laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen joukossa. Vanhojen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämistä koskevan EU-direktiivin puitteissa laitteen voi maksutta viedä kunnallisiin keräyspisteisiin tai palauttaa myyjälle, jonka palveluihin vanhojen laitteiden vastaanotto kuuluu. Asianmukainen hävittäminen palvelee ympäristönsuojelua ja estää mahdolliset ihmiselle ja ympäristölle haitalliset vaikutukset.



Albert Kerbl GmbH  
Felzenzell 9  
84428 Buchbach, Germany  
Tel. +49 8086 933 - 100  
Fax +49 8086 933 - 500  
E-Mail [info@kerbl.com](mailto:info@kerbl.com)  
[www.kerbl.com](http://www.kerbl.com)

Kerbl Austria Handels GmbH  
Wirtschaftspark 1  
9130 Poggersdorf  
Tel. +43 4224 81555  
Fax. +43 4224 81555-629  
E-Mail [order@kerbl-austria.at](mailto:order@kerbl-austria.at)  
[www.kerbl-austria.at](http://www.kerbl-austria.at)

Kerbl France Sarl  
3 rue Henri Rouby, B.P 46 Sultz  
68501 Guebwiller Cedex, France  
Tel. +33 3 89 62 15 00  
Fax +33 3 89 83 04 46  
E-Mail [info@kerbl-france.com](mailto:info@kerbl-france.com)  
[www.kerbl-france.com](http://www.kerbl-france.com)